



## Miles de burgaleses despidieron las fiestas en Fuentes Blancas

**Las peñas «Los Felices» y «Poca Pena», lograron premios en el Concurso del Buen Yantar**

□ Miles de personas, entre burgaleses ausentes (provenientes de Argentina, País Vasco y Madrid, fundamentalmente), y residentes en la ciudad acudieron al parque de Fuentes Blancas, para participar en los actos finales de las fiestas de San Pedro de 1993.

El alcalde, Valentín Niño, fue el encargado de dar la bienvenida a «su casa», a todos los paisanos que viven fuera de Burgos, en la tradicional recepción que se celebra en los centros asistenciales de Fuentes Blancas. «Tengo y tenemos todos el compromiso y la obligación de trabajar día a día, con tesón y empeño, sin dejar resquicio alguno al desaliento, para construir una ciudad y provincia más próspera, más desarrollada y más industrializada», indicó el alcalde, y pidió a los asistentes que trasladaran su abrazo y el de toda la ciudad a los burgaleses que no habían podido venir.

Posteriormente se celebró, en la gruta, la misa previa a la Fiesta de las Peñas, a la que asistieron miles de personas.



El tradicional Concurso del Buen Yantar resultó muy reñido y particularmente «sabroso».

El Concurso del Buen Yantar, que se falló a media tarde, recogió tres ganadores. La peña «Los Felices» resultó ganadora en la elaboración del plato obligatorio (jabalí con patatas); el primer premio del plato volun-

tario fue para la peña «Poca Pena» (bonito encbollado). El jurado decidió entregar un premio a la presentación, que recayó en la peña San Vicente, de La Ventilla.

Mientras la multitud disfru-

taba de la última jornada festera, «Trovadores de Castilla» y «José Mari» ofrecieron actuaciones musicales, muy aplaudidas por los asistentes.

PAGINAS 3, 5, 6 Y 7



HOY EN



**8 Fallece el conductor que sufrió un accidente en la mañana del sábado**

**9 Hoy empieza a funcionar el matasellos especial de la Vuelta a Burgos**

**10 Más de 300 personas volvieron a pedir el cierre de Garaña**

**13 Alto porcentaje de casos de cáncer de mama en la zona de Roa**

**38 El ministro de Interior alemán presentó la dimisión**

### DEPORTIVO

## Miguel Indurain aumentó su ventaja en la segunda etapa del Tour francés

**La victoria se la adjudicó al sprint el corredor italiano Mario Cipollini, del GB MG Maglificio**

□ Miguel Indurain no sólo mantuvo el liderato de la carrera, sino que «rascó» cuatro segundos en el «sprint» especial de Grosbreuil, a veintidós kilómetros de la meta, por donde cruzó en segundo lugar -con anterioridad había pasado el polaco Zenon Jankowski- batiendo en el «sprint» al francés: Laurent Jalabert.

El italiano Mario Cipollini

(GB MG Maglificio) se adjudicó la primera etapa del Tour de Francia, disputada entre Luçon y Les Sables d'Olonne, con un recorrido de 215 kilómetros, en el que invirtió un tiempo de cuatro horas, 52 minutos y 29 segundos.

El velocista italiano se adjudicó el primer punto en la competición particular que mantendrán los «sprinters» en este Tour, aunque el primero en enseñar los dientes fuera Abdoujaparov, que después de ganar el primer sprint especial, se vio involucrado en una caída que él mismo forzó en los últimos metros de la etapa.

PAGINAS 20, 21 y 22

**El corredor Joaquín Migueláñez, del Cropusa, ganó en el Castillo**

**Alberto Puig consiguió su primer podio en el circuito de Montmeló**

**Pete Sampras logró por primera vez el Torneo de Wimbledon**

## González propondrá a patronal y sindicatos las líneas básicas para lograr un pacto social

□ Felipe González recibe hoy a los sindicatos y la patronal, por separado, para un primer contacto en el que les formulará los principios generales de su propuesta de un pacto social, basado en unas reformas consensuadas, la moderación de los salarios y la reinversión de los beneficios para favorecer la creación de empleo.

El Jefe del Ejecutivo tendrá ocasión de comentar con los representantes socioeconómicos

el acuerdo alcanzado en Italia que garantiza la estabilidad laboral durante cuatro años.

González expresará el compromiso de mantener los niveles de protección social, pese a su impacto en el gasto, e instará a los interlocutores sociales a emprender la reforma urgente del mercado de trabajo, con incidencia en la movilidad funcional y geográfica y en la modificación del sistema de acceso.

PAGINA 18

**2ª** HOY, CON DB ENTREGA DE LOS CROMOS DEL CAMINO DE SANTIAGO  
Diario de Burgos

## EDITORIAL

## La unidad fiscal, ¿otra ruptura?

UNA de las exigencias de los catalanes está en la cesión del 15 por ciento del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas a la Comunidad de Cataluña. Otras aspiran a logros parecidos. Los Ayuntamientos reclaman a las autonomías la mitad del IRPF que está previsto que les ceda el Gobierno, se decía el pasado mes de marzo. La cuestión que se plantea ahora es la ruptura de la unidad fiscal española, si así se puede considerar, puesto que los privilegios en ese sentido los han tenido considerables, como Navarra y Alava, que tanto han supuesto en el crecimiento y la expansión industrial y el desarrollo de esas provincias.

Francisco Vázquez, presidente de la Federación Española de Municipios y Provincias se manifestaba esta primavera contrario «radicalmente opuesto a la ruptura de la unidad fiscal del Estado, pues hay dos aspectos que hay que tener en cuenta: por una parte los privilegios de unos y por otra, las discriminaciones con otros. Esto se debe acabar cuanto antes para que se cumpla el principio Constitucional de que todos somos iguales ante la Ley».

El titular de la FEMP era claro: en caso de cesión del 15 por ciento, la mitad debe ir a los municipios, con lo que se puede reforzar —y mucho— la economía de los Ayuntamientos, pero se puede romper en mil pedazos la fuerza económica del Estado en todos sus organismos e instituciones de gobierno. Ni los buenos días se puede hablar con el señor Pujol si no hay cesión del Impuesto de la Renta que sabemos los españoles, y más en estas fechas, lo que supone para todos. Al mismo tiempo que está en el aire una cuestión como ésta, se dice que hay que aceptar los programas íntegros. Parece bueno que se hable con esa claridad, pero nos da la impresión de que en todo esto hay excesiva fuerza de interés por parte de quienes ven la posibilidad de sacar tajada del resultado del 6-J.

**DB**

## RETINA

### CUATRO DECADAS HACIENDO AMIGOS.—

De roble americano, diseñadas por Luis Ortega y realizadas por Tubilleja son las puertas que hace días estrenó la Sociedad recreativa y cultural «Rincón de Castilla». Notables mejoras se están llevando a cabo en esta entidad, coincidiendo con el cuarenta y un aniversario de su fundación. Con reformas o sin ellas, detrás de estas puertas, se seguirá fomentando la cultura y la amistad, porque quienes las traspasan han heredado el mismo entusiasmo de aquel grupo de personas que un día decidió constituir una sociedad con sólidos cimientos, desde donde llevar a cabo proyectos que merecieran la pena.



## QUISICOSAS

## MARTINILLOS

## Fiestas

□ Se terminaron las fiestas, quedan algunos «remates», deportivos fundamentalmente, pero los «Sampedros 93» han dicho adiós.

Atras quedan dos semanas de euforia, alegría y un gran desgaste físico, especialmente para las peñas que han participado en todos los actos programados.

Menos mal que estamos en pleno verano, y muchos pueden descansar pues se encuentran de vacaciones.

Para otros, los que esperan a fechas posteriores, la «resaca» de las fiestas puede ser muy dura.

## A tope

□ El parque de Fuentes Blancas se encontraba ayer, con motivo del Día de las Peñas, a tope de gente.

Burgaleses, presentes y ausentes, y muchos visitantes se acercaron hasta el lugar para disfrutar de esta fiesta, declarada de interés, a pesar de que el tiempo era algo peor de lo esperado.

## Indurain

□ Pero a la vez que terminaban las fiestas mayores de Burgos, se iniciaba la fiesta mayor del ciclismo mundial, con un protagonista indiscutible: Miguel Indurain.

El prólogo sirvió como tarjeta de presentación del navarro, y la verdad es que no pudo ser mejor.

Tres semanas quedan, hasta que llegue a París, y todos esperamos que sea de amarillo.

Mientras tanto, seguiremos sus evoluciones a través de la televisión.

## Tráfico

□ Y hablando de vacaciones, muchos serán los que realicen el desplazamiento hasta sus lugares en su propio automóvil.

Aunque el momento álgido de la salida masiva de coches ya ha pasado, bueno será que todos extremen las precauciones y cuidados para no tener problemas en las carreteras españolas.

Más vale prevenir, se dice normalmente, y es una verdad como un templo de grande.

Por lo que hay que seguir las recomendaciones de la DGT y evitar accidentes.

## Márgenes

□ Ha gustado a los ciudadanos la limpieza realizada, con la corta de hierba, en las márgenes del río Arlanzón a su paso por la ciudad.

## AGENDA

• A las 20,30 horas, en la plaza de San Juan, actuación del Ballet Clásico y Español Schezade

Ahora ofrece un aspecto más cuidado y presentable, mucho más bonito.

Todo un acierto, que los ciudadanos agradezcamos.

## Música

□ Según nos han comentado muchos jóvenes burgaleses, la programación musical de estas fiestas, con la presencia de destacadas figuras y grupos del panorama español, ha sido muy bien recibida.

«El Ultimo de la Fila», Rosario Flores, «La Frontera» y demás conciertos traídos este año han mejorado sustancialmente la oferta con respecto a ediciones pasadas, lo que ha dejado satisfechos a muchos. El único «lunar», por llamarlo así, ha sido que el lugar elegido para el concierto de «El Ultimo de la Fila» tenía un aforo pequeño para la demanda de entradas, que se agotaron días antes.

**INGLES INTENSIVO**  
Julio - Agosto  
**Speak**  
Centro Lingüístico Cultural  
La Flora, 16, 2º - Tlf. 267541

Restaurante  
**Mesón de los Infantes**  
Deguste nuestra fabulosa  
**PAELLA DE MARISCO**  
Reserve su mesa  
Servicio a domicilio. Tlf. 20 59 82

**ATENCION cazadores**  
El próximo día 9 de Julio, a las 12 horas, se subastará el coto de caza de Villamayor de Treviño.



### AYUNTAMIENTO DE PEÑARANDA DE DUERO BURGOS

ANUNCIO relativo a la información pública de la aprobación inicial de las Normas Subsidiarias de Planeamiento.

Aprobadas inicialmente por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión de fecha 16 de Junio de 1993, las Normas Subsidiarias de Planeamiento de este Municipio, se somete a información por el plazo de un mes, de conformidad con el artículo 114 del Real Decreto Legislativo 1/1992, de 26 de Junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, contado desde la última publicación del presente anuncio en un «Diario Oficial», durante el cual podrá ser examinado en la Secretaría de este Ayuntamiento, en horario de oficina, para formular las alegaciones que se estimen pertinentes.

Al propio tiempo se hace pública la suspensión del otorgamiento de licencias en todo el término municipal.

No obstante, podrán concederse licencias basadas en el régimen vigente, siempre que se respeten las determinaciones del nuevo Planeamiento.

Peñaranda de Duero, 28 de Junio de 1993  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Julián Plaza Hernán

### GUIA FACULTATIVA

**GAFAS SOL**  
Todos los modelos y las mejores marcas  
CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**Centro Auditivo Burgalés**  
OIR BIEN ES VIVIR MEJOR  
Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

## FIESTAS DE SAN PEDRO 93



ANGEL AYALA

Miles de personas se dieron cita en la decimocuarta edición del Día del Buralés Ausente.

## Treinta años de ausencia, diluidos en una jornada para el recuerdo

**La fiesta del Buralés Ausente reunió en el complejo de Fuentes Blancas a miles de personas**

□ **BURGOS/B.D.-** «Tengo la satisfacción que produce el saber positivamente que allá, en cualquier parte del mundo donde reside uno de vosotros, está Burgos vivo, presente y dignamente representado».

Con estas palabras recibía el alcalde Burgos, Valentín Niño, a los miles de burgaleses que llegados, principalmente desde el País Vasco, se dieron cita en la fiesta del Buralés Ausente.

En su mensaje de bienvenida y confraternidad, el alcalde de la ciudad hizo una mención especial a los diez burgaleses llegados desde Argentina dentro de la «Operación Añoranza», y en cuyos rostros se reflejaba ayer la emoción del reencuentro con sus familias y viejos amigos.

Niño aludió al «compromiso y la obligación de trabajar día a día, con tesón y empeño, sin dejar resquicio alguno al desánimo y al desaliento para construir una ciudad y provincia



ANGEL AYALA

Autoridades, reinas y público entonaron el himno a Burgos como cierre de los actos.

más próspera, más desarrollada y más industrializada, que no obligue a sus hijos a emigrar a otras tierras».

Los actos programados con motivo de la decimocuarta edición del Día del Buralés Ausente comenzaron con un ligero

retraso. Hacia las diez y media de la mañana, unas 4.000 personas se daban cita en las dependencias del complejo asistencial de la Diputación Provincial. Entre los asistentes, miembros del Centro buralés en Buenos Aires, de la Casa de

Burgos en Valladolid, de la Mesa de Burgos en Madrid, así como de los centros burgaleses en Bilbao, Portugalete y Baracaldo, entre otros.

El Ayuntamiento de Burgos entregó entre los asistentes más de 2.000 videos de la «Ruta de

la Luz», mientras que Diario de Burgos repartió unos 6.000 ejemplares del día y del especial de las fiestas de San Pedro.

El presidente del Centro Buralés en Bilbao, José Mazuela, que intervino en nombre de los asistentes, afirmó que «en esta decimocuarta celebración del día del buralés ausente es obligado agradecer una vez más la acogida que nos hacen las instituciones burgaleses y recordar que los burgaleses somos los mejores embajadores de nuestra tierra en el lugar donde vivimos, en el que estamos integrados y trabajamos tanto como si fuera nuestra propia tierra».

En el transcurso del acto, el presidente del Centro Buralés de Buenos Aires, Abundio Campomar, agradeció al ex-alcalde de Burgos, José María Peña, «haber iniciado la celebración de esta jornada y la ayuda prestada a los burgaleses emigrados para poder volver a su tierra».

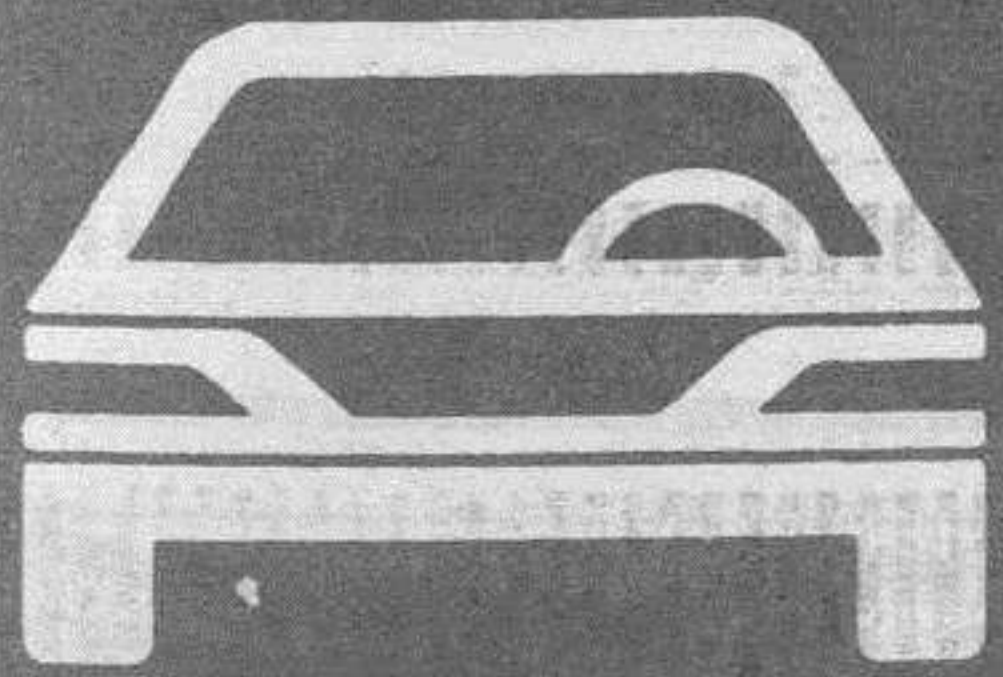
Abundio Campomar entregó a Peña una medalla conmemorativa del 75 aniversario del Centro de Buenos Aires y agradeció al Ayuntamiento de Burgos su nombramiento como buralés de pro y la concesión de la Medalla de oro de la ciudad al Centro que preside. Campomar también tuvo palabras de agradecimiento hacia todas las autoridades que «hacen posible el sueño».



ANGEL AYALA

Las reinas recibieron varios ramos de flores.

**OCASIONES DEL LEON**



**¡ DISFRUTA DEL VERANO REGALANDOTE UN COCHE !**

**HASTA 100.000 PTS.**

- SEAT RITMO BU - G
- TALBOT HORIZON BU - F
- RENAULT 12 O - T

**HASTA 200.000 PTS.**

- FORD FIESTA 1.3 BU - F
- RENAULT 11 GTD BU - H
- SEAT RONDA CRONO BU - H

**HASTA 500.000 PTS.**

- PEUGEOT 205 GT BU - I
- CITROEN BX 1.9 TRD BU - H
- SOLARA ESCORIAL D BU - I

CON GARANTIA EUROPEA ( SEGUN MODELO ).

**Talleres Pedro, S.L.**

Ctra. Madrid - Irún, km. 247 y Avda. Constitución nº 16.

SU CONCESIONARIO PEUGEOT



PEUGEOT

# Cartelera

## GRAN TEATRO

COMO BROCHE DE ORO A LA TEMPORADA TEATRAL DE LAS FERIAS Y FIESTAS 93

¡¡HOY!! A las 8,15 tarde y 11,15 noche ¡¡TRIUNFAL DESPEDIDA!!

COMPANIA PEDRO OSINAGA

con ANA MARIA VIDAL

en «¿QUIEN ENGAÑA A QUIEN?»

¡¡DIVERTIDISIMA!! ¡¡DIVERTIDISIMA!!



## CORDON 1 CORDON 2

CINES DE ESTRENO. 26 27 27. DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30 - 8 y 10,45

ITU PELICULA!

Pueden dos fontaneros salvar al mundo?



MARIO BROS.

¡¡TREPIDANTE COMEDIA DE AVENTURAS!!

«SUPER-MARIO-BROS»

No recomendada menores 13 años.

5,30, 8 y 10,45 (May. 18)

ROBERT REDFORD DEAN MOORE WOODY HARRELSON

UNA PROPOSICION INDECENTE

EL MARIDO.

LA ESPOSA.

EL MULTIMILLONARIO.

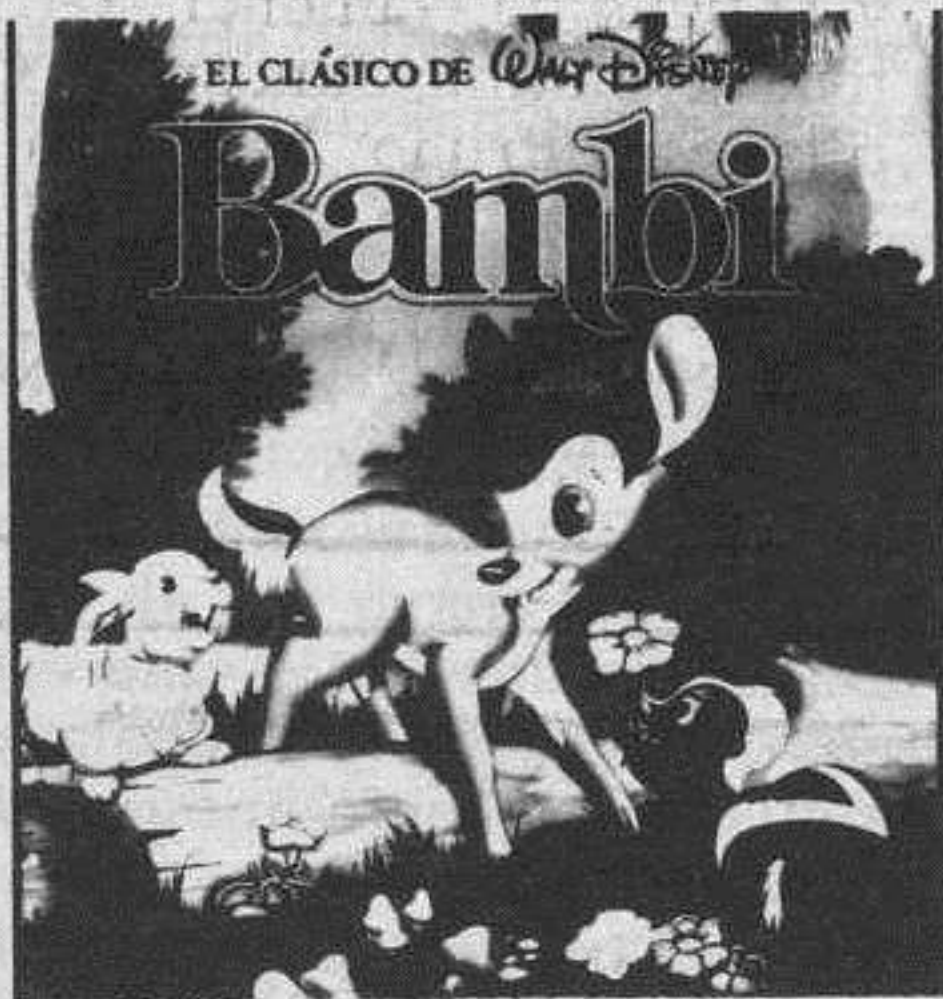
UNA PROPOSICION.

¿...Estarías dispuesto a vender la fidelidad de tu pareja por un millón de dólares? (2.ª semana-éxito!!)

## VAN GOGEM

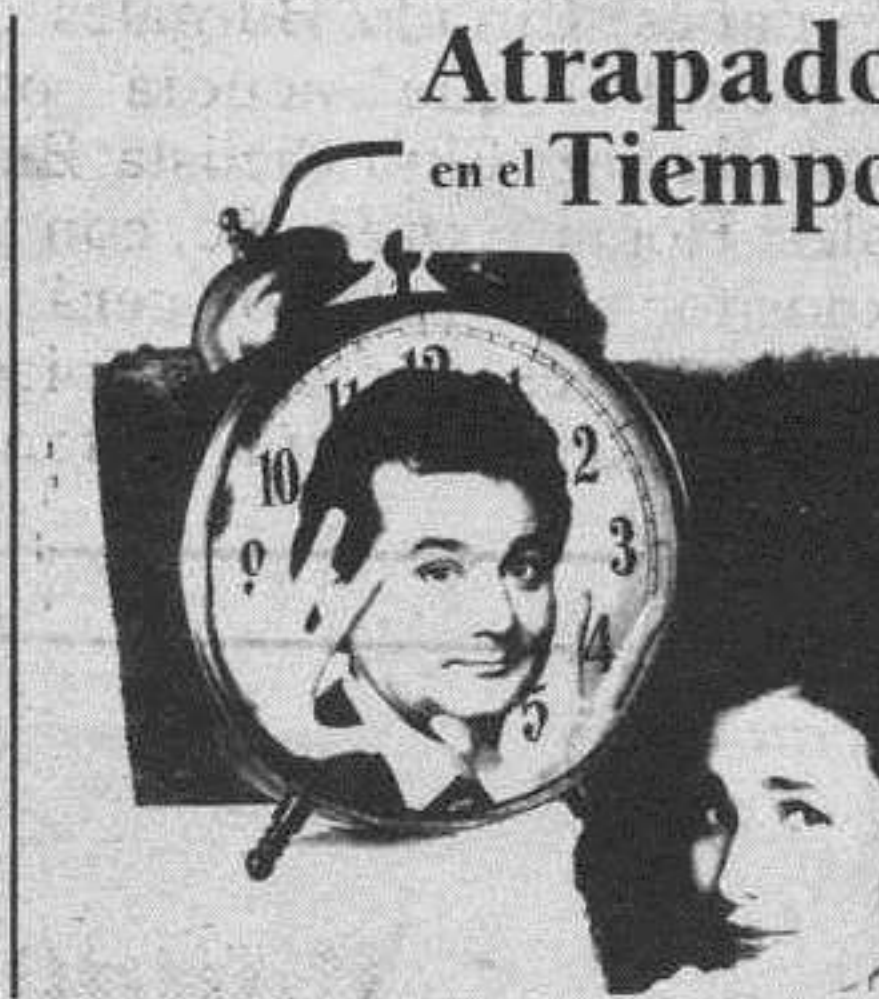
AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
VEN, ELIGE Y DISFRUTA CON EL MEJOR CINE

5,30 - 8,10 - 10,45  
COMPARTE LA MAGIA DE WALT DISNEY (2.ª SEMANA)



APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45  
En su vida el mismo día se repite una, y otra, y otra, y otra vez... (2.ª SEMANA)



APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30  
MAGICA Y ROMANTICA...  
El plato está servido, ahora toca degustarlo.



NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45  
En un mundo al borde de la guerra, o marchas al ritmo que te marcan o bailas a tu aire.



(NO REC. MENORES 13)

5,15 - 8,00 - 10,30  
Tan profundo que podrás sentirlo. Tan intenso que te hará bailar.



APTA PARA TODOS

5,30 - 10,45  
OSO DE PLATA. MEJOR ACTRIZ

«POR ENCIMA DE TODO»

APTA PARA TODOS

8,00

La historia de unos fugitivos durante la Guerra Civil

«HUIDOS»

NO REC. MEN. 13.

## FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: C. García, Plaza de Vega, 13; Díez Ruiz, Calzadas, 77.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: C. García, Plaza de Vega, 77.

## EFEMERIDES

1817.- Fusilado en el castillo de Bellver (Palma de Mallorca) el general Luis de Lacy, víctima del absolutismo de Fernando VII.

1907.- En Italia se concede el descanso dominical de 24 horas a funcionarios y empleados de fábricas y de tiendas.

1912.- El Congreso español aprueba el proyecto de Mancomunidades.

1915.- Gran guerra europea: los italianos son derrotados cerca de Gradisca y de Girizia.

1924.- Las tropas españolas tienen 400 bajas en los combates habidos en el desfiladero de Lau, en Marruecos.

1932.- Antonio Oliveira Salazar es nombrado presidente del Consejo de Portugal.

1935.- Se publica en Estados Unidos la ley que garantiza la libertad sindical.

1938.- Se restablece la pena de muerte en la llamada «zona nacional» de España.

1941.- Parte la División Azul, voluntarios españoles, a participar con Alemania en la guerra contra la URSS.

1945.- II Guerra mundial: el Ejército soviético se retira de Checoslovaquia y Polonia.

1945.- Triunfo laborista en

las elecciones legislativas británicas.

1961.- Un incendio destruye la plaza de toros de Bilbao.

1971.- La compañía telefónica española implanta una red de transmisión de datos que enlaza ordenadores electrónicos.

1976.- Entra en vigor en España la ley de asociación política.

1977.- Después de un golpe de Estado incruento, Zia Ul-haq asume el poder en Pakistán.

1985.- Cien personas mueren ahogadas en un naufragio ocurrido en un río de Bangladesh.

1986.- El cosmonauta soviético Kizim permanece 364 días en el espacio.

1987.- Un ferry zaireño naufraga en un río fronterizo con Zambia; mueren 221 personas y 169 resultan heridas.

1988.- La iglesia anglicana aprueba que las mujeres puedan ejercer el sacerdocio, aunque la propuesta no se llevará a la práctica hasta 1993.

1989.- El coronel estadounidense Oliver North es condenado a diversas sanciones por su participación en el escándalo «Irangate».

**ABUTAXI**  
Colombias, 55. BURGOS  
RADIO TAXI  
27 77 77

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83  
Tfnos. 209452 - 222907

## HOY

5 Ss. Antonino M<sup>a</sup> Zacarías, Atanasio, Basilio, Cirila, Aroa, Lucía, Domicio, Filomena, Juan, Simeón, Marta, Gracia, Esteban, Tomás, Valerio, Zoe. Misa de Sar Antonino M<sup>a</sup> Zacarías.

## Salas de arte

□ **SALA ARLANZON.**- (De la Caja de Ahorros Municipal): «Ferias y Fiestas en el Burgos de ayer», exposición fotográfica del Archivo de FEDE. Hasta el 7 de Julio. Visitas: Laborables, 12-2 y 7-9.

□ **TRADING COLOURS.**- Expone RAFAEL PEÑALVER. Lain Calvo, 10.

## Salas de fiestas

□ **ABRAXAS.**- Calera, 10.

□ **COTTON.** - C/. Vitoria, 56. ☎ 207484

□ **ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13. ☎ 227266

□ **JARDIN.** - Paseo Isla, s/n. ☎ 234810.

□ **IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. ☎ 233503.

□ **RANCHO BILL.** - Ctra. Burgos-Soria, kilómetro 5. ☎ 406871

## Varios

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

## Circos

□ **GRAN CIRCO MUNDIAL.** Recinto ferial La Milanera. Del martes 29 de junio al domingo, 4 de julio. ¡Los 30 mejores circos del Mundo y la producción «Colombus»!. Taquillas: Plaza del Cid y Circo, niños 600 Ptas. todos los días: 5,45 y 8 tarde. Domingo despedida 12 mediodía y 5,30 tarde.

## AULA DE ECONOMIA

Los cuartos jueves de cada mes en

**Diario de Burgos**

# Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Alicia López Nebreda, cumple 3 años.



Andrea Ortiz Porras, cumple 1 año.

**JOYEROS ARTESANOS BURGOS**

Regale un detalle de joyería artesana:

**ZAYAS**

Calle Santa Cruz, 7. ☎ 26 61 40.

Exija en sus reparaciones la tarjeta de garantía.

## FIESTAS DE SAN PEDRO 93

# El Concurso del Buen Yantar se superó en participación y calidad

**El jurado otorgó el primer premio del plato obligatorio a «Los Felices» y el de voluntario a «Poca Pena»**

□ BURGOS/G.B.-Con un total de 29 peñas y sociedades concursantes, la XXV edición del Concurso del Buen Yantar ha alcanzado este año su máximo nivel en participación y calidad.

Así lo puso de manifiesto ayer el jurado que, tras más de dos horas y media de deliberaciones, otorgó a la Peña «Los Felices» el primer premio del plato obligatorio —jabalí con patatas—, dotado con 40.000 pesetas, medalla y diploma de honor.

El máximo galardón del plato voluntario, 35.000 pesetas, trofeo y diploma, recayó en la Peña «Poca Pena» por su bonito encebollado. El premio que valora la presentación de los puestos, dotado con 25.000 pesetas, fue para la Peña «San Vicente», de La Ventilla.

En el apartado de plato obligatorio, el «Club Atlético Bungalés» se hizo con el segundo premio (35.000 pesetas, trofeo y diploma), y la Peña «Jóvenes de San Cristóbal» con el tercero (25.000, trofeo y diploma).

En plato voluntario, el jurado decidió otorgar el segundo premio (30.000 pesetas, trofeo y diploma) *ex aequo* a las Peñas «Recreativa Castellana», con su merluza imperial a la castellana y «Los Cucos», con timbal de pipiotas de lenguado. El tercer galardón en este apartado (20.000 pesetas, trofeo y diploma) correspondió a la Peña «Los Silenciosos», con su congro en salsa verde.

El jurado lo integraron María Antonia Viadero, (Restaurante Fernán González); José Luis Cuasante (Restaurante Chapiteles); Miguel Pinillos (Restaurante La Cueva); el abogado Miguel Ángel Plaza; el crítico gastronómico Felipe Fuente Macho «Fuyma»; y los concejales Miguel Vallecillo y Jesús María Jabato.

## EMPATES

El elevado nivel de los platos presentados provocó tres empates, lo que obligó al jurado a deliberar durante largo rato antes de emitir el fallo, que no se dio a conocer hasta las cinco y media de la tarde.

La originalidad del jabalí con patatas presentado por «Los Felices» fue determinante en el logro del premio en plato obligatorio, según afirmó uno de los miembros del jurado.

Una de las tres cocineras de «Los Felices», Benita García, explicó la receta: Zanahoria, cebolla, y ajos. Dorar la carne, cocinarla en su jugo, con un poco de vino blanco y unas ciruelas pasas. La presentación se hizo con puré de patata y unos rábanos hechos en flor. En este caso se empleó lomo de jabalí, que se compró en



ANGEL AYALA

«Poca Pena» presentó bonito encebollado como plato voluntario.

Madrid, y el plato estuvo listo en unas dos horas.

El secreto del plato presentado por la Peña «Poca Pena» lo resumía así su cocinero, José Serrano: Pochar cebolla, que debe ser abundante. Introducir un buena rodaja de bonito fresco, cubrirlo con cebolla, y meterlo al horno.

El concejal y miembro del

jurado Miguel Vallecillo entregó a la Peña «Los Felices» la medalla, diseñada por Luis Ortega, que les acredita como ganadores del concurso de plato obligatorio, mientras que la entrega del resto de los galardones se llevará a cabo el viernes en el Monasterio de San Juan.

Todos los concursantes recibirán del Ayuntamiento una



ANGEL AYALA

La originalidad del jabalí le valió a «Los Felices» el primer premio.

subvención de 20.000 pesetas por participar en el concurso. Además de las peñas premiadas, concursaron el Centro Regional Montañés; Círculo Bungalés de Baracaldo, que acudía por segunda vez; Club Ciclista Bungalés; Hogar Extremeño, con un expositor adornado con cerámicas y broces y cobres típicos de esta Región; Peña Antonio

José; Los Calores; Ferroviarios; Jóvenes de Gamonal; El Monín; Nuestra Señora de la Nieves; Nuestra Señora del Pilar; Real y Antigua de Gamonal; Recreativa de Fátima; Rincón de Castilla; San Bruno; San Juan del Monte; Los Titos; Santa María la Mayor; Sociedad R.C. Villafria; Sociedad D. Victoria Nido; y Unión Artesana.



**Adquiera con unas condiciones irrepetibles los Audi utilizados en nuestras exposiciones.**

La Red de Concesionarios Audi pone a su disposición los automóviles utilizados como muestra y que han sido renovados por variaciones en su equipamiento.

Automóviles nuevos y sin un solo kilómetro que usted puede comprar con un ahorro de hasta 400.000 pesetas y beneficiarse además de los sistemas de financiación y leasing de Audi. Aproveche esta oportunidad irrepetible de adquirir su nuevo Audi a un precio realmente excepcional.

Venga a informarse, está más cerca que nunca de estrenar un Audi.

Véalos en:

**Automoba**  
Ctra. Madrid, 10. ☎ 26 12 50.

Fiestas de San Pedro y San Pablo

Gran Premio  
de  
CICLISMO

"Memorial José Luis Talamillo"

Lunes 5 de Julio

7 de la tarde

Avenida General Yagüe

Organiza:

Club Ciclista Bungalés

—Patrocina:—



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

## FIESTAS DE SAN PEDRO 93



ANGEL AYALA

La misa de campaña cantada por Trovadores de Castilla fue el primer acto de este día de fiesta.

## Música y gastronomía fueron las protagonistas del Día de las Peñas

ANGELICA GONZALEZ  
BURGOS

El tiempo al final se portó. Pese a que la mañana burgalesa se había despertado con el cielo completamente nublado, hacia las 12 del mediodía el sol empezó a apretar, por lo que las previsiones de las peñas se quedaron cortas y el vino corrió a mansalva en la última jornada festiva de los «Sampedros» de 1993.

El grupo de folklore burgalés «Trovadores de Castilla» puso las notas musicales a la misa de campaña que se celebró a las 12 horas en la gruta de la Virgen, entre los árboles.

Cerca de 3.000 personas siguieron la celebración religio-

### Un total de 58 «chiringuitos» de peñas y casas regionales se extendían por Fuentes Blancas

sa de pie o sentados en la hierba.

El alcalde, Valentín Niño; el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigarra, la reina de las fiestas, Natalia Caracena y las reinas del resto de las peñas presidieron el acto antes de introducirse en la vorágine de un pueblo que decía adiós,

un año más, a San Pedro y a San Pablo.

Así, una vez que hubo terminado la misa, Fuentes Blancas fue una fiesta. Mares de personas se trasladaban de una peña a otra, de tal forma que, a veces, se hacía dificultoso caminar.

El menú era breve en extensión e idéntico en todas las paradas, pero no por ello menos sabroso: kilos y kilos de morcilla de la tierra, chorizo, morro y sardinas junto con montañas de tortillas de patata saciaban el hambre que daba el constante pasear mientras que el vino y la cerveza remojaban las gargantas.

En el ambiente se mezclaban los gratificantes olores de los



ANGEL AYALA

Miles de burgaleses despidieron los Sampedros en Fuentes Blancas.

asados y de los guisos que cada peña estaba preparando para el posterior y tradicional concurso gastronómico llamado del «Buen Yantar».

Las dulzainas y tambores lo mismo tocaban jotas castellanas que hacían bailar al personal con las notas de «Tengo un tractor amarillo» interpretadas por las charangas de las peñas.

El parque de Fuentes Blancas se vio anegado por un total de 58 «chiringuitos» levantados tanto por peñas como por casas regionales. En una de las entradas podía verse el stand habilitado por Diario de Burgos, que fue visitado por representantes del Ayuntamiento y la Diputación, el gobernador civil, César Braña y el presidente del Sena-

do, Juan José Laborda.

Algunas de las peñas no vendían sus productos, por lo que para no hacer que la gente viajara en balde hasta sus instalaciones regalaban cervezas y tragos de vino en el porrón.

«La Ra», sociedad formada por personas mayores, tenía a lo largo de sus mostradores vistosas macetas con flores.

Otras llegaron de lejos como el Círculo Burgalés de Baracaldo o de un poco más cerca como la de la localidad de Saldaña de Burgos.

#### MERCADOS AMBULANTES

También los vendedores ambulantes hicieron su agosto a principios de julio: ayer en

## EL MEJOR CAMINO A SANTIAGO

**Hs. M. AGUILA**  
Moderno Hostel  
en el centro de Santiago

Julio (1-22) Julio (23-25) Agosto (20-31)  
Agosto (1-19) Septiembre

Precios por persona y día en régimen de Hotel

2.100 2.300 2.100

Precios por Apartamento y día 6 personas

11.200 11.800 11.200

Solicite información en nuestras oficinas:

**VIAJES**  
**top**  
CICMA 91 M.M.

BURGOS: Vitoria, 27 - Tel. 27 82 87

## NUEVO

RESULTADO OPTIMO  
DEL LAVADO PARA

- COCHES
- MOTOS
- 4 X 4
- CARAVANAS
- FURGONETAS
- BICICLETAS

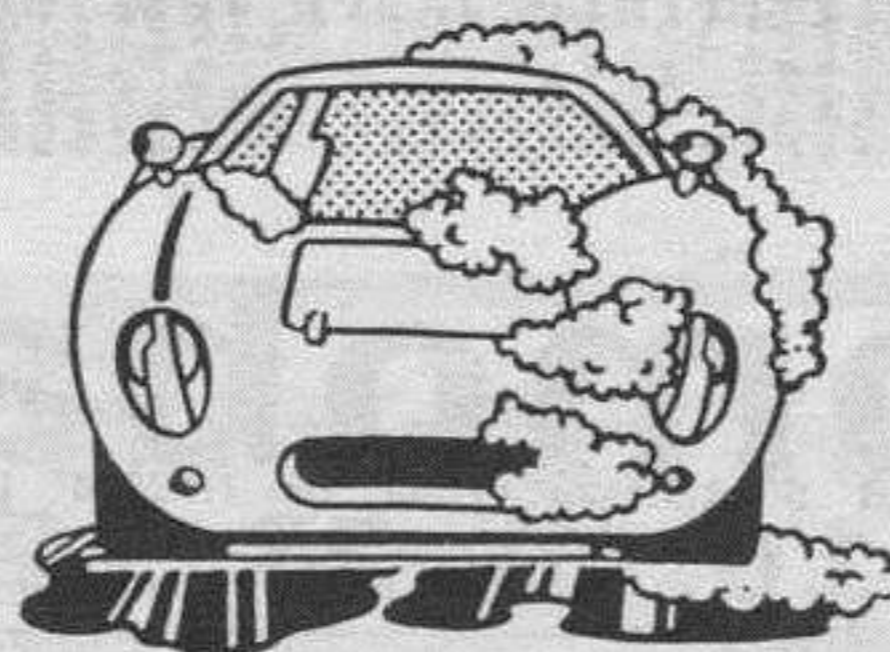
## CENTRO DE LAVADO Y ENGRASE GAMONAL - TAGLOSA

JUNTO A I.T.V.

En GAMONAL POL. IND. "TAGLOSA" ( Naves 69 y 70 )

De lunes a sábado : 9 a 21 h.  
Domingos y festivos : 9 a 13 h.

Venga a visitarnos...  
no se arrepentirá



**OFERTA**  
**INAUGURACION**  
Cambio de aceite  
2.900 ptas.  
+  
Lavado GRATIS

## FIESTAS DE SAN PEDRO 93

**Hacia las tres y media de la tarde comenzaron a escasear las sardinas, la morcilla y el chorizo. Inequívoca señal de que, por un día, nadie notó la crisis económica**

Fuentes Blancas podían adquirir discos y cintas del grupo folklórico «Campollano» cuya música se escuchaba a través de los altavoces, pañuelos morados de los «Sampedros 93» al módico precio de 250 pesetas (el alcalde y el presidente de la Diputación los llevaban al cuello), pins, collares y pulseras étnicos, piedras del zodiaco y curiosos sombreros portátiles y desmontables para el sol.

Entre puesto y puesto, se encontraban familias que habían llegado con la comida dispuestas a pasar todo el día de campo.

Además de los burgaleses, que no perdonan el último día de las fiestas, el Día de las Peñas —haciendo honor a su declaración de «interés turístico»— contó con la presencia de viajeros de otros países.

También algunos peregrinos de camino a Santiago de Compostela destacaban sobre la multitud con sus mochilas, cayados, conchas y calabazas. Fue el recuerdo al Xacobeo 93.

Todos los visitantes llegados de distintos puntos junto con los vendedores ambulantes, en muchos casos de origen sudamericano, le dieron a la fiesta un entrañable aire de pacífica comunidad multirracional.

Cada dos por tres se encontraban animados grupos, casi siempre formados por personas de edad, que bailaban al ritmo de las jotas.

## UN ALTO EN EL CAMINO

Hacia las tres de la tarde en muchas peñas ya no quedaban



ANGEL AYALA

Todas las peñas tenían su asador repleto de chorizo, morcillas y morro que la gente degustó durante toda la mañana.

sardinas, la morcilla escaseaba y el chorizo era el bien máspreciado. Inequívoca señal de que se olvidó por un día la tan cacareada y sufrida crisis económica y los estómagos se fueron agradecidos y repletos.

A primeras horas de la tarde, Fuentes Blancas parecía un gran colchón. La mayoría de los que por la mañana hicieron culto a Baco por la tarde erigieron a Morfeo como protagonista de sus sueños con la hispánica siesta a la sombra de un árbol, que hizo recuperar el resuello.

La ausencia de incidentes a lo largo del día fue corroborada por fuentes de la Policía Local.

Nuevamente, y para ejemplo de muchos, eran los miembros de la mal llamada Tercera Edad quienes más se movían al son de la orquesta, la misma que por la tarde se convirtió en la protagonista de los bailes que, de verdad, hicieron culminar unas fiestas que no por frías —ya que el tiempo no ha acompañado— serán menos recordadas.



ANGEL AYALA

Mucha gente se acercó al stand de Diario de Burgos a interesarse por las publicaciones.



DB

La Tuna de Derecho de Santiago se llevó el premio a la simpatía y a la mejor pandereta.

## Las tunas de Pamplona y Santiago, vencedoras del festival «Xacobeo 93»

□ BURGOS.— La Tuna de Ingenieros de Pamplona y la de Derecho de Santiago de Compostela se alzaron con los premios concedidos en el Festival de Tunos y Reinas «Xacobeo 93».

Este festival se desarrolló en las tardes del viernes y del sábado, y al final del mismo se hizo público el fallo del jurado.

El primer premio de Musicalidad y Voces recayó en la Tuna de Ingenieros Técnicos Industriales de Pamplona, mientras que el de Simpatía y Mejor Pandereta fue a parar a manos de la Tuna de Derecho de Santiago de Compostela.

Los premios se entregaron en la noche del sábado al domingo, en el transcurso de

una fiesta celebrada en la discoteca «Armstrong», con actuaciones de las tunas ganadoras.

Junto a las dos premiadas, también actuaron la Tuna Universitaria de León y la de Obras Públicas de Burgos, que fue la organizadora del festival.

Durante dos días, Burgos se ha convertido en la capital de la tuna.

Estos músicos, inequívocamente estudiantiles, pese a que algunos de ellos tienen más edad que la estrictamente universitaria, recorrieron las calles de la ciudad, piropearon a las chicas y cantaron una vez más las canciones por todos conocidas. Han sido los principales protagonistas de dos días de alegría y diversión.

## SUCESOS

## Fallece el conductor del camión de Clesa que volcó el sábado en la calle Vitoria

□ **BURGOS.**— Angel Martínez Emper, conductor del camión de reparto de Clesa que sufrió un accidente en la calle Vitoria, falleció ayer como consecuencia de las graves heridas sufridas.

Angel Martínez, de 50 años, estaba casado con una burgalesa de Zael y eran padres de una hija. La noticia causó honda impresión en dicha localidad, donde el matrimonio tiene familiares y amigos.

El trágico suceso que costó la vida a Angel Martínez se produjo el sábado, a la altura del número 174 de la calle Vitoria, cuando un turismo colisionó con el vehículo que conducía la víctima, volcando éste en medio del carril. El conductor del turismo resultó ileso.

El funeral por Angel Martínez, que donó sus órganos, se celebrará a las doce del mediodía de hoy en la Parroquia de San Juan Evangelista.

## CASO DE SANTA CLARA

La juez titular del juzgado

de instrucción número 1 tomará declaración esta mañana a Marcelo Corral, de 45 años, presunto autor de la muerte de su tía, Francisca Corral, de 66 años.

Aunque oficialmente no han sido dados a conocer los resultados de la autopsia, DB ha podido saber que Francisca Corral recibió varios golpes en la cabeza y en los brazos con una barra o un palo, golpes que le ocasionaron la muerte.

Francisca Corral falleció el pasado viernes hacia las nueve de la noche en el Hospital «General Yagüe», después de mantener una fuerte discusión con su sobrino en el domicilio donde residían ambos, en el número 32 de la calle Santa Clara. La víctima presentaba heridas en la cabeza y en los brazos.

Marcelo Corral es hijo de un hermano de Francisca, aunque desde su infancia vivió con su tía, soltera. «Aunque no le había adoptado, siempre había sido como un hijo para ella», informaron fuentes de la familia.

## CRONICA JUDICIAL

## La Junta de Castriciones de Losa hace valer sus derechos

«...ninguna de las tres afirmaciones exculpatorias deben ser tenidas en cuenta, apreciándose únicamente una tozuda y reiterada oposición del acusado al cumplimiento de la orden emanada del TSJ».

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA  
BURGOS

□ La sentencia del Juzgado de lo Penal número 1 de Burgos, de fecha 8/6/1993 condena a Juan Eusebio Fernández Beascoechea como autor de un delito de desobediencia grave del artículo 237 del Código Penal a la pena de tres meses de arresto mayor y multa de 150.000 pesetas.

## HECHOS PROBADOS

Se considera probado que en recurso contencioso-administrativo seguido contra «Canteras Fernández» ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, con sede en Burgos, se dictó sentencia en fecha 29 de enero del año 1987 declarando la nulidad del contrato celebrado en fecha 1 de agosto del año 1977 entre la Junta administrativa de Castriciones de Losa y Canteras Fernández por el que se cedía mediante precio por la primera, la explotación de arenas, en el monte de su propiedad denominado «Montecillo», a la segunda.

El tribunal dictó propuesta de providencia en fecha 25 de septiembre del año 1989 requiriendo a la empresa condenada para que pusiera a la libre y completa disposición de su propietario el monte antes citado y la Junta practicó un primer requerimiento notarial en fecha 4 de octubre de 1989 para el cumplimiento de lo ordenado, sin que la empresa, cuyo representante legal y concesionario de la cantera era Juan Eusebio Fernández Beascoechea abandonara el lugar.

El Tribunal en fecha 27 de octubre de 1989 dictó nueva

propuesta de providencia en la que se ordenaba el lanzamiento del acusado, sin prórroga ni consideración de ninguna clase y dicho lanzamiento se practicó en fecha 22 de noviembre del año 1989 y siendo firmada la diligencia por el propio acusado, quien no obstante, y una vez retirada la comisión del Juzgado, volvió a introducirse en el lugar, continuando la explotación prohibida, en fecha 26 de febrero del año 1991 se procedió a practicar una nueva diligencia de lanzamiento con asistencia de la Guardia Civil, lanzamiento que fue nuevamente incumplido por el acusado, quien volvió a introducirse y reanudar la explotación citada, hasta que en la segunda mitad del pasado año 1992 y tras la intervención del Juzgado de instrucción de Villarcayo procedió a abandonar definitivamente el terreno ilegalmente ocupado.

## ELEMENTOS CONSTITUTIVOS DEL DELITO DE DESOBEDIENCIA GRAVE

Los elementos constitutivos del delito previsto y penado en el artículo 237 del Código Penal: Un mandato claro, expreso y terminante que emane de la autoridad competente, en el ejercicio de sus funciones, y que debe ser acatado; un requerimiento formal y legal a la persona que tenga el deber de cumplirlo y una obstinada oposición por parte del requerido a hacer o no hacer aquello que le ha sido ordenado, con la finalidad de desprestigiar el principio de autoridad.

## PRUEBA DE LA EXISTENCIA DE ESOS ELEMENTOS QUE CONFIGURAN EL TIPO DELICTIVO

Existe en el caso contempla-

do una orden clara y terminante emanada de la autoridad judicial en el ejercicio propio de sus funciones como es la sentencia recaída decretando la nulidad del contrato de aprovechamiento y existen además las distintas providencias propuestas emitidas por el mismo tribunal en ejecución de su sentencia y en las que se ordenaba dejar libre y expedito el monte en la primera y el lanzamiento en la segunda.

## ORDENES EXPRESAMENTE NOTIFICADAS

Está probado que esas órdenes fueron expresamente notificadas al acusado, no sólo notarialmente, sino en virtud de diligencias directas y siendo necesaria la asistencia de la Guardia Civil y además está probado que tales órdenes fueron incumplidas reiteradamente por el acusado, colocándose un una posición de franca rebeldía y oposición al principio de autoridad, con grave detrimento público del mismo y fue reconocido además por el acusado en el acto de la vista oral.

## NO VALEN LAS ALEGACIONES EFECTUADAS POR EL ACUSADO

La alegación de que una vez conocida la sentencia, dejó de explotar el terreno y explotó solamente una finca de propiedad privada y que sólo sacó camiones del «stock» de arena, no ha sido probada en forma alguna.

La alegación en el sentido de que se demoró en su retirada de la finca para tener tiempo para la retirada de las instalaciones y para la restauración de la cantera, queda sin valor ante la afirmación del mismo acusado de la escasez del material existente y por el informe del Instituto Tecnológico Geominero de España, que en fecha 16 de septiembre del año 1989, casi tres años antes del abandono efectivo de la cantera y antes de los requerimientos y diligencias de lanzamiento indican que ya se había realizado la restauración de la cantera.

Tampoco es viable la alegación de la existencia de una sentencia de la Audiencia Provincial de Burgos de fecha 27 de febrero del año 1989 decretando el desahucio instado por la Junta ya que dicha sentencia indica que no se trata de un contrato de arrendamiento, sino de una explotación administrativa que pasa a la legislación específica que es la aplicada por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

## DESOBEDIENCIA GRAVE

Por todo ello se considera al acusado como autor del delito de desobediencia grave del artículo 237 del Código Penal y se le condena a la pena de tres meses de arresto mayor y una multa de 150.000 pesetas.

## SANIDAD

## Concedidos los premios a la investigación en el «Yagüe»

□ **BURGOS.**—Los doctores Juan Luis Seco Gil, Bonifacio Alvarez Lario y el equipo dirigido por el doctor José Luis Pérez Salvador son los ganadores de la Convocatoria de Premios a la Investigación del Hospital General Yagüe.

El premio a la mejor publicación científica fue para el doctor Juan Luis Seco Gil, del Servicio de Cirujía General por su trabajo «Retropertitoneal Castleman's Disease».

El doctor Bonifacio Alvarez Lario, de la sección de Reumatología, resultó vencedor del premio a la mejor publicación científica.

El mejor proyecto de investigación presentado al fis en la convocatoria 1993 entre los presentados con residentes fue el titulado «Estudio experimental de la eficacia en el sellado de heridas perforantes con un sistema adhesivo biológico versus sutura convencional».

## AULAS DE RECUPERACION

Matemáticas, Física, Química, Inglés, Latín, Lengua...

NIVELES : 7º - 8º EGB

F.P.

BUP

COU

GRUPOS REDUCIDOS

## INFORMATICA

- 30 horas -

- Sistema Operativo.

- WORD PERFECT.

- 16 alumnos.

## MECANOGRAFIA

- TRADICIONAL

- AUDIOVISUAL

- POR ORDENADOR

¿ DONDE ?

En : **ACADEMIA CASTILLA**  
San Cosme, 4 - 1º. Tlf. 20.16.43

## Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardeña, 34. Telfs. 26 83 75 - 26 57 68



### AYUNTAMIENTO DE BURGOS «ESCUELA INFANTIL RIO VENA»

Se pone en general conocimiento, que existiendo plazas vacantes para el ingreso en la Escuela Infantil «Río Vena» se admiten solicitudes para niños/as nacidos en los años 1990 al 1992 inclusive.

Los interesados deberán dirigirse a la Sección de Acción Social (Avda. General Yagüe, 34, entreplanta).

Burgos, 30 de Junio de 1993  
EL ALCALDE-PRESIDENTE,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón

## OPOSICIONES ADMINISTRACION DE CASTILLA Y LEON

Oferta de Empleo 1993

## AUXILIARES

140 PLAZAS

- Graduado Escolar o equivalente.  
- Test, Temas, Mecanografía, Ortografía.

## ADMINISTRATIVOS

40 PLAZAS

-B.O.P. o equivalente.  
-Test, Temas, Supuestos prácticos, (Mecanografía sin prueba de velocidad).

MATRICULATE YA.

**ACADEMIA CASTILLA**

San Cosme, 4 - Teléfono 20 16 43



## Empieza a funcionar el matasellos especial de la Vuelta a Burgos

□ **BURGOS.**— Todos los acontecimientos ciclistas relevantes tienen fiel reflejo en la Filatelia. Las administraciones postales de todo el mundo autorizan de una forma temporal el uso de distintos signos de franqueo, matasellos, marcas o rodillos, alusivas a dichas reuniones.

La XV edición de la Vuelta Ciclista a Burgos tiene al igual que los últimos ocho años una marca postal especial que con la leyenda de la carrera y logotipo de la misma ha sido autorizada por Correos.

Según se desprende de las disposiciones emanadas por el ente autónomo la citada marca en forma de rodillo «parlante» comienza su utilización en la presente jornada y se prolongará por espacio de un mes hasta el próximo día 5 de agosto, última jornada de la carrera.

La ubicación del matasellos mecánico se anuncia en el pabellón postal de la estación de Renfe, obliterando las cartas que con destinos locales, provinciales y nacionales se expidan desde el citado centro de

clasificación.

Por primera vez la Diputación, organizadora de la prueba, se ha valido de soportes informáticos para reproducir el ya habitual logotipo de la ronda burgalesa. Tan sólo tres carreras ciclistas españolas gozan de elementos filatélicos, estas son: Vuelta a España, Volta a Cataluña y la prueba castellana de categoría internacional que en el presente afronta el noveno año de aportación a dos facetas, ciclismo y filatelia acostumbradas a marchar conjuntamente.



La Diputación Provincial se ha valido de soportes informáticos para reproducir el logotipo de la ronda ciclista.

### BREVES

#### Pruebas de madurez para obtener el Graduado Escolar

□ **BURGOS.**—La Dirección Provincial del MEC ha convocado la realización de una prueba de madurez para la obtención del título de Graduado Escolar.

Podrán inscribirse en la misma aquellas personas que hayan cumplido catorce años antes del 31 de diciembre de 1992.

Los aspirantes que, al formalizar la matrícula, acrediten haber superado algunas de las áreas «Lengua Castellana», «Lengua Extranjera», «Matemáticas y Ciencias de la Naturaleza» o «Ciencias Sociales» estarán exentas de la realización de la prueba de madurez del área superada, por lo que deberán adjuntar las certificaciones o libro de escolaridad.

Los participantes en esta prueba podrán ir provisto del diccionario de Lengua Castellana y del de la Lengua Extranjera por la que hayan optado.

La realización de la prueba tendrá lugar el miércoles, 8 de septiembre, en los Centros de Educación de Adultos de Burgos, Miranda y Aranda, en sesiones de mañana y tarde.

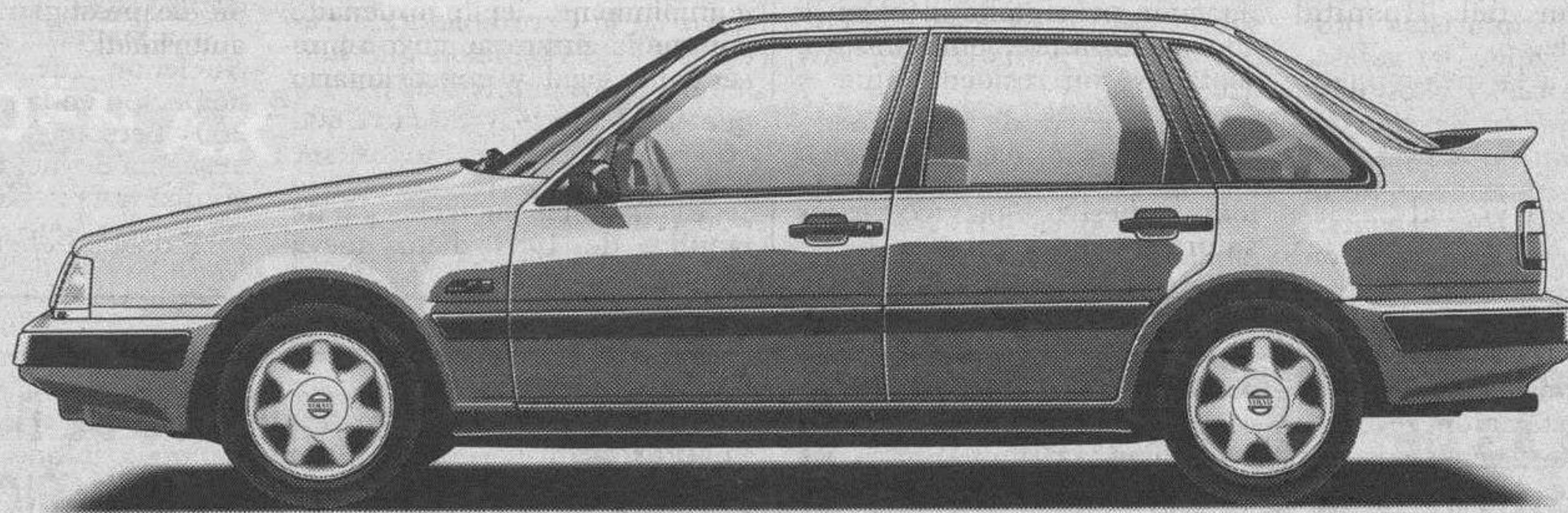
Los aspirantes a la realización de la prueba podrán matricularse en la Dirección Provincial del MEC, (Vitoria, 17) en el período comprendido entre los días 1 y 15, ambos inclusive, del presente mes de julio.

Junto al impreso de matrícula se deberá presentar fotocopia del DNI y certificación, si las hubiera, de las áreas aprobadas con anterioridad.

#### Clausura del VI programa «Master» en CE

□ **BURGOS/D.R.**—En los próximos días se clausura el quinto Programa «Master» en Comunidades Europeas del Real Instituto de Estudios Europeos, con un viaje de estudio a Luxemburgo, Estrasburgo y Bruselas en el que los participantes van a tener más de 30 sesiones de trabajo. La promoción *Abel Matutes* culmina así un año de intensa especialización en temas comunitarios.

El propio Matutes, el Presidente del Parlamento Europeo, Egon Klepsch, los embajadores de España, ex-ministros, así como altos cargos del Tribunal de Justicia, del Consejo, de la Comisión, etc., van a ofrecer al grupo sus puntos de vista acerca de asuntos vitales de la integración europea, después de la Cumbre de Copenhague.



## CUIDALES MUCHO.

Son tu futuro y siempre van detrás. Mejor será que viajen en un coche fiable y seguro. Como los Volvo de Serie 400. Con la más alta tecnología aplicada a la seguridad. Zonas deformables en caso de colisión. Arcos de seguridad. Robustez de construcción.

Ven a tu concesionario oficial a por un Volvo Serie 400.

Con él, los cuidarás. Mucho.

#### **VOLVO 440 TURBO.**

##### **Equipamiento de serie:**

Dirección asistida. ABS. Climatizador manual. Luces antiniebla delanteras. Elevalunas eléctricos delanteros. Frenos de disco en las 4 ruedas. Llantas

de aleación. Centro de información electrónico. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos. Cierre centralizado. Spoiler trasero. Ajuste lumbar asientos delanteros. Cristales tintados. Volante ajustable en altura. Cuatro altavoces y antena eléctrica. Altura ajustable en el asiento del conductor.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 desde: 2.395.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario oficial: **AUTO OLSAN, S.A.**

Venta, Servicio Postventa y Recambios:  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. "Aduana de Burgos".  
Tel.: 22 66 12. VILLAFRIA (BURGOS).

## VALLE DE TOBALINA



JESUS J. MATIAS

Los manifestantes protestaron ante la central nuclear de Santa María de Garoña

## Más de 300 personas «marcharon» contra la central de Garoña

**La convocatoria de este año finalizó sin que se produjeran incidentes**

□ **BARCINA/J.A.G.**-Unas trescientas cincuenta personas participaron ayer en la concentración y manifestación contra la central de Garoña, convocados por distintos colectivos y asociaciones ecologistas de Burgos, País Vasco y Rioja. La «marcha», que este año se ha realizado en bicicleta y por etapas, finalizó sin que se produjeran incidentes.

El ambiente festivo y reivindicativo ha primado en la decimoprimer edición de la «marcha contra Garoña», que se inició el pasado viernes. Las columnas de ciclistas, procedentes de la capital burgalesa, Miranda, Vitoria y Logroño, confluyeron ayer en Barcina del Barco, para iniciar desde esta localidad la manifestación hasta la planta nuclear. Una pancarta, en la que se podía leer «Con nucleares no hay futuro. Garoña, cierre ya», abría la demostración, a lo largo de la cual se corearon diversos eslóganes contra esta instalación y Nuclenor. Ecologistas, particulares y representantes de distintos colectivos ciudadanos y políticos estuvieron presentes en la

concentración.

Efectivos de la Guardia Civil, pertenecientes a los Grupos Rurales de Seguridad de León, guardaban el puente sobre el Ebro que da acceso a la planta al tiempo que un helicóptero sobrevolaba la zona y coches de patrulla se situaban en los accesos.

Jon Kepa Iradi, portavoz de la Coordinadora Contra Garoña, insistió en que después de once ediciones los colectivos participantes no pierden la esperanza en que se cierre esta central nuclear, que definió como insegura y obsoleta. «Sabemos que no será fácil pero vamos a seguir presionando a las Administraciones públicas para que tomen conciencia de esta realidad y decidan su clausura».

Iradi reiteró que, a pesar de los 22.000 millones que ha invertido Nuclenor durante los últimos 10 años para modernizar las instalaciones y sistemas, la planta burgalesa no reúne condiciones para aumentar su vida útil. «Los riesgos son evidentes en una planta que lleva funcionando 22 años y que fue diseñada para veinticinco. Los numerosos incidentes ocurridos desde la parada de recarga de 1992 demuestran que es obsoleta», afirmó.

Por lo que se refiere a la «marcha» de este año, el portavoz de la Coordinadora agradeció la colaboración que han tenido en los municipios por los que han pasado y destacó que esta demostración quiere ser sólo festiva y reivindicativa. «Queremos -añadió- que la marcha sea noticia por ella y no por los incidentes como ha ocurrido otros años».

Antonio Herreros, coordinador regional de IU, se sumó este año a la manifestación. Al término de la misma, el dirigente de esta coalición insistió en que Izquierda Unida seguirá apoyando el cierre de Garoña y la



JESUS J. MATIAS

Aunque se fue en bicicleta este año no hubo «carreras».

### La «Dragona Iberia»

□ Los manifestantes acudieron en su mayoría en bicicleta, pero algunos llegaron en una especie de barco fletado por la Coordinadora contra Garoña y que está recorriendo todo el Ebro para insistir «en el daño que está haciendo la central en el río». La «Dragona Iberia», como se llama la embarcación, no pudo llegar hasta la central pero fue todo un símbolo. La «marcha» finalizó en Barcina, donde Concha Hernani leyó un comunicado en el que se señalaba que cualquier medio será útil «si conseguimos cerrar este monstruo nuclear». Asimismo, incidió en «el peligro que supone esta instalación para un millón y medio de personas».

utilización de energías alternativas a la nuclear. «Hemos presentado varias iniciativas parlamentarias, pero la mayoría han frustrado nuestras propuestas. La energía nuclear no es la más limpia ni la más adecuada y desde luego tiene unos riesgos grandes. Vamos a seguir insistiendo para que Garoña se cierre porque es una central caduca y peligrosa», comentó.

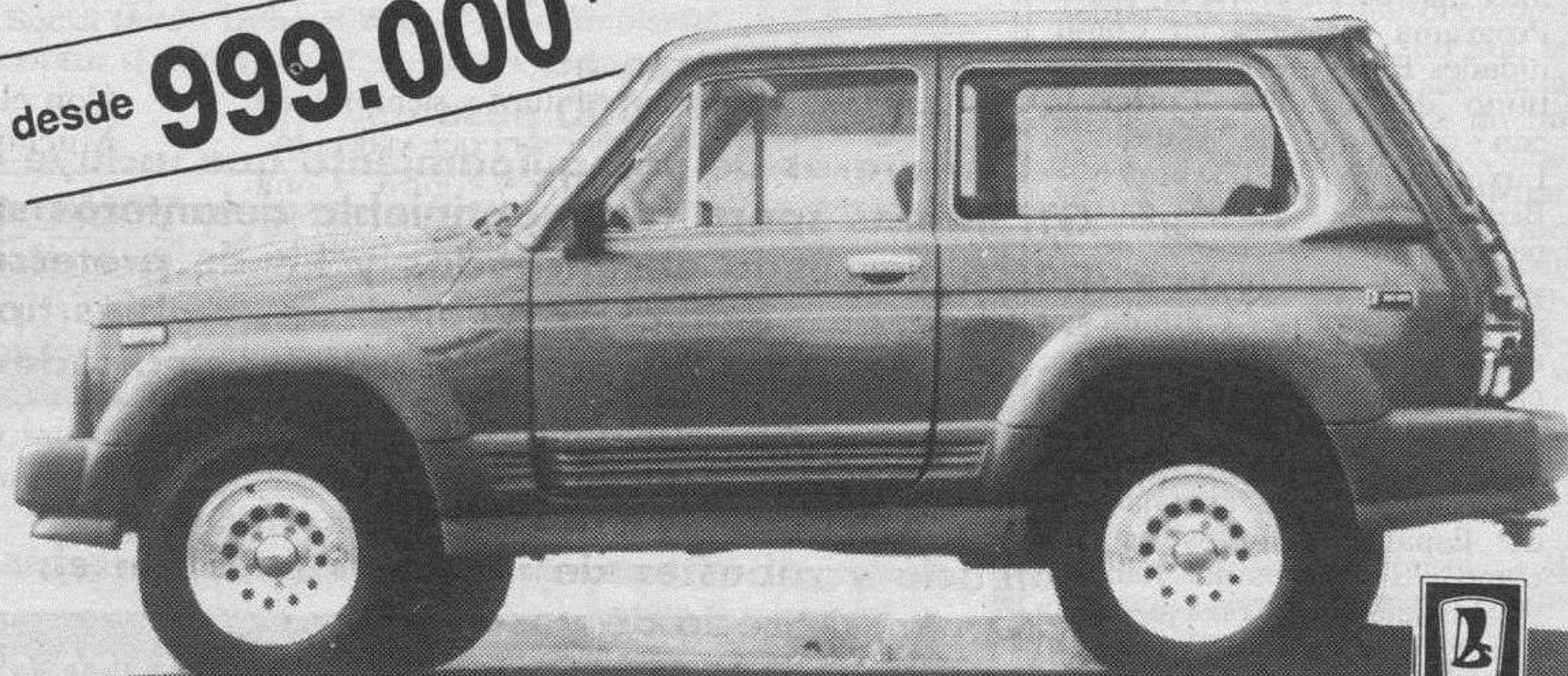
Para Herreros no es de recibo que «se intente rentabilizar al máximo, alargando la vida útil, esta central nuclear, en una región que tiene excedentes energéticos».

Por su parte, responsables de Nuclenor, que cifraron la participación en la convocatoria en 260 personas, destacaron la ausencia de incidentes. A la vez, en una nota hecha pública ayer, recordaron que desde la puesta en funcionamiento de la instalación Garoña ha producido 60.328,285 millones de kilowattios hora. Durante los seis primeros meses de este año la producción ha sido de 1.840.416 millones, lo que supone un factor de carga del 92,12 por ciento y un índice de operación del 94,05 por ciento.

**0% intereses durante el 1<sup>er</sup> año al comprar el LADA NIVA**

Oferta válida hasta el 31 de Julio.

desde **999.000 Pts.**



**TALLERES PORTUGAL, S. L.** C/ Vitoria, 258. ☎ (947) 23 70 13 - 48 17 58 (24 horas).

AGENTES OFICIALES: TALLERES DANIEL MARIN. Fernando Dancausa, 8. ☎ (947) 58 63 62. Pradoluengo. TALLERES BENITO. San Isidro, 6. ☎ (947) 50 33 93. Aranda de Duero. ALFREDO CONDE. Ctra. Nacional-I Km. 318. ☎ (947) 21 26 38 - 31 08 96. Miranda de Ebro.

# CITROËN AX

Image

# DIESEL A PRECIO DE GASOLINA



Llantas en accesorio.

\*EURO RSCG



Durante este mes, puedes conseguir un Citroën AX Diesel Image a un precio excepcional. Aprovecha esta oportunidad única y llévate un Citroën AX Diesel Image desde 1.202.000 pesetas.\*

Disfrutarás de un equipamiento que incluye de serie: asientos deportivos tipo GT, llantas sport, faros antiniebla delanteros suplementarios, spoiler delantero, pasos de rueda ensanchados y kit de protección lateral, volante deportivo de tres brazos y pomo de palanca de cambios tipo sport con fuelle en cuero, pre-equipo de radio, cuentarrevoluciones, indicador de temperatura de agua, luneta trasera térmica...

Un Diesel con un nivel de equipamiento propio de un alto de gama. Y además toda la potencia y robustez de un Citroën AX Diesel, este mes, a precio de gasolina.

AX 14 DIESEL IMAGE 3p	1.202.000 Ptas.*
AX 11i IMAGE 3p	1.232.000 Ptas.
Idéntica promoción en 5 puertas	



CITROËN AX ¡GENIAL!

  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\*Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable.

# La expansión de la red del ferrocarril de alta velocidad dejará a la ciudad aislada

**Miranda queda desconectada en las comunicaciones por ferrocarril con el País Vasco**

**Según Comisiones Obreras, existe un «deterioro» de los servicios de Renfe**

JESUS BUSTAMANTE  
MIRANDA DE EBRO

□ La aplicación del Plan Directorio de Infraestructuras (PDI) aprobado por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes, que dejará a Miranda aislada de los proyectos de expansión del ferrocarril de alta velocidad que elabora Renfe, preocupa de modo especial a las centrales sindicales. Comisiones Obreras ha dado ya la primera señal de alarma ante la aplicación de una política ferroviaria que dejará a la ciudad apartada del desarrollo de las comunicaciones por ferrocarril en el Norte del país.

El proyecto que recoge el citado plan supone que la red de alta velocidad llega hasta Miranda, donde encuentra su límite, pero sin llegar a enlazar con el País Vasco, por lo que deja a la ciudad fuera de este proyecto de desarrollo ferroviario.

A esta situación de aislamiento habría que añadir que un segundo proyecto ferroviario, la llamada «Y» vasca, deja también a Miranda desconectada de la red ferroviaria y pierde, así, su característica de núcleo de enlace ferroviario.

El sector ferroviario del sin-



TRUCHUELO

El Plan Directorio de Infraestructuras deja a Miranda a un lado en sus planes expansivos.

dicato Comisiones Obreras, integrado en la plataforma en defensa del ferrocarril que existe en Valladolid, considera que el PDI resulta positivo para Castilla y León, pero matiza que, aunque dicho plan plantea que la alta velocidad llegue hasta Miranda, ésta queda convertida en una zona «muerta y aislada» al no poder empalmar con el País Vasco.

En este sentido, Comisiones Obreras entiende que esta plataforma «debe ser el vehículo necesario para que la Comunidad Autónoma se implique y presione», asegura José Luis Salazar, secretario provincial del sector ferroviario de CC.OO., quien añade que «debemos ser una comunidad de primera división».

Para esta central, la mejora de la red básica de ferrocarriles

es la asignatura pendiente que hay que resolver antes de pasar a competir en la alta velocidad. «Primero hay que arreglar las vías que tenemos y después podremos plantearnos una inversión de alta velocidad para poder competir con las autopistas», puntualiza Salazar.

#### DETERIORO DE LA IMAGEN

Así mismo, este sindicato ha expresado su preocupación por el deterioro de la imagen de Renfe en relación con los servicios que presta, tanto en el transporte de viajeros como de mercancías. El pasado 30 de mayo dejaban de funcionar los furgones de mercancías y se suprimía también la oficina de equipaje, lo que ha supuesto la desaparición de la facturación de quipaje.

Por otra parte, el actual sistema tarifario de Renfe, que obliga a los viajeros que han de utilizar trenes de largo recorrido a pagar su billete como si recorrieran un mínimo de 100 kilómetros, ha despertado también la crítica de este sindicato, que considera necesario que Renfe haga un estudio que recoja cuántos viajeros realizan el recorrido Miranda-Vitoria, así como el trayecto Miranda-Briviesca-Burgos.

Según esta central, la creación de estaciones intermodales que permitan combinar el ferrocarril con la carretera, para que las mercancías se transporten primero en trenes y luego en camiones para su posterior reparto, sería una solución para la mejora del actual servicio de mercancías, que Comisiones califica de «desastre».

**La plantilla ha descendido en 155 personas en sólo un año**

□ MIRANDA.-La reducción de la plantilla de Renfe en Miranda es un hecho palpable. Entre 1992 y 1993, el descenso de trabajadores de esta empresa ferroviaria en la ciudad se concreta en 155 personas, según los datos facilitados a este periódico por la sección ferroviaria de Comisiones Obreras, que señalan que la plantilla actual se encuentra en 881 trabajadores. Según las mismas fuentes, el único colectivo que no ha sufrido una disminución en ese período ha sido la plantilla de Conducción (maquinistas).

«Es importante que se mantenga esta plantilla porque es un síntoma de que Renfe confía en el servicio que tiene en Miranda», declara Salazar, que puntualiza que así «se mantiene también este servicio».

Esta central sindical entiende que el avance tecnológico no es un argumento que explique esta reducción, y su portavoz señala que en la estación no ha habido avances tecnológicos significativos «y lo cierto es que hay menos gente», añade.

En este sentido, esta sección sindical asegura que ha denunciado a la Inspección de Trabajo el incumplimiento de los cuadros de servicios por la falta de gente, y subraya las dificultades existentes para cumplir los calendarios de vacaciones o poder disponer de días de asuntos propios.

La plantilla objetivo de Renfe para este año era de 969 trabajadores.

## José Antonio Labordeta y Paco Ibáñez interpretaron sus temas de siempre durante dos horas

□ MIRANDA.-Durante algo más de dos horas, cientos de mirandeses disfrutaron de la actuación que los cantautores José Antonio Labordeta y Paco Ibáñez ofrecieron en la plaza de toros la noche del sábado. Poco después de las diez comenzaba un recital que se prolongaría hasta pasadas las doce y media de la noche, y en la que estos dos cantautores, con su particular estilo de interpretar, supieron hacerse con el aplauso y el afecto del público.

El aragones José Antonio Labordeta, que tuvo palabras de cariño para los asistentes cuando recordó que era la tercera vez que actuaba en la ciudad, fue el primero en subir al escenario. Durante más de 60 minutos, este cantautor ofreció al público un amplio repertorio de

sus temas de siempre, así como de sus últimas creaciones. El tema «La Albada», que fue coreado por el público, cerró la actuación de este artista maño en la plaza mirandesa.

El valenciano Paco Ibáñez, sin embargo, demostró que su característica voz «tabernaria» ha perdido parte de su intensidad de antaño, aunque el público incondicional se lo perdonó perfectamente. Sus temas de siempre, dedicados a poetas clásicos y contemporáneos, junto a las canciones de raíz social, resonaron en la plaza de toros durante casi una hora.

La interpretación de «A galopar», tema escrito por el poeta Rafael Alberti, y cantada a dúo con el cantautor Labordeta, cerró el recital de estos dos cantautores.



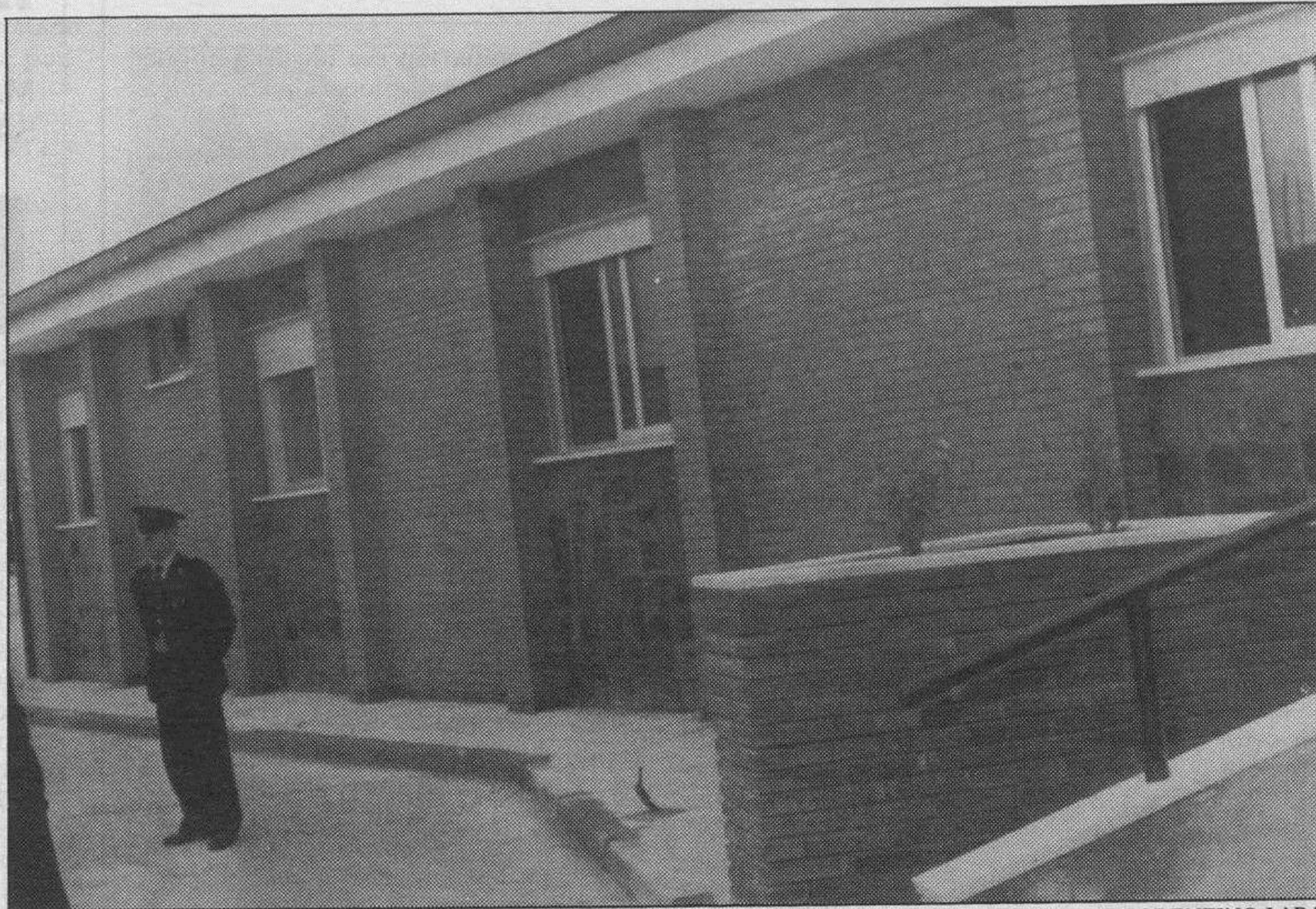
TRUCHUELO

El maño José Antonio Labordeta recordó que era la tercera vez que actuaba en Miranda.

# La campaña de prevención del cáncer de mama detecta un alto número de casos

**Hasta ahora se ha llevado a cabo en los pueblos de la Zona Básica de Salud de Roa**

**El porcentaje de participación de mujeres es positivo**



FLORENTINO LARA

El Centro de Salud de Roa ha trabajado en la campaña con su personal médico.

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

□ Siete casos de cáncer de mama, otros 11 de patología sospechosa y 32 pruebas benignas de un total de 913 mujeres revisadas, son los resultados que se han obtenido en la Zona Básica de Salud de Roa una vez finalizada la campaña de detección precoz que ha puesto recientemente en marcha el gobierno autónomo. El porcentaje de casos alcanzado en esta actuación, en comparación con la media habitual, se considera elevado.

La Junta de Castilla y León, a través del departamento de Promoción y Protección de la Salud de la Consejería de Bienestar Social puso en marcha hace unos meses en la región una campaña de diagnóstico precoz del cáncer de mama. En la provincia de Burgos se han realizado ya las pruebas en las Zonas Básicas de Salud de Belorado, Villadiego, Salas y Roa y está comenzando en Briviesca.

La campaña está dirigida al medio rural y se completará en toda la provincia. En la comar-

ca ribereña ha comenzado en el área del Centro de Salud de Roa y a finales de este año o primeros del que viene se actuará en las poblaciones incluídas en la zona Aranda-Rural.

«Tenemos que contar con los médicos de atención primera de los Centros de Salud, que exploran a la mujer y hacen su historia clínica y después la invitan a que acuda a una unidad móvil, un mamógrafo ubicado en un autobús», explica Juan Aragón, uno de los ginecólogos responsables del programa. Allí se hacen las pruebas, que se envían a un radiólogo para su lectura y clasificación de las patologías. A las mujeres que

requieren una revisión posterior o intervención quirúrgica se las envía al hospital.

El doctor Aragón destaca en esta actuación la colaboración entre administraciones: «El hecho de que esté promovido por el gobierno autónomo no quiere decir que el INSALUD haya sido reacio, sino todo lo contrario, yo, personalmente, agradezco la buena acogida que ha tenido el programa y lo bien que han colaborado».

En la Zona Básica de Salud de Roa, de las 1.126 mujeres consideradas población «diana» u objeto de entrar en esta campaña, -aquellas con edades entre 45 y 65 años más las

mayores de 35 años con alguien en la familia directa que lo haya padecido antes o las que hayan tenido su primer hijo por encima de los 30-, han sido revisadas 913, lo cual supone un porcentaje del 81,08 por cien.

Según Juan Aragón el nivel de participación ha sido bastante positivo, aunque los casos de cánceres encontrados, sin incluir las patologías sospechosas que aún no se han confirmado si son benignas o malignas, es algo más alto de lo normal: «lo que se espera en un programa de detección precoz es encontrar un siete por mil en la primera vuelta», explica.

**Enfermedad actual por su incremento a nivel mundial**

□ ARANDA/A.L.- El cáncer de mama es hoy en día un tema de actualidad, sobre todo por el número tan elevado de casos de mujeres que lo padecen. En Estados Unidos el porcentaje se sitúa en torno al 10 por cien.

De momento no se conoce ninguna prevención primaria: «No podemos evitar que una mujer tenga un cáncer de mama porque desconocemos su origen. Lo único que podemos hacer para intentar disminuir los problemas que puede acarrear posteriormente o que las mujeres se curen más, es diagnosticarlo lo antes posible», señala Juan Aragón.

Para este ginecólogo la colaboración de los distintos estamentos políticos en la lucha para la prevención es importantísima, de ahí su agradecimiento al apoyo del INSALUD en la campaña promovida por la Junta de Castilla y León.

Afortunadamente, la mentalización ante esta enfermedad crece progresivamente y desde la atención primaria ya se lleva tiempo luchando para que las mujeres se vayan explorando. «Llegará un día en que no hará falta hacer una campaña a lo bestia para intentar captar a las mujeres, sino que éstas, por propio sentido común, se buscarán sus propios mecanismos de control».

## La Cofradía de San Cristóbal se prepara para celebrar este año su cincuenta aniversario

**Ha organizado partidos de pelota a mano y entregará medallas de honor a todos los presidentes**

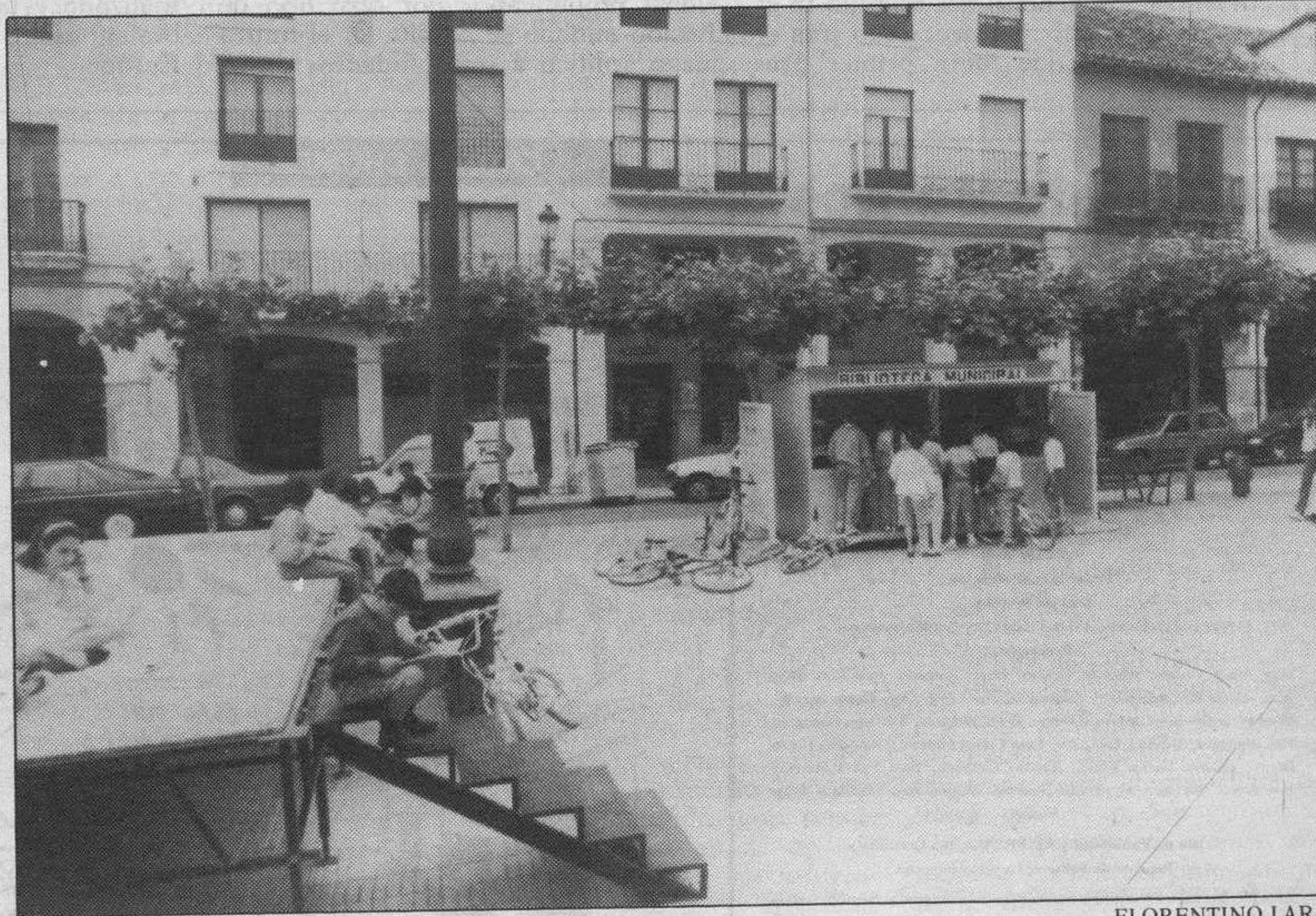
□ ARANDA/A.L.-La Cofradía de San Cristóbal, que el próximo sábado 10 de julio celebra su fiesta anual, ha preparado este año un programa especial de actividades con motivo de la conmemoración de su 50 aniversario.

La junta directiva de la Cofradía decidió crear una Medalla de Honor que estrenarán este año otorgándose a todos los presidentes que han pasado por ella, incluido el primero, Félix Martínez Moncedero, que todavía vive. También será homenajeado el fundador, Galo Mateos y el practicante arandino Fernando Lostau, por su colaboración en todos los actos

que se han organizado.

Jose Luis Olivella, presidente de la Cofradía, explicó que en esta edición destacará como novedad la organización de unos partidos de pelota a mano a cargo de unos pelotaris que militan en la división de honor. Este deporte autóctono sustituirá a las tradicionales fiestas taurinas porque, en opinión de la cofradía resultan caros, son un riesgo y actualmente, si no se organizan dentro de la feria anual, son un fracaso de público. El partido será el sábado a las 7 de la tarde, en el polideportivo de Michelin.

La cofradía de San Cristóbal tiene actualmente más de 100 socios. Aunque, según reconoce su presidente, José Luis Olivella, ha pasado por unos momentos bajos, actualmente se está recuperando. La época de mayor auge fue hace unos 15 ó 20 años, cuando los festejos taurinos que organizaban tenían mayor repercusión.



FLORENTINO LARA

**LOS NIÑOS, SUS LIBROS Y EL VERANO.-** Con un montón de libros variados, una casetilla para ordenarlos y un espacio amplio y tranquilo donde se pueda leer, la biblioteca municipal organiza en la Plaza Mayor una práctica biblioteca infantil de verano donde la ponen sus destinatarios: los niños. Para algunos puede suponer su primer contacto con la letra impresa, para otros, después del casi siempre agotador curso escolar, es una forma distinta de leer. Pero así, al aire libre y en compañía de los padres, hermanos o amigos, las aventuras parece que se viven mejor. Y siempre es una excusa más para olvidar por unas horas esa denominada «caja tonta» que nos suele atar al hogar.

## Argelia, una salida a la crisis y un reto para Occidente

MANUEL CRUZ

**U**NO de los grandes retos con los que se va a enfrentar en breve el mundo -aparte el de entenderse a sí mismo- es el de impedir un enfrentamiento entre el Oeste y el Islam, considerado casi inevitable por destacados intelectuales de una y otra parte. De momento, sin embargo, la batalla intelectual y política está planteada dentro del propio ámbito islámico con dos frentes bien definidos: el que podríamos llamar «laicista», integrado por lo herederos de la administración colonial, y el «religioso» que pretende imponer un cambio cultural y político radical basado en el Corán. En medio de los dos grandes bandos se sitúan otros dos grupos más moderados en sus planteamientos: los que asumen el Islam como religión del Estado pero rechazan «el Libro» como norma constitucional y los que reclaman una paulatina islamización ortodoxa, en un marco cultural y religioso pero sin intolerancias políticas. Este es, con matices, el marco en que se desarrolla la auténtica guerra civil desencadenada en Argelia desde que el Ejército, con apoyo de los altos cuadros de la Administración, puso fin a una esperanzadora experiencia democrática que descubrió súbitamente, a propios y extraños, la arrolladora fuerza del «frente religioso», encarnado en el Frente Islámico de Salvación, después de treinta años de dictadura militar-socialista.

Desde entonces, lo que ha sucedido en Argelia es todo un ensayo sobre la forma de provocar una crisis sin salida: sustitución de todos los órganos institucionales por un Alto Comité del Estado, detención de todos los dirigentes y simpatizantes del Frente Islámico, disolución de todos los Ayuntamientos ganados por los islamistas en las elecciones municipales, ocupación de las mezquitas y, por supuesto, represión sin desmayo de todo activismo islamista. La consecuencia ha sido una imparable espiral de violencia, con la aparición de múltiples movimientos islámicos armados, sin que la movilización general del Ejército ni el estado de excepción decretado tras el asesinato del que fuera primer pre-

sidente del Alto Comité, Mohamed Budiaf, hayan podido frenar el terrorismo. Muy al contrario, a cada golpe recibido, los islamistas se han multiplicado como una hidra dantesca a la que, por cada cabeza cortada, le nacen dos nuevas al instante, con nuevos bríos para matar. Si realmente el Ejército es incapaz de restablecer el orden, cabe preguntarse hasta qué límite podrá soportar la sociedad argelina esta situación, que va acompañada de un marasmo económico sin precedentes y de una escalada de terror que últimamente ha fijado su objetivo en los intelectuales más complacientes con el Poder establecido.

En las últimas semanas han sido asesinados seis de ellos, cuatro miembros del Comité Consultivo, nombrados por su prestigio en el ámbito cultural (el sociólogo Mohamed Bujbza y de los profesores Yilali Luabés, Senhadri y Flici así como el psiquiatra Mahumd Bucebci y del escritor Tahar Yaut, lo que ha provocado una conmoción generalizada.

Justo un año después del asesinato de Budiaf, todavía sin aclarar, y con un balance cercano a los dos millares de víctimas, las autoridades han presentado públicamente un anteproyecto de «plataforma nacional» como resultado de las laboriosas conversaciones mantenidas con los partidos políticos, sindicatos y diversas asociaciones, al objeto de encontrar una salida a la crisis sin bajar por ello la guardia contra el peligro islamista. La propuesta consiste, en síntesis, en la ampliación del Consejo Consultivo que sustituyó al anterior Parlamento, la sustitución del actual Alto Comité por otra «instancia presidencial» que asumiría la jefatura del Estado a finales del presente año y, finalmente, en la apertura de una especie de «período de transición» que duraría de dos a tres años durante los cuales se prepararían nuevas elecciones legislativas.

En este programa, como es natural, no se incluye al ilegal Frente Islámico de Salvación y, por supuesto, se rechaza toda posibilidad de sustituir el «ideal republicano» por otro tipo de Estado aunque se admita en el futuro juego político a sensibilidades» diver-

sas que compartan ese ideal en el que se integra la confesionalidad islámica de la nación.

En otras palabras, seguirá adelante la represión del terrorismo pero se dará cabida en las futuras instituciones más o menos democráticas, a los movimientos religiosos moderados como el «Hamas», en lo que se ha definido como un ejercicio de acrobacia política cuya red de seguridad deberán poner ahora tanto los partidos llamados al diálogo como los que prefirieron mantenerse al margen y que son los más representativos. La esperanza del Alto Comité del Estado es que, a la vuelta de tres años, el terrorismo haya sido dominado, superada la difícil situación económica con la ayuda del mundo occidental y olvidado por los argelinos el otro «ideal» propugnado por el FIS: es el de una república islámica.

La «acrobacia» del Alto Comité supone, en buena medida, un reto a los países occidentales -especialmente Francia- que todavía dudan sobre las posibilidades de una victoria islamista y que, por lo tanto, dosifican con cuentagotas su ayuda a la maltrecha economía argelina, con una deuda que genera nueve mil millones de dólares de intereses anuales.

Esto significa a su vez que, en muy breve tiempo, Europa va a tener que decidirse a ayudar al «bando laicista» a frenar el fenómeno islamista justo en el campo de batalla, apostando por unas reformas políticas mínimas. En este marco no puede echarse en saco roto el cambio de tono del propio presidente Belaid Abdeslam, que en un reciente discurso ha atacado a los que llama con desprecio «laico-asimilacionistas» por oponerse a la confesionalidad del Estado, lo que le ha valido una dura réplica de algunos intelectuales que ahora sospechan de connivencia del Poder con los islamistas. Esta aparente ceremonia de confusión refleja, sólo en parte, la compleja crisis de identidad cultural, política y hasta religiosa que atraviesa Argelia y, de manera más o menos matizada, el conjunto de los países árabes y ante la cual debe definirse Europa.

## Actuaciones en maltrato infantil

M.<sup>a</sup> CRUZ RODRIGUEZ SALDAÑA

**D**ESGRACIADAMENTE, el maltrato infantil es, hoy, uno de los problemas sociales más acuciantes en la sociedad moderna. Son muchos los niños cuyo bienestar físico o mental está perjudicado por actos u omisiones por parte de sus padres o cuidadores. Un niño que sufre negligencia en sus cuidados físicos o psicológicos; maltrato emocional por rechazo, privación de afecto y seguridad, aislamiento, etc., maltrato físico, abuso sexual o explotación laboral será un adulto incapaz de mantener un equilibrio personal y social. Pero el origen de estas situaciones hay que buscarlo en núcleos sociales con prácticas de socialización que sancionan el uso de la violencia con los hijos: En muchos casos, un concepto equivocado de la disciplina. Por otro lado, las características psicológicas de los padres como la falta de autocontrol emocional, las expectativas con respecto al comportamiento cotidiano de los niños y la incompetencia para la resolución de los problemas crea un clima de tensión en el seno del hogar.

El papel de la Administración y de los profesionales de Servicios Sociales es básico como sistema formal de apoyo. La mayor parte de los casos de maltrato infantil son detectados, directamente, por los profesionales de Servicios Sociales que trabajan cerca de las familias. La mayor parte de las veces, estas mismas notifican la situación. A partir de ese momento, se inicia un proceso de análisis de la situación, evaluación, identificación de personas implicadas, etc., que debe conducir, finalmente, a la búsqueda de la solución idónea para el niño y su familia; programas de apoyo económico y técnico a familias, internamiento del menor en Centros, acogimientos familiares, adopciones, etc.

La Dirección General de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León, en colaboración con la Dirección General de Protección Jurídica del Menor, ha elaborado dos Guías para la detección, notificación, investigación y evaluación de situaciones de maltrato y abandono infantil. Estas Guías proporcionan un sistema que permite valorar el riesgo de los niños y tomar las decisiones más adecuadas para su protección.

Desde la Dirección General de Servicios Sociales y en colaboración con la Universidad del País Vasco se están impartiendo, también cursos de formación para la utilización de dichas Guías en las 9 provincias de la Comunidad, entre los días 21 y 30 de Junio. A estos cursos está asistiendo el personal de las secciones de Protección y Atención a Menores de los Servicios Territoriales de Sanidad y Bienestar Social junto a profesionales de otras entidades. Cuerpo Nacional de Policía, médicos, asistentes sociales, educadores, maestros, equipos multiprofesionales, etc.

Estamos seguros de que estas actuaciones contribuirán a frenar el maltrato infantil y aumentar el bienestar de los niños de nuestra Comunidad.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGUESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdiviebo, Juan José Sáiz, Pedro Sarraín, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña Heras. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.<sup>a</sup> Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.<sup>a</sup> Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510152.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.<sup>a</sup>

C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16.

☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34.

09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703.

Fax: 268003. Publicidad 277219. Apdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal

BU-5-1958

CHUMY CHUMEZ



## MADE IN SPAIN

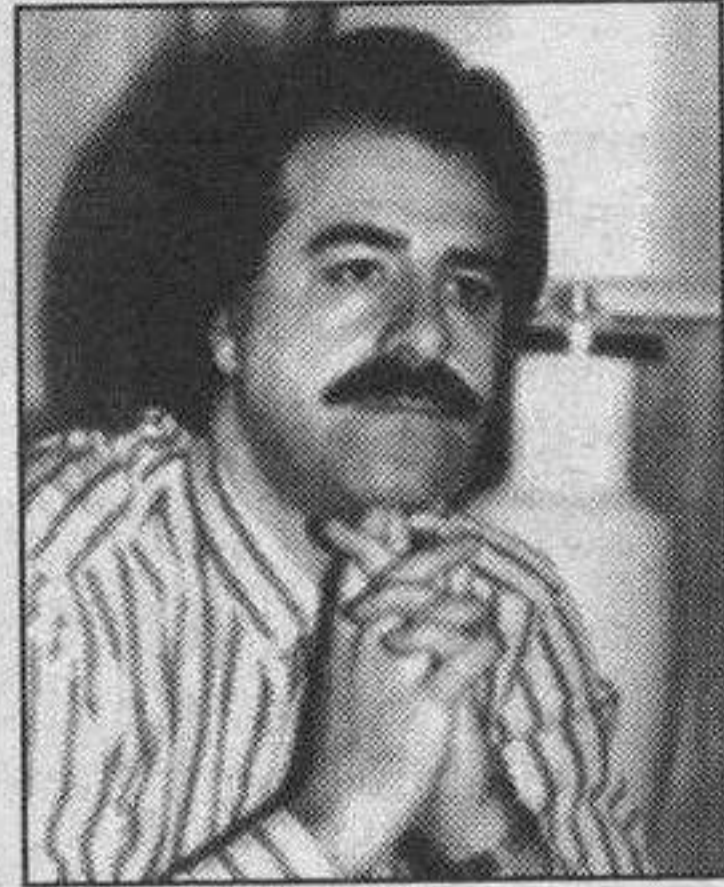
**H**AY algo en lo que coinciden las preocupaciones de todos los gobernantes del mundo, ya sea de derechas, centro o izquierdas: la economía. La madre de todos los sinsabores, alegrías, esfuerzos y desvelos.

Felipe González, bien aleccionado desde sus inicios como dirigente político por Olof Palme, lo aprendió rápidamente: si la economía no funciona, lo demás son zarandajas. Llevaba razón.

Sus largos años al frente del Gobierno español no son explicables sin la bonanza económica persistente que durante lustros vivió este país y que, en efecto, permitió subir el nivel de vida de los ciudadanos en general, aunque a unos más que a otros. Ahora las cañas se han trucado en lanzas.

El reciente informe del INE sobre gravedad y profundidad de la crisis económica que sufrimos -y padecemos durante largo tiempo- no admite demasiadas cataplasmas. O sea, acepta la realidad con sensatez, esto es, no dando huevos demagógicos a batir, o esto se hundirá irremisiblemente. Lo apuntaba el otro día con claridad impropia

## El gran asunto



GRACIANO PALOMO

el dirigente penevista vasco, Javier Arzalluz, que quiere trincar, como sea, la cartera de Industria, algo básico para el País Vasco.

Bien está que andemos revoloteando con las andanzas de los Guerra, Garzón, Galeote, Benegas, -más bien como divertimento-, pero aquí la única realidad que importa a este pueblo ya

maduro son las cosas de comer, con las que ni se puede ni se debe jugar.

Los expertos entienden que la situación es tan dramática que lo conveniente no es otra cosa a nivel político que un gran gobierno de coalición o, más bien, de concentración entre las principales fuerzas políticas. Algunos se llevarán de inmediato las manos a la cabeza. No sé por qué. Los dirigentes políticos están fundamentalmente para servir y no para ser servidos. Lo que está claro, es que, independientemente del resultado final del equipo que muña el señor González, es imprescindible un gran acuerdo nacional para intentar salir del túnel en el que estamos metidos. Lo decía el pasado jueves con toda sensatez Mario Conde: tiene que haber confianza para la inversión. De lo contrario, los papeles que pueden salir del Ministerio de Economía, del Parlamento o del Banco de España no serán otra cosa que ejercicios voluntaristas, pero nada más. Papel mojado, en definitiva.

González se enfrenta a los momentos más duros desde 1982. Se nota que quiere un cambio sobre la realidad que él mismo había montado. Se ha percatado de una verdad evidente y clara:

si la sociedad no entra en juego, aquí no hay nada que hacer, absolutamente nada. La peor recesión económica del último cuarto de siglo (hace falta ser cretino para hacer las declaraciones que ha hecho Carlos Solchaga, un fracasado sin paliativos), no puede combatirse desde la cerrazón, el inmovilismo y la apasionadora, aunque se cuenten con nueve millones de votos. Sencillamente es un ejercicio tan vano como estéril.

Tengo para mí que esta es una hora de ponerse a trabajar con seriedad. De alcanzar acuerdos nacionales donde impere el sentido común y el común interés sobre la estulticia y el egoísmo. González tendrá dentro de unos días con ocasión del discurso de investidura la gran oportunidad de hacer un llamamiento a lo más vivo de esta sociedad nuestra para aglutinar fuerzas y esfuerzos. Porque ya nadie da nada a cambio de nada. Si el gobierno y las instituciones públicas no ofrecen ejemplo vivo de austeridad, limpieza, ahorro, solidaridad y trabajo, les volveremos a hacer un gran corte de mangas que es lo que se merecerán.

La buena conciencia es el mejor remedio contra el insomnio.

### ¡Cuidado, nos jugamos el futuro de nuestros cangrejos!

□ Días pasados comentaba con un amigo, la apertura en las Comunidades de La Rioja y Alava, y dentro de nuestra Comunidad en las provincias de Palencia, Valladolid, Avila, Zamora y Salamanca, de la veda del cangrejo «rojo» o más conocido por nosotros, como el de Las Marismas.

Ante esta apertura llegamos los dós a la conclusión de que no beneficiará en nada el trabajo que está desarrollando en nuestra provincia Consuelo, bióloga de Medio Ambiente y encargada de la recuperación del autóctono y si no es posible dicha recuperación proceder a la repoblación con cangrejo señal. Ya que este último, si merece la pena, pues su medio de vida y comportamiento dentro de nuestras masas de agua son muy parecidas al del autóctono y no destructivas y depredadoras como el «rojo».

Yo desde esta carta quiero dar un toque de atención para aquellos que quieran quitar el ranchillo de pasar una o varias jornadas de pesca, desplazándose a estas u otras provincias, a pescar estos cangrejos, dicho toque es que nos mostremos cuerdos y coherentes a la hora de traerlos a nuestra provincia. Les guisemos con todo cariño y esmero como si de los buenos se tratase, y no cometamos el gran y grave error de intentar por nuestra cuenta hacer repoblaciones en el río de nuestro pueblo, o el arroyo, o la fuente, etc., etc., ya que con esto haríamos un flaco favor en beneficio de la recuperación del cangrejo autóctono o de la posible repoblación del señal.

A. Arroyo

### Proyecto Hombre, Si. En un Colegio, NO

□ Después de dos años largos el título de esta opinión coge más consistencia y exigencia de solución, a pesar de la intere-

## CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

sada manipulación de sectores afines a la actual ubicación, sectores que nada tienen que ver con el Colegio ni con su entorno.

Dejando atrás momentos difíciles de olvidar, esperando que lo pactado se cumpla, esperando que nuestro Colegio pueda curarse muy pronto de esta enfermedad de prepotencia por imposiciones individualistas disfrazadas de solidaridad. ESPERO, desde el colectivo que me honro presidir (subráyelo Sr. Director por si alguien lo duda) que se mantenga la rabia contenida por las declaraciones en tiempo de personas que han defendido y defienden «su verdad».

La Verdad nos hará libres, sin lugar a dudas, y la verdad saldrá algún día. Lo triste es que tengan que ser unos Jueces del Tribunal Supremo los que consideren que «los centros de drogadictos dañan la integridad física y Moral de los menores, por lo que se instalarán lejos de los Colegios...» (Sentencia de fecha 27-4-1993) y digo triste porque a esta conclusión llegó Arzobispos, Cáritas, Maristas, Ayuntamiento, Padres y Profesores firmando un compromiso por el cual Proyecto Hombre debía cambiar de ubicación lo más rápidamente posible (y van dos años...).

Queridos lectores, me gustaría hacer una reflexión en voz alta: ¿Si se llegó a un compromiso asumido (subráyelo Sr. Director, a pesar de que algún insensato declare que fue por presiones) por todas partes, ¿por qué no se cumple ni se

hace nada por cumplirlo? La responsabilidad en todo este largo proceso es nuestra, más de quien más grado de responsabilidad ostenta, así pues no hay más responsables que los anteriormente citados.

Cuando las cosas se complicaron unilateralmente se puso la decisión final en nuestro Arzobispo D. Teodoro Cardenal, éste tomó las riendas, dirigió con esfuerzo personal y pastoral el proceso y cuando la Luz iluminaba la desesperanza itodo por tierra! ¿quién movió los hilos?, ¿quién fue capaz de hacer enmudecer a la Cabeza visible de la Iglesia en Burgos?, ¿quién amordaza a nuestro nuevo Arzobispo?

Como podeis leer, queridos lectores, nos estamos moviendo en arenas movedizas que hacen peligrar, no sólo la confianza y esperanza en tan insignes personas, sino las mismas raíces de nuestra Fe Cristiana pues ¿en quién se puede creer si no cumple los compromisos? Quizás lo más fácil sea meter la mano en la chistera y sacar la palabra SOLIDARIDAD... ¿no deiera ser más solidario quien esa palabra usa?, ¿no es fácil ser solidario cuando a uno no le afecta?, ¿no es más fácil solidarizarse con los bienes ajenos...?

Todos los colectivos implicados en el conflicto sabemos que hay locales alternativos que no perturben a nuestros hijos, todos sabemos que los seminarios, el hospital de Fuentebermeja y el seminario de puertas verdes en Fuentes Blancas (y otros muchos) reúnen las mejores condiciones de ubicación para una correcta rehabilitación. No es necesario llevarlos al Páramo de Masa ni desterrarlos, iclaro que no!, tan sólo es necesaria la verdadera solidaridad, empezando por uno mismo, en mi casa, en lo propio, en lo mío... Con la verdad y dando ejemplo se arrastran a las masas, con la mentira y el engaño no. La esperanza del colectivo que presidido está puesta en un entendimiento para la reubicación, en ello y para ello estamos trabajando. De momento el Tribunal Supremo da la razón a los padres (no lo olviden las partes interesadas cerradas en su fortaleza).

Mi mente transita por Opio y el Arzobispado de Cantabria,

mi orgullo por los Juzgados (al ser humillado y pisoteado) y mi Fe en el Cielo esperando que Dios nos dé un soplo de sensatez y cordura a todos los responsables en litigio.

Y mientras un Colegio sufre, un centro de rehabilitación pende de un hilo y hermanos en la Fe interpretamos la solidaridad según se nos antoja.

Así quiero acabar una reflexión en voz alta, una reflexión que no quiere producir odios, una reflexión que sale de dentro.

A algunos les parecerá demagogia, a otros mentiras, a otros verdades y a muchos indiferencia por su lejanía, a éstos les pregunto: ¿Si Vd. tendría hijos estudiando en un Colegio compartiendo espacios del mismo complejo escolar con drogadictos, qué haría?

Seguramente todos contestarían que cambiarles de Colegio, pero nosotros nos negamos a renunciar no sólo a nuestros derechos constitucionales, sino a un modelo educativo elegido libremente, ejemplar y único.

Presidentes de APAS de toda España dudan si ellos mantendrían con tanta firmeza la supervivencia de sus Colegios, quizás la diferencia radica en que nosotros CREEMOS en nuestro centro educativo, en el que se han formado y queremos que se sigan formando los HOMBRES DEL MAÑANA.

J. Carlos Temiño es Presidente de la APA del Colegio Santa María la Nueva

### Peatonalizar sí, pero bien hecho

□ Me dirijo a su periódico para levantar la voz, y decir basta ya de tantas injusticias. Me explico. Se ha dictado una ley de aquí te pillo aquí te mato, realizada por los técnicos de tráfico del Ayuntamiento, señores Revenga y Pereda, con precipitación y a mi modo de ver con cerrazón y sin dar soluciones a los problemas que han creado tanto a vecinos como a empresarios de la zona.

Que conste que el que suscribe estas líneas no está en contra de peatonalizar la zona centro, pero con respeto hacia los contribuyentes burgaleses, pues contribuyentes somos todos.

Zonas que deben peatonalizarse:

- Plaza del Rey San Fernando.

- Plaza de Santa María.

- Arco de Santa María.

- Calle de la Paloma.

Vistiéndolas de belleza y haciéndolas dignas de una hermosa ciudad como es Burgos. Mi ciudad.

Señor alcalde pedimos su intervención, para que arregle esta injusticia. Sólo pedimos mantener el buen nombre de Burgos, que con orgullo puede llevar la cabeza bien alta, por todo el mundo, con su hermosa Catedral a la cabeza, que al menos la gran riada de turistas que nos visitan lo puedan hacer con facilidad, pacíficamente y distendidos, en sus días de vacaciones dándoles facilidad para que puedan acceder a la zona monumental.

Entrando por: Puente de Santa María, Avenida del Generalísimo, como los técnicos antes citados han sugerido haciendo doble dirección, dicha avenida hace confluencia con la calle Martínez del Campo, y entrada por la calle de la Asunción a Nuño Rasura donde pueden dejar los autobuses a sus turistas y volver a recogerlos una vez hayan terminado su visita a nuestro centro histórico.

Así podrán seguir admirándonos y piropeándonos, a nosotros (por nuestra hospitalidad) y a nuestros monumentos (que para eso los tenemos) y con mucho orgullo presumimos de ellos.

¡Atención! Peatonalización SI, pero bien hecha.

Repito:

- Arco de Santa María.

- Plaza del Rey San Fernando.

- Calle de la Paloma.

- Plaza de Santa María. Para

que esto sea una prolongación de nuestro Espolón, pero no hagamos para el que llega de fuera que el poder visitar la Catedral sea poco menos que meterse en un laberinto que no tiene salida y aburridos de dar vueltas acaben marchando.

Viva Burgos y sus turistas, que también hablan de nuestra ciudad y de nosotros.

Por dos borrones no se puede estropear una buena escritura.

Pablo Tamayo Sastre

## El único pacto: cumplir lo prometido

FERNANDO SAIZ CERREDA  
(ESTUDIANTE DE FILOLOGIA HISPANICA)

**¿Q**UE misión tiene el libro escrito por el más maravilloso de los poetas si luego no se lee o no se sabe leer? ¿Para qué sirvió el cuadro pintado por el más excelso de los pintores si luego nadie lo contempla o se arrinconan en la soledad del olvido de un desván? ¿Para qué se usan las partituras de la sublime sinfonía si nadie la interpreta? Sí, son tres casos en los que el esfuerzo del creador es nulo e incluso absurdo. Y ésta es la situación a la que se empeñan algunos en dejar al pueblo español. ¿Para qué sirve el voto de los españoles si luego no se respeta su decisión? El 6 de junio pasado la voluntad de todos y cada uno de los españoles sirvió para determinar la formación de las Cortes y para mostrar nuestra voluntad acerca del partido que deseamos gobierne, acerca del programa político que queremos se lleve a cabo en España. Bien, pues algunos políticos, a cuya cabeza, ¡cómo no!, se encuentra el señor González, se están empeñando en relegar este nuestro deseo al olvido. Ahora que ya están donde querían, que cuentan con el poder político de España, pretenden hacer y deshacer a su capricho.

Vamos a ver si nos dejamos ya de jugar con los españoles. Nadie pone en duda las ganas que tiene de seguir en el poder el señor González, aparte de otras consideraciones como la forma de conquistar los votos... que cabrían al respecto. Nadie pone en duda los incontrolados deseos del señor González de hacer y deshacer a su gusto sin oposición ninguna (y como se ha podido comprobar a lo largo de estos años, si existe alguna oposición decreto y al bolsillo). No, nadie duda las enormes y gratificantes ventajas que supone para un gobernante poseer el poder absoluto. Y tampoco nadie duda los terribles inconvenientes que puede comportar el perder ese poder si se han cometido errores y horrores. Pero por encima del poder está la democracia, y por encima

de la democracia está la voluntad del pueblo, y por encima de la voluntad del pueblo está la libertad de cada ciudadano; y a ésta habrá que respetar siempre, porque eso es democracia. Y ¿por qué el señor González no la quiere respetar? Me explicaré. ¿Se puede saber qué español ha votado que en España se lleve a término un programa político socialista y comunista o socialista y nacionalista? Aseguro: nadie. Entonces, ¿por qué no se respeta la decisión de los españoles? ¿O es que se han de coaligar 9 millones de españoles con otros 2 así, porque sí, sin pedirles a ellos su consentimiento? Esos 9 y esos 2 han votado opciones diferentes; y no se puede manipular su libertad, por mucho bien que vaya a hacer a España esa unión, sin contar con su decisión. Eso no es democracia. Eso es autoritarismo, tiranía, fascismo, terrorismo político.

O lo explicaré más claro: si un votante ha optado por una solución económica para España según el proyecto político de un partido, ¿quién tiene derecho a decirle: mire, lo que usted votó ya no es esto, sino esto otro? ¿No es antiético, antidemocrático y hasta inhumano? Lo es, y eso es lo que el señor González está haciendo con sus ofertas de pacto. Que no. Que los españoles no hemos pedido un gobierno de coalición. Que hemos pedido que se lleven a cabo las maravillosas promesas electorales del señor González, porque, según ellas, España va a ser algo así como el paraíso terrenal. Y eso, eso es lo que queremos los españoles, que España sea el paraíso. Y como lo ha prometido el señor González la mayoría de los españoles ha

decidido que gobierne —tal vez decisión precipitada por la inoperancia demostrada en sus largos años en el poder—. ¡Ah!, pero como sabemos que el señor González olvida enseguida sus promesas electorales —también por la experiencia de sus años en el poder—, el resto de los españoles hemos puesto límites a su gobierno: no somos tontos ni queremos que se juegue más con nosotros; no nos interesa el gobierno de González sino sus «excelencias programáticas», y por eso le hemos arrebatado la mayoría absoluta, para que esta vez sí pueda cumplir sus promesas. Y hemos formado una oposición fuerte que le recuerde al señor González que debe a España casi 4 millones de puestos de trabajo, unos cuantos cientos de kilómetros de carreteras, algún que otro billón de pesetas (alguno más de uno y de diez)... Y le recuerde que con sus promesas va a solucionar 4 devaluaciones de la peseta, la presencia de delincuentes y terroristas en nuestra sociedad, la incompetencia de la sanidad española, la corrupción de sus compañeros de partido, la calidad de la enseñanza universitaria... Pero claro, el señor González prefiere que nadie le controle su poder, y por eso ahora busca como un desesperado un pacto, e intenta convencer a sus electores y engañar a España con vanalidades y maravillosas teorías acerca de un gobierno estable... Y todo para seguir tiranizándonos.

Pero los españoles hemos votado una línea de actuación, unas promesas, un proyecto de futuro y un control a ese proyecto: un maravilloso e inigualable programa que se ha comprometido a llevar a cabo el señor González.

Y es que ya no le permitimos más descuidos, señor González. Queremos que lo cumpla o si no que no lo prometa. Y como sabemos que ya le falla la memoria —que ya chochea—, le hemos regalado para su gobierno a toda la sociedad española, a las Cortes no en oposición, sino en «ayuda exigente» —que en castellano se traduce por «dar caña». ¿No le parece espléndido el gesto de los españoles? Fíjese cómo nos preocupamos de su salud, de su memoria.

Por eso no sea tan pretencioso de despreciar este presente a través de un pacto. ¿No se da cuenta de que un pacto volvería a hacer del gobierno de España un fascismo? ¡Y queremos democracia!!

Señor González: España no quiere un pacto político. Quiere que deje usted de sobarse la banana y llenar sus arcas y comience a sudar un poquito poniendo en práctica sus promesas. Todos estamos ansiosos de verle en acción, por lo que no demore ya más la decisión de España. ¿O vamos a tener que pensar que lo que usted quiere a toda costa es su interés personal? Déjese de que España necesita un gobierno estable... ¿Acaso usted confunde gobierno estable con autoritarismo? Claro que hasta el otro día usted ha tenido un gobierno estable. ¿Y qué ha hecho con esa estabilidad? Su voluntad y hundir a España.

Por eso no queremos un gobierno estable según la nomenclatura felipista. Queremos un gobierno competente, que cumpla sus promesas. Y por eso en la cabeza de los españoles sólo cabe un pacto: el del partido político que lleva a cabo el programa votado, con el resto de las formaciones políticas que controlen que ese programa se cumpla.

Ese es el único pacto que queremos los españoles. Y esta la lectura legítima y democrática que hacemos los españoles de nuestras elecciones.

Sea solidario con los electores, o ¿seguirá sin respetarnos, señor González?

## Don Camilo

SOLEDAD PORRAS CASTRO

**A** los veinticinco años de la publicación de la obra de Giovanni Guareschi, **Don Camilo**, los planteamientos y la exposición de los hechos que narra, están presentes en la sociedad italiana de hoy, como lo fueron en los años posteriores a la terminación de la segunda guerra. Escritor fácil, consiguió uno de los mayores éxitos literarios de los últimos años, porque la Italia que refleja es un «pequeño mundo» mezcla de humor y sátira, con un «pathos nostálgico» y tradicional con marcado acento político.

Don Camilo, historia bufa de la Italia provinciana de los años cincuenta, nace en un pequeño pueblo del valle del Pó. Los protagonistas aparte de **Don Camilo** y **Peppone**, son pequeños propietarios, trabajadores, sacerdotes y miembros del partido comunista. Guareschi, narra siete cuentos cortos, en medio siempre como árbitro, ese magistral personaje que es **Don Camilo**. **Peppone** y **Camilo**, desde posiciones opuestas llegaron a acuerdos puntuales, a pesar de que se mueven entre dos polos diversos: Dios para uno, el Partido para otro.

Ambos con poco bagaje cultural e intelectual, pero con un gran sentido común defendiendo el orden y la justicia. Los problemas humanos y religiosos están en la base de todo, pero se expresan bajo un prisma humorístico: agitaciones sociales, muerte de Stalin, conflictos en el campo, carencias, huelgas, todo ello dentro del núcleo familiar.

La segunda guerra dejó una gran impronta en Italia. Cambió el carácter de las personas e hizo que la Sociedad

se hiciese más humana. De ahí el triunfo del neorealismo en el cine y la literatura. De ahí también la aparición de personajes sencillos, llenos de humildad que configurarían una parte del tejido social.

La sabiduría de **Don Camilo**, hoy como ayer, puede ayudar a resolver problemas, tratando de evitar los conflictos sociales, siempre violentos. La humanidad de **Don Camilo**, su apoyo a los más necesitados, su tolerancia y buen hacer, están haciendo que hoy en Italia se piense de nuevo en su mensaje de concordia y solidaridad.

Las heridas que en Italia dejó la guerra, la rivalidad derecha e izquierda han estado siempre presentes en el pueblo. De ahí, que en los años setenta, se siguiese su mensaje tratando de poner en práctica el «Compromiso Storico», entre comunistas y democráticos. La muerte de Aldo Moro primero y de Enrico Berlinguer después, impidieron se consumasen, lo que pudo ser un nuevo modo de gobernar.

Hoy, el pequeño mundo de **Don Camilo** está de nuevo presente, e Italia entera quiere conmemorar la figura de Giovanni Guareschi, de quien el próximo 22 de Julio, se cumplirán los veinticinco años de su muerte.

Llevada al cine la obra, fue magistralmente interpretada por Fernandel quien logra, que el protagonista sea aquella figura de gran fuerza expresiva, encarnada en el sacerdote de un pequeño pueblo, que no desea nada, que no ambiciona nada, y que quiere únicamente que la gente sea feliz.

Mensaje importante hoy, cuando los

individuos tienen un gran afán de protagonismo, sólo quieren enriquecerse, y no perdonan nunca al adversario. Don Camilo lo hace todo con alegría, no margina a nadie, no vuelve la vista atrás y trata siempre, con honestidad y prudencia de resolver los problemas. Quizás podamos tomar como ejemplo de la obra aquel pasaje en que **Don Camilo**, tras ser víctima del robo de su bicicleta, logra convencer al ladrón para que le ayude en la parroquia como sacristán.

La actualidad de **Don Camilo** y su mensaje son convincentes: Las personalidades marcadamente cerradas sobre sí mismas no se realizan, sino que entumescen y marchitan. El respeto por los otros es la primera razón para saber vivir. La cordialidad y el buen entendimiento son el resultado de un proceder flexible.

Se intenta educar a la sociedad pensando con Pitágoras que «quien educa bien al niño no tiene que castigar al adulto». **Peppone** y **Don Camilo** hablan de la gravedad de la suplantación de los valores y del fingimiento. Interesante la relación del autor con su «pequeño gran mundo» y la exaltación de los valores individuales de la gente sencilla, sobre la masa colectiva.

A Guareschi, hombre de serenidades y de mar en bonanza, no le gustaba remar contra corriente e intentaba vivir luchando por la paz y la vida.

Frente a esa gente que se dedica a «sombrear» el camino de los demás, Giovanni Guareschi, con sus inolvidables personajes, nos enseñará a ver la vida de otra manera, a saber temprar, a sonreír y difundir armonía alrededor.

## Todo tiene su tiempo...

CESAR OCHOA

**A** lo largo de los siglos, el hombre ha reflexionado profundamente sobre el tiempo y su transcurrir. Ya en la Biblia, hay un pasaje magnífico (Eclesiastés 3), y han seguido con el tema desde poetas a científicos (Einstein, Hawking, etc.), incluso un físico israelí, recientemente, ha sentado las bases teóricas de una máquina del tiempo.

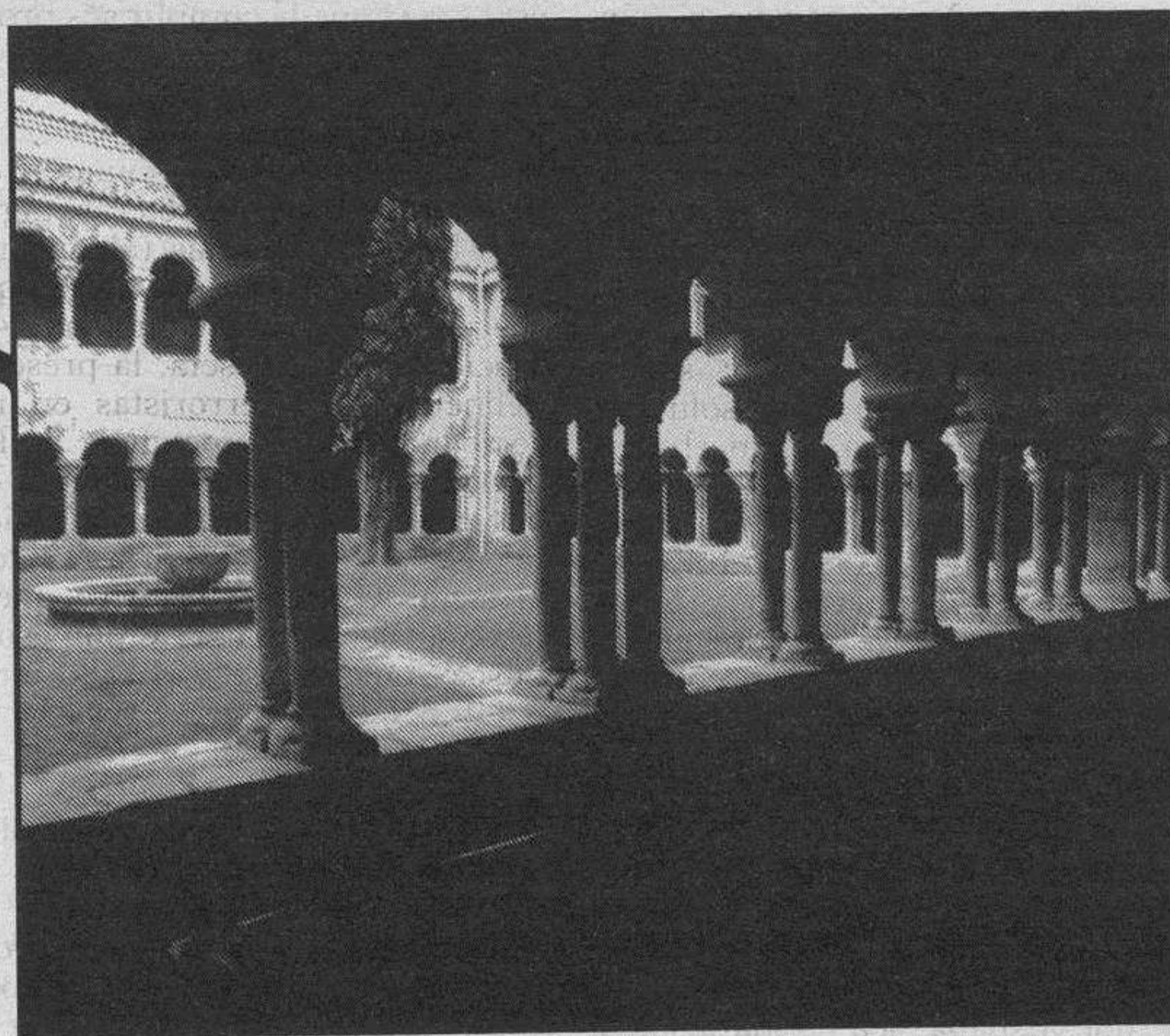
Constantemente comentamos la rapidez de su paso, aunque a veces recordemos cómo en la infancia, un curso o unas vacaciones eran interminables. Pero poco a poco, nos parece que va cada vez más rápidamente, y dicen que con más años da la impresión de que cabalga más aprisa.

Sin embargo, desde nuestro punto de vista, vemos a los ancianos y parece que con ellos todo se ha parado, se convierten en parte del paisaje, bien asomados en ventanas o sentados en algún banco, quizá echando la vista atrás, en días que parecen eternos.

Pese a todo uno no deja de sorprenderse, ante la cruda realidad y es que recientemente, caminando por la calle al atardecer, una señora bastante mayor me preguntó la hora desde un balcón, cuando se lo dije —las ocho y media—, me preguntó: ¿pero de la tarde o de la mañana? Su confusión me dejó totalmente pasmado, limitándome a responder que de la tarde, y que se metiera dentro, que empezaba a refrescar.



# EL PATIO DE TU CASA



## Disfruta de lo tuyo.

Si lo más tuyo se considera Patrimonio de la Humanidad. Si lo tuyo atrae cada año a miles de visitantes. Si tu Camino es seguido desde hace mil años y es la primera ruta turística de la Historia. Si la mayor parte del recorrido Jacobeo en España transcurre por Castilla y León y es considerado por el Consejo de Europa el "Primer Itinerario Cultural Europeo". Si toda esta riqueza artística y cultural te pertenece, a qué esperas para conocerla. Ponte en marcha y disfrútala. Es toda tuya.

## EL CAMINO DE SANTIAGO EN CASTILLA Y LEÓN



# González propondrá hoy a sindicatos y patronal las bases de un pacto social

**Moderación salarial, reinversión de beneficios y mantenimiento de la protección social, claves**

MARIA JOSE ALEGRE  
MADRID/COLPISA

El presidente del Gobierno en funciones, Felipe González, recibirá hoy a los sindicatos y la patronal, por separado, para un primer contacto en el que les formulará los principios generales de su propuesta de un pacto social, basado en unas reformas consensuadas, la moderación de los salarios y la reinversión de los beneficios para favorecer la creación de empleo.

El Jefe del Ejecutivo tendrá ocasión de comentar con los representantes socioeconómicos el acuerdo alcanzado en Italia que garantiza la estabilidad en las relaciones laborales durante cuatro años.

González expresará el compromiso de mantener los niveles de protección social, pese a su impacto en el gasto, e instará a los interlocutores sociales a emprender la reforma urgente del mercado de trabajo, con incidencia en la movilidad funcional y geográfica y en la modificación del sistema de acceso.

En paralelo, proseguirá la flexibilización de los mercados de servicios, para contener los precios en aquellas ofertas que no sufren la competencia exterior.

El marco general en que se desarrollarán los acuerdos serán unos Presupuestos Generales del Estado para 1994 «muy austeros», en los que el rigor se aplicará sobre todo a los gastos corrientes y entre ellos a la remuneración de los empleados públicos. Se salvarán la inversión pública --por su capacidad de generar actividad--, las pensiones y las prestaciones por desempleo, aunque sobre estas últimas se intentará acentuar la persecución del fraude.

## CARACTER EXPLORATORIO DE LAS CONVERSACIONES

No obstante, según declaraciones que el propio presidente del Gobierno en funciones realizó con ocasión de la «cumbre» de Copenhague, estos primeros encuentros con los dirigentes sindicales y empresariales tienen carácter de «contactos exploratorios» y la concreción de los temas se producirá con posterioridad, una vez nombrado el Gobierno y designados los interlocutores de la Administración en el diálogo social, los responsables de Economía y de Trabajo.

Pero Felipe González tiene ya una idea bastante clara de lo que serían las bases de un eventual pacto.

El Jefe del Ejecutivo pondrá sobre la mesa el esfuerzo de adaptación del proyecto de con-



MONDELO/EFE

Cuevas defenderá hoy sus tesis sobre la regulación de la huelga.

vergencia a las consecuencias de una economía en recesión e instará a los interlocutores sociales a alcanzar un clima de consenso en aquellos aspectos que considera vitales para el crecimiento de la economía, la mejora de la competitividad y la recuperación del mercado de trabajo.

La moderación de los costes salariales es imprescindible --defenderá el presidente en funciones-- para que las empresas puedan regenerar sus excedentes, salir a flote y volver a contratar trabajadores. Pero las compañías deben comprometerse a cambio a reinvertir sus beneficios en proyectos generadores de empleo.

La Administración intentará favorecer este marco con medi-

das que no pongan en peligro la contención del déficit público, de ahí que González no se muestre inicialmente partidario de comprometer incentivos fiscales.

Por lo que se refiere a las reformas estructurales pendientes, las últimas manifestaciones del presidente del Gobierno parecen limitar la iniciativa de cambios en el mercado laboral a dos grandes áreas, la movilidad geográfica y funcional y las modalidades de contratación, ya que González ha suprimido de sus discursos las alusiones a cualquier actuación que pueda suponer abaratar el coste de los despidos.

Con el soporte del documento enviado al Consejo Económico y Social, las iniciativas

podrían concretarse en la supresión del contrato temporal como medida de fomento del empleo; la vinculación de estas contrataciones temporales a aquellas áreas de actividad donde están justificadas en razón de la obra o el servicio y las fórmulas para potenciar los contratos a tiempo parcial y de aprendizaje.

## LEY DE HUELGA, FACTOR DE CONFRONTACION

Los sindicatos acuden este lunes a Moncloa con talante conciliador, porque reconocen que la crisis exige soluciones responsables, pero con ánimo teñido de pesimismo.

Dos causas han contribuido en fecha reciente a aumentar el recelo de los dirigentes de las centrales: las manifestaciones vertidas en torno a la regulación de la huelga y el nombramiento de Carlos Solchaga como presidente del grupo parlamentario socialista y su rumoreada próxima condición de ministro sin cartera en el futuro Gabinete.

Aunque mantener la redacción del proyecto de ley de Huelga que alcanzó el consenso con los sindicatos es un compromiso electoral del PSOE, Felipe González ha dicho que su aprobación definitiva necesita de una mayoría en el Senado que no se alcanza con el apoyo de Izquierda Unida, y hace preciso un entendimiento con los nacionalistas catalanes de Convergencia i Unió, posicionada en contra de aquel texto.

La patronal CEOE, por su parte, ha accedido a la cita con el presidente del Gobierno en funciones por entender que se trata de un encuentro «consultivo e informativo», pero también piensa defender sus tesis ante la regulación de la huelga, desde unos postulados abiertamente discrepantes con los sindicatos.

## Los puntos claves de un pacto social

M.J.A.

### Moderación salarial:

En primera instancia, la aceptan todos, incluidos los sindicatos, a la vista del deterioro de la situación económica.

### Reinversión de parte de los beneficios empresariales en proyectos generadores de empleo:

Los empresarios querrían acompañar este compromiso con beneficios fiscales.

### Reforma del mercado de trabajo:

Gobierno y sindicatos podrían coincidir en ciertos cambios en las contrataciones, si bien estos últimos rechazan cualquier recorte

en los derechos laborales. Los empresarios quieren mayor flexibilidad en los despidos.

### Presupuestos y crecimiento:

Las centrales rechazan recortes en las prestaciones sociales, mientras la patronal insta el pago de las deudas y al recorte del gasto corriente del Estado y el déficit público. Todos están a favor de mantener la inversión pública en los niveles máximos.

### Regulación de la huelga:

Aunque al margen de un pacto social estricto, las discrepancias entre empresarios y sindicatos son tales que contribuye a entorpecer el clima de diálogo.

## Intensa semana política con despedida de Gobierno

MARTA MICHEL  
MADRID/COLPISA

Felipe González tendrá todo el protagonismo en la última semana del actual Gobierno en las importantes citas convocadas: debate de investidura, primer contacto con los sindicatos y la patronal, y negociación con el PNV para una posible coalición, a medio plazo. Paralelamente el líder socialista trabaja ya con CiU y PNV para conseguir sacar adelante los Presupuestos que deberán estar terminados a mediados de septiembre.

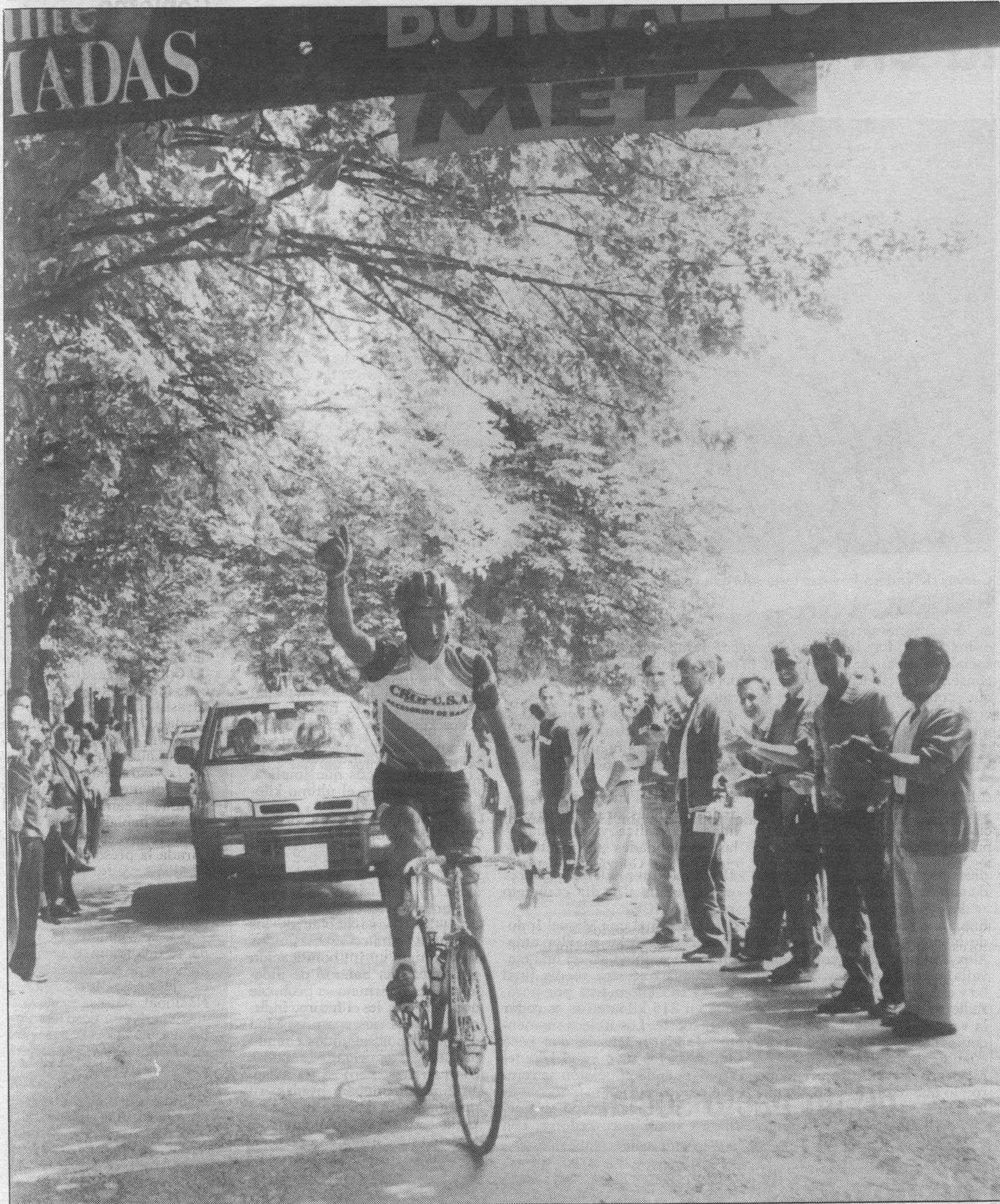
En el Consejo de Ministros del viernes, González despedirá a sus ministros con un agradecimiento por los servicios prestados, aunque alguno de ellos volverá a tener cartera en el Ejecutivo, como Javier Solana, que seguirá en Exteriores; José Borrell, en el MOPT, Solbes en una cartera económica; probablemente José Luis Corcuera en Interior, aunque él se resiste; y por supuesto, el vicepresidente Serra. Felipe González tiene el diseño del nuevo Gabinete en la mente desde hace tiempo. Su deseo es viajar el día 13 a la Conferencia Iberoamericana de Salvador de Bahía (Brasil) con el Gobierno ya formado. Su equipo --según confirmó él mismo el viernes tras su audiencia con el Rey en La Zarzuela-- tendrá los «ingredientes» que anunció durante la campaña electoral cuando hablaba de la necesaria renovación. Está asegurada la presencia de independientes y de mujeres pero nadie conoce todavía sus nombres. Se barajan --entre los primeros los de Francisco Tomás y Valiente, ex presidente del Tribunal Constitucional, y de Baltasar Garzón, ex juez de la Audiencia Nacional, para la cartera de Justicia. No se descarta tampoco que González incluya en el Gabinete a una persona con experiencia en temas medioambientales y sensible con la ecología, como Vicente Albero, actual secretario de Estado de Medio Ambiente, y a algún valenciano, dado que nunca ha habido ninguno en el Gobierno y que el presidente de esa comunidad, Joan Lerma, está presionando para ello con sus continuas visitas a la Moncloa desde las elecciones.

Respecto de las mujeres, las dos que están ahora en el Gobierno dejarán sus despachos. Entre las féminas con posibilidades de optar a un ministerio se encuentran Carmen Ruiz Tagle, amiga de González desde hace muchos años, del grupo de Sevilla, con quien compartió despacho laboralista. Está casada con el ex presidente de la Junta de Andalucía, Rafael Escuredo, Cristina Narbona, directora del Instituto de la Vivienda; o Paulina Beato, catedrática de Teoría Económica y consejera de Banesto.

# DEPORTIVO

SUPLEMENTO DEPORTIVO

LUNES, 5 DE JULIO DE 1993



LUIS LOPEZ ARAICO

Joaquín Migueláñez entra primero en la meta del Castillo y se adjudica el Trofeo Ayuntamiento.

## Migueláñez repite triunfo en el Castillo

PAGINA 23

### TOUR



Cipollini ganó la etapa de ayer.

### Miguel Indurain mantiene el liderato

PAGINA 20, 21 y 22

### MOTOCICLISMO

### Puig subió al podio de Montmeló

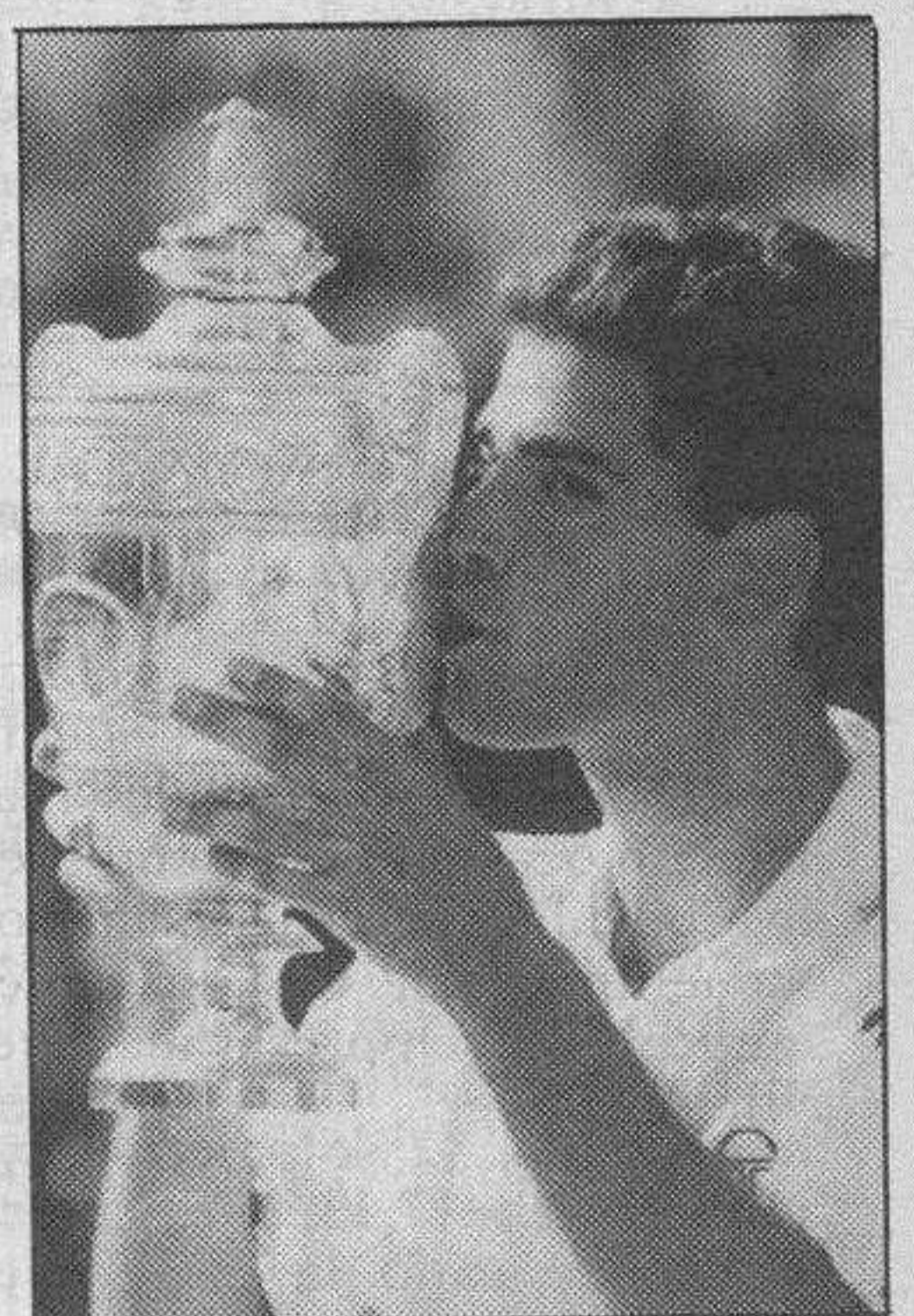
PAGINA 27

### BALONCESTO

### Alemania, campeona de Europa

PAGINA 30

### TENIS



### El Torneo de Wimbledon, para Sampras

PAGINA 29



Zülle se cayó a dos kilómetros de la llegada sin consecuencias  
En la llegada, Abdoujaparov (Lampre) provocó una caída  
Estuvieron implicados Marie (Festina), Citterio (ZG) y Robin (Castorama)  
Mario Cipollini ni se enteró de la caída

# El italiano Mario Cipollini ya reina en el Tour de Francia

**Miguel Indurain, del Banesto, sumó 4 segundos de bonificaciones y aumenta su ventaja**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
LES SABLES D'OLONNE

«¿Que ha habido una caída? Yo no me he enterado» contestó el italiano Mario Cipollini cuando le preguntaron por su primer triunfo en el Tour de Francia. Uno de los hombres más rápidos del mundo, con nueve triunfos en el Giro de Italia, se estrenaba en la carrera más importante en cuanto a victorias.

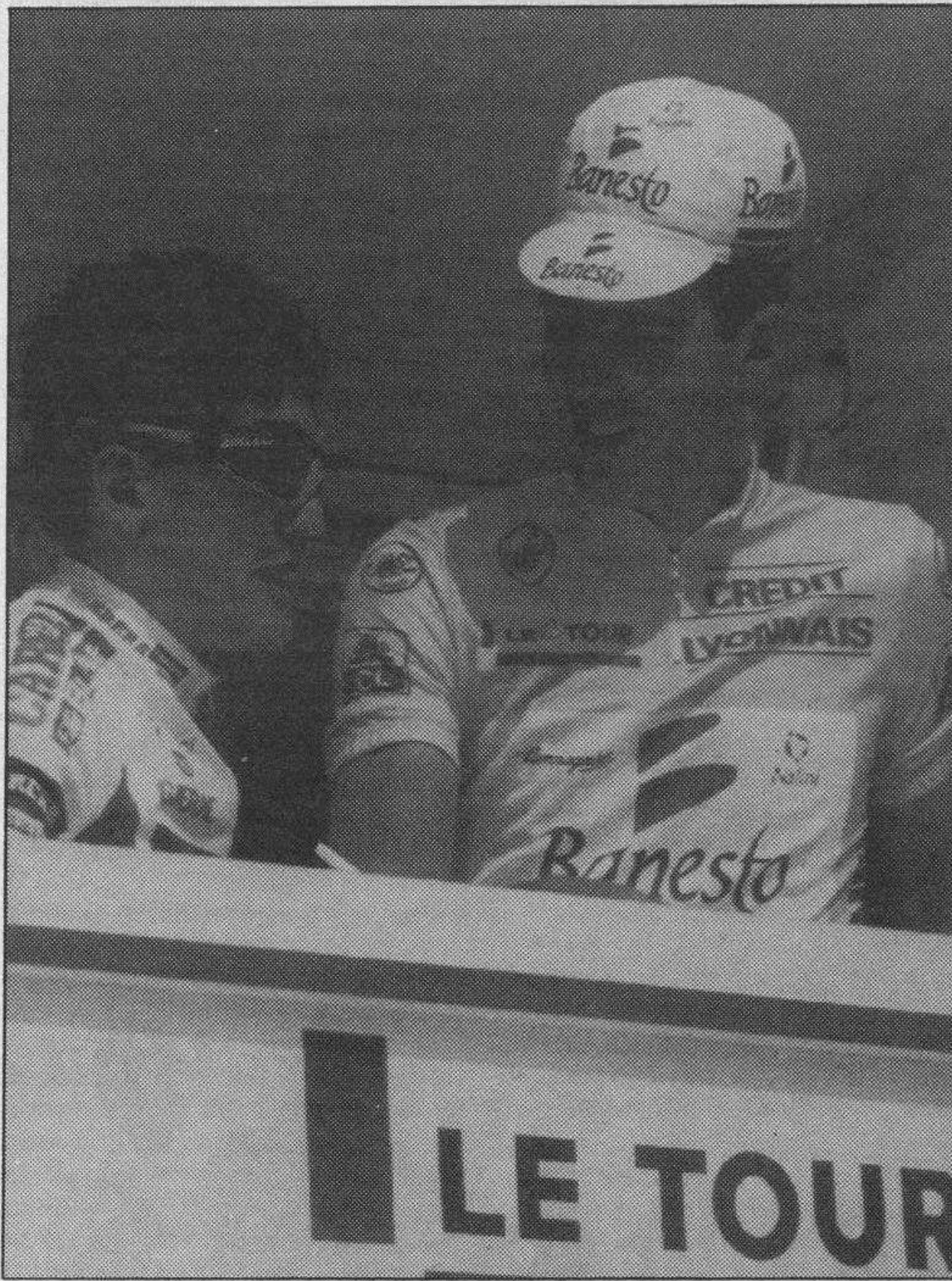
Mario Cipollini no tendrá rivales en las llegadas del Tour que presenten una cierta regularidad, que no sean complicadas y permitan maniobras de sus rivales.

La de ayer, junto al mar Atlántico, era bastante estrecha. Se produjo una caída provocada por Abdoujaparov (Lampre) que se enganchó a una valla y se fue al suelo. Junto a él estaban Citterio (ZG), Thierry Marie (Festina) y Robin (Castorama).

Abdou se quedó sin posibilidades de plantarle cara a su eterno rival, pero ninguno de los cuatro accidentados tuvo nada grave.

Cipollini sigue teniendo un final irresistible, único, que le permite remontar rivales con facilidad, aunque también es capaz de atacar y mantener la distancia conseguida.

Era su octava victoria de la temporada (dos etapas en el Tour del Mediterráneo, tres en París-Niza, Gante-Wevelgen y G.P. Harelbeeke) después de renunciar al Giro de Italia. Da lo mismo. Es el mejor, e incluso estando al 50% de su forma



MONDELO/EFE

El italiano Chiappucci y el español Indurain coinciden firmando.

dicen los italianos que es capaz de ganar.

Pero además de esa caída final, hubo otra a dos kilómetros de la meta, en la que el suizo Alex Zülle se pegó contra una valla. El asfalto, nuevo, patinaba y en una curva a la izquierda, Zülle resbaló y se golpeó contra la valla. No se enteraron ni sus compañeros de equipo, pero cuando le vieron poniéndose hielo en el tobillo le preguntaron lo que había pasado, y Zülle lo contó.

Por si eso no fuera suficiente,

Breukink tuvo fuertes dolores en la rodilla. Un día completo para la ONCE.

Menos mal que Miguel Indurain conservó su maillot amarillo, sin problemas, en una etapa que arrojó una media final de 44,105 kilómetros por hora, que en 215 kilómetros es rodar muy fuerte. Los únicos momentos de cierta tensión que pasó Indurain los tuvo en el kilómetro 6, cuando el pelotón se rompió en dos.

En el primer grupo se quedaron veintiún corredores, con

Alex Zülle entre ellos, mientras que en el segundo grupo estaba Miguel Indurain. Siete kilómetros duró la tentativa de una etapa que comenzó con un ataque de Holm en el kilómetro tres. Hasta el kilómetro 74 no volvió a arrojar peligro la etapa.

Un sexteto en el que estaban Cassani, Cenghialta, François Simon, Pensec y Ghirotto llegó a tener 2-20 de ventaja. Cenghialta llegaba a ser líder virtual de la carrera, y Banesto, que no quería correr riesgos encontró la colaboración de Lampre, primero, y del GB y la ONCE después. En todas las pruebas termina siempre por entrar algún equipo a colaborar, en función de sus intereses. Hasta el kilómetro 183 duró la intentona. A Banesto le bastó con poner un tren cómodo, eso le bastó para seguir teniendo a Miguel Indurain de amarillo.

Cuando esa fuga finalizó, el polaco Jaskula lo intentó, pero a pesar del descontrol que había en cabeza del pelotón, se consiguió llegar en grupo. Más tarde, Sorensen y Musseu, en un grupo de ocho corredores, también lo intentaban. El danés Rijs, ganador de una etapa en el último Giro de Italia, atacó a dos kilómetros, pero le cogieron. Luego, la caída final, en una llegada demasiado estrecha, y los riesgos que implica, aunque fuese en el último kilómetro.

Cipollini superaba a Nelissen, Jalabert, Ludwig, Capiot, Kirsipuu y Van Poppel. Una nómina de hombres rápidos que asusta, y no estaban todos.

Junto a ese sprint, las dos caídas, hay que hablar de los segundos, cuatro, conseguidos en el último sprint bonificación por Indurain, delante de Jalabert. Ese intento no es probable que se repita en el futuro, Indurain no tiene ninguna necesidad de luchar por segundos cuando puede lograr minutos en las contrarrelojs, pero es un aviso.

Indurain puede perder su maillot, normalmente lo cederá en la contrarreloj por equipos.

## Clasificaciones

### ETAPA

1. Cipollini (ITA/Maglif) 4h52:29
2. Nelissen (BEL/Novemail) m.t.
3. Jalabert (FRA/ONCE) m.t.
4. Ludwig (ALE/Telekom) m.t.
5. Johan Capiot (BEL/TVM) m.t.
6. Kirsipuu (EST/Chazal) m.t.
7. Van Poppel (HOL/Fest) m.t.
8. Svorada (SQU/Lampre) m.t.
9. Ferrigato (ITA/Arioste) m.t.
10. Sciandri (ITA/Motorola) m.t.
11. Nidjam (HOL/WordPerf) m.t.
12. Moncassin (FRA/WordP) m.t.
13. Raab (ALE/Telekom) m.t.
14. Fidanza (ITA/Gatorade) m.t.
15. Doujwa (FRA/Festina) m.t.
16. Ledanois (FRA/WordP) m.t.
17. Olano (ESP/Cla) m.t.
18. Skibby (DIN/TVM) a 4
19. Dernies (BEL/Motorola) m.t.
20. Armstrong (USA/Motor) m.t.
31. Bugno (ITA/GAT) 0-04
32. Indurain (ESP/BAN) 0-04

### GENERAL

1. Indurain (ESP/Ban) 5:00:41
2. Zülle (SUI/ONCE) a 12
3. Jalabert (FRA/ONCE) 13
4. Bugno (ITA/Gatorade) 15
5. Nelissen (BEL/Novemail) 17
6. Marie (FRA/Festina) 17
7. Tony Rominger (SUI/Cla) 18
8. Cipollini (ITA/Maglif) 20
9. Sorensen (DIN/Carrera) 22
10. Alcalá (MEX/WordPerfect) 22
11. Chiappucci (ITA/Carrera) 24
12. Jaskula (POL/Maglif) 25
13. Nidjam (HOL/WordPerf) 28
14. Roche (IRL/Carrera) 28
15. Cenghialta (ITA/Arioste) 29
16. Ekimov (RUS/Novemail) 29
17. Bruyneel (BEL/ONCE) 30
18. Breukink (HOL/ONCE) 30
19. Ferrigato (ITA/Arioste) 31
20. Fidanza (ITA/Gatorade) 31

### EQUIPOS ETAPA

1. WordPerfect (HOL) 14h37:27
2. Telekom (ALE) 14h37:21
3. Festina (AND) 14h37:31
4. Motorola (USA) 14h37:35
5. TVM (HOL) 14h37:35

### GENERAL EQUIPOS

1. ONCE (ESP) 15h03:08
2. Carrera (ITA) 15h03:17
3. Banesto (ESP) 15h03:19
4. Gatorade (ITA) 15h03:19
5. WordPerfect (HOL) 15h03:20

### ETAPA POR PUNTOS

1. Cipollini (ITA/Maglif) 35 p.
2. Nelissen (BEL/Novemail) 30
3. Jalabert (FRA/ONCE) 26

### GENERAL POR PUNTOS

1. Cipollini (ITA/Maglif) 35 p
2. Nelissen (BEL/Novemail) 30
3. Jalabert (FRA/ONCE) 30
4. O. Ludwig (ALE/Telekom) 24
5. Van Poppel (HOL/Festina) 23

### ETAPA MONTAÑA

- Alto de Pissotte (km.27):  
1. Aldag (ALE/Telekom) 5 p  
Alto de Pouzauges (km.73,5):  
1. Cassani (ITA/Arioste) 5 p

### GENERAL MONTAÑA

1. Simón (FRA/Castorama) 11 p
2. Cassani (ITA/Arioste) 6
3. Aldag (ALE/Telekom) 5
4. Indurain (ESP/Banesto) 3

### COMBATIVIDAD ETAPA

1. Ghirotto (ITA/Mobili) 6 p
2. Riis (DIN/Arioste) 5

### GENERAL COMBATIVIDAD

1. Ghirotto (ITA/Mobili) 6 p
2. Riis (DIN/Arioste) 5
3. Jaskula (POL/Maglif) 4

## La etapa de hoy

LES SABLES D'OLONNE/BENITO URRABURU. - La segunda etapa -no se contabiliza la prólogo- del Tour de Francia 93 comenzará en Les Sables d'Olonne, a las 11,48 de la mañana, para terminar, a un horario de 42 kilómetros por hora, a las 17,13, en Vannes, de donde salió la carrera en 1985.

Serán en total 227,5 kilómetros prácticamente llanos, en los que se espera una llegada en grupo.

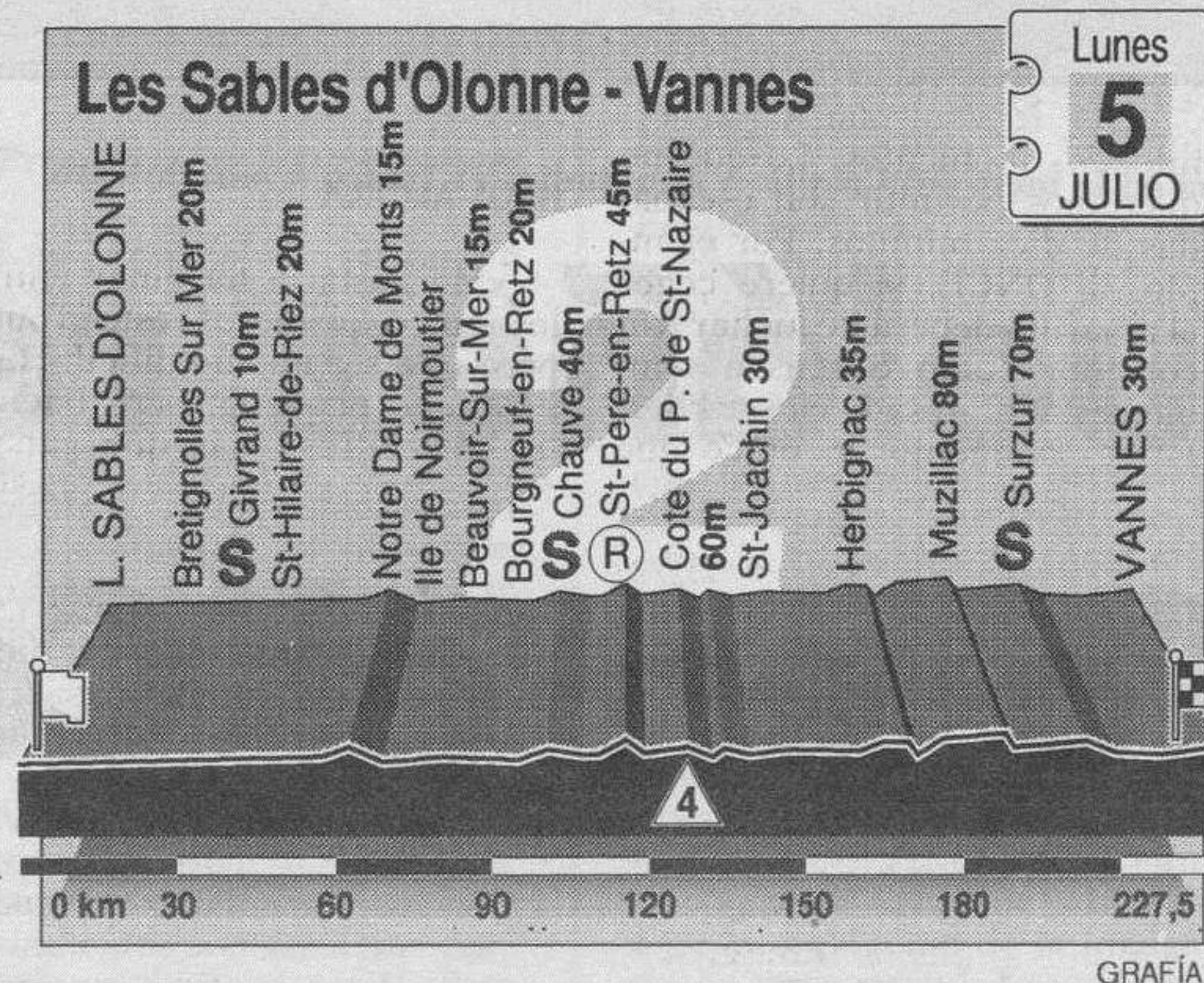
Habrán situados tres sprints bonificación, con 6, 4 y 2 segundos, además de los 20, 12 y 8 segundos que se distribuyen en las llegadas.

En el kilómetro 132,5 se subirá la única dificultad del día, el puerto de Saint-Nazaire, de cuarta categoría.

La jornada de hoy, lunes, puede resultar propicia para los rodadores, que se han dado cita en la edición de este Tour de Francia.

Debido al recorrido, es muy posible que el corredor navarro, Miguel Indurain continúe un etapa más de líder.

Ahora los corredores y sus respectivos directores ya está preparando la contrarreloj por equipos del miércoles, que es vital para las aspiraciones de varias escuadras.



El director del Banesto cree que el «Tour se termina jugando entre muchos equipos»

«Un corredor como Sorensen también está interesado en ser líder»

Miguel Indurain considera importantes las bonificaciones

Raúl Alcalá quiere acabar entre los cinco primeros



MONDELO/EFE

Miguel Indurain continúa de líder en el Tour de Francia.

## Echávarri: «Si la ONCE quiere el amarillo tendrá que controlar la carrera»

BENITO URRABURU  
COLPISA

LES SABLES D'OLONNE

□ José Miguel Echávarri, el director de Banesto, no quiere entrar en ninguna guerra con los organizadores de la prueba, al menos no de momento, y prefiere no entrar a fondo a juzgar algunos comportamientos que se están vertiendo desde medios muy cercanos a la organización del Tour.

«Si la organización intentase dirigir la carrera sería peligroso. Me parece normal que trate de buscar un equilibrio, pero sin decantarse de ninguna manera. La gente quiere emoción, como en la contrarreloj de Santiago, en la Vuelta a España. Hay mucha gente que se hace películas de cómo debe de ir Indurain, lo que debe de hacer, cómo atacar. Con Moser en el Giro, en la primera etapa, en la isla de Elba, me pasó lo mismo. El problema es que son películas que no se sabe cómo van a terminar. Cuando un corredor es tan bueno como Indurain hay que reconocerlo. ¿No ha habido en otras ocasiones corredores que han ganado tres y cuatro Tours seguidos? Pues ahora le toca a Indurain».

El director de Banesto piensa que quien quiera coger el amarillo deberá de controlar la prueba: «El Tour se termina jugando entre muchos equipos, hay muchos intereses, pero

**«Lo único que se puede decir tras el prólogo es que los clanes suizo e italiano han respondido»**

**«La gente quiere emoción, como en la contrarreloj de Santiago»**

quien quiera coger el amarillo deberá de controlar en determinados momentos. Lo que no queremos permitir son escapadas de diez minutos. Por ejemplo, la ONCE, si quiere coger el amarillo deberá de luchar. Un corredor como Sorensen también está interesado en ser líder. Por el momento, lo único que se puede decir es que se ha confirmado que los clanes italiano y suizo han respondido. No ha habido ninguna sorpresa».

INDURAIN

Miguel Indurain sorprendió a casi todos cuando se lanzó en busca de los puntos de un sprint bonificado. «La etapa ha sido más o menos tranquila. El

calor ha sido intenso, la carretera buena y lo único que ha complicado un poquillo las cosas han sido las escapadas y las bonificaciones. He tenido que sprintar a tope para coger los segundos de bonificación y evitar que pudieran restarme tiempo corredores como Chiappucci y Bugno que se encontraban por ahí».

El corredor navarro, que va camino de conseguir su tercer Tour consecutivo, considera que «va a ser difícil poder mantener el maillot amarillo pero vamos a seguir intentándolo. Nuestro objetivo prioritario es ir cogiendo la forma poco a poco, no como otros corredores y equipos, que se juegan gran parte del Tour en estas etapas iniciales».

RAUL ALCALA

«Me gustaría terminar entre los cinco primeros este Tour, pero va a ser un año difícil. Hay un grupo pequeño, pero bueno de corredores. Más que ganar una etapa, prefiero un puesto en la general», nos decía Raúl Alcalá en la salida de Luchon, aunque matizaba que «si se me pone por delante el ganar una etapa no voy a dejar pasar la oportunidad. ¿El favorito? Indurain, que es una bestia. Se pasa. Salvo que tenga alguna desgracia no le va a ganar nadie. A Rominger y a Zülle les he visto bien».

Alcalá ganó el Tour Du Pont, en los Estados Unidos, y se mostró a un buen nivel en el Dauphiné Libéré. El corredor mexicano del equipo Word Perfect sabe que realizar un buen Tour significaría un buen contrato para la próxima temporada.

MANOLO SAIZ

Todo el mundo espera que la ONCE se mueva estos primeros días para intentar controlar la carrera, algo que a Manuel Saiz no le gusta que se le recuerde: «Tengo que hacerlo que yo quiera, no lo que quieran los demás. Hay gente que quiere que nosotros entremos a controlar la prueba, pero voy a tener paciencia, a esperar la oportunidad, sin precipitarme. El prólogo que hemos realizado no ha sido malo, pero esperábamos algo más, sin olvidar nunca que Indurain es Indurain. Nosotros ahora no es que vayamos a esperar a la contrarreloj por equipos, sino que vamos a ver qué es lo que nos puede interesar de la carrera. Vamos a hacer nuestra carrera, sin preocuparnos de nadie más».

Sobre Breukink, Saiz nos comentaba que «con la zona dolorida por el golpe, tampoco se le podía pedir mucho más. Por el momento tenemos a la gente colocada y seguimos sin renunciar a nada».

## Entretelas

EL ganador de la etapa de ayer, el italiano Mario Cipollini, no seguirá la próxima temporada en el equipo GB-MG. Se marchará al Mapei de Marco Giovanetti, o al Mercatone de Bruno Leali y Adrianno Baffi, que le ofrecen un buen contrato. Además de Cipollini, el danés Sorensen dejará Carrera para irse al GB-MG. El danés ha tenido algunos problemas en su actual equipo y prefiere cambiar de aires.

LOS ciclistas están de enhorabuena. La revista francesa Velo ha programado para el día 20 de julio, con salida a las 7 de la mañana de Tarbes, una etapa 187 kilómetros, entre Tarbes y Pau, con el mismo recorrido que realizará la decimoséptima etapa de la prueba, el día 22 de julio. Se subirán los puertos del Tourmalet, Soulor y Aubisque. El precio de inscripción será de 110 francos y quienes quieran inscribirse pueden hacerlo en Tarbes, llamando al teléfono 40932155, o bien el mismo día de la prueba.

LA carrera cicloturista tendrá el mismo tratamiento que una etapa del Tour, con gendamería, «village de depatar», maillot amarillo para ganador y una general de la montaña sumando los tres puertos. Además, el vencedor podrá seguir una etapa del Tour, precisamente la Tarbes-Pau, entre otra serie de regalos. Para quienes estén en forma, una buena oportunidad de comparar su actuación con la de los profesionales, salvando las distancias lógicas. Hasta las 7,25 de la tarde estará abierto el control para llegar a Pau.

EUSEBIO Unzue que ya tiene un hijo, llamado Sebastián, volverá a ser padre en próximas fechas. Su mujer, Lucía, espera descendencia para dentro de pocos días. El director de Banesto se ha incorporado al Tour este domingo, junto a Luis Lázaro, uno de los responsables de publicidad del equipo. Unzue había empalmado el Giro con algunos días en la Bicicleta Vasca, los Valles Mineros y el Campeonato de España, pero se le ha acabado el descanso.

ENTRE los directores que están ausentes en el Tour se encuentra el suizo Paul Koechli, que al desaparecer el equipo Helvetia ha abandonado el ciclismo. Ha cambiado la bicicleta por el avión, que conducirá su hija, Sybille, y junto a su mujer, desde el pasado sábado, durante cuatro meses, darán la Vuelta al Mundo para recalar en lugares exóticos, a poder ser donde el hombre no haya estado mucho.



Lemond, Fignon, Roche, Delgado, el fin de una generación

Theunisse y Sean Kelly no están en el Tour de Francia

Steven Rooks logró su plaza de milagro

Fignon se reciclará como relaciones públicas y Roche quiere correr rallyes

## Hace once años, Fignon lograba su primer Tour

BENITO URRABURU  
COLPISA  
LES SABLES D'OLONNE

□ Fue un 11 de julio de 1983. Un desconocido corredor español, debutante en el Tour de Francia, se lanzaba a tumba abierta en el descenso del Peyresourde, hacia la localidad de Luchon. Ganaba la prueba un escocés, Robert Millar, que años después se haría famoso en la Vuelta a España. Aquel desconocido español se llamaba, y se llama Perico Delgado.

Seis años después, en 1988, ganaría el Tour de Francia. También se adjudicaría dos Vueltas a España. Once años después, muchos de los nombres que hicieron grande el Tour están cerca del abandono de la prueba.

Un debutante en el Tour, Laurent Fignon, ganaría la prueba. También lo haría un año después. Segundo en aquel Tour fue un corredor español, Angel Arroyo, al que la salud y la mala suerte le impidieron llegar a más en el ciclismo mundial. Arroyo lo tenía todo, menos salud, y en el ciclismo, eso es decisivo. Ciento cuarenta corredores tomaron la salida en la prueba.

De quienes ganaron etapas entonces sólo están en activo Eric Vanderaerden, Robert Millar y Laurent Fignon. El resto

**Greg Lemond  
duda en seguir y  
Perico Delgado  
quiere continuar  
otra temporada**

dejaron la bicicleta hace tiempo. Algunos han muerto, como el holandés Bert Oosterbosch.

El maillot verde en aquel Tour lo ganaba Sean Kelly. Entre los corredores españoles sólo sigue Julián Gorospe, que abandonó en ese Tour.

### FIGNON, RELACIONES PUBLICAS

El podio del Tour de 1989, hace sólo cuatro años, está cerca del abandono. Greg Lemond no está en el Tour y es improbable que siga un año más en la bicicleta, a pesar de que tiene contrato con Gan.

Firmó por dos temporadas, pero el equipo francés quiere revisarlo. Laurent Fignon ha sido muy claro: «Es mi último Tour de Francia. Quizá siga corriendo, no podría dejarlo de golpe, pero en mi contrato con Gatorade se especificaba que correría dos años y el tercero estaría como relaciones públicas».

Perico Delgado quiere seguir un año más. Es quien mejor lo lleva. Devolvió la ilusión al



MONDELO/EFE

Perico Delgado, uno de los hombres más carismáticos del Tour de Francia.

ciclismo español, ganó un Tour, y no se arrastra. Delgado ha sido siempre un corredor listo, con las ideas claras. Lo normal es que éste sea también su último Tour.

Pero la lista es muy amplia. Entre Fignon, Lemond y Delgado suman seis Vueltas a Francia. Pero no hay que olvidarse de Stephen Roche, vencedor en el 87, su año mágico, de Giro, Tour y Campeonato del Mundo. Roche dejará el ciclismo, para dedicarse a correr rallyes, ser comentarista de la televisión irlandesa, colaborar en algunos medios informativos y reciclarse a una vida normal. El Tour, el deporte, termina devorando a quienes han sido sus grandes protagonistas.

Esos nombres son los más significativos, pero Gert Jan Theunisse también fue protagonista del Tour, ganador de la montaña, en Alpe DHuez, cuarto en 1989. Está lesionado y su intención es seguir en la bicicleta. Steven Rooks, segundo en 1988, a los 32 años entró a última hora en el equipo Festina, después de abandonar el Giro de Italia. Formaron una pareja que se hizo famosa en el equipo PDM. Sean Kelly no está ya en el Tour. Robert Millar y Eric Vanderaerden tampoco tienen segura la continuidad.

El relevo generacional está llegando a la carrera francesa sin piedad. Cuando Laurent Fignon ganó su primer Tour, Bernard Hinault estaba lesionado.

Se había cascado una rodilla para ganar la Vuelta a España en el puerto de Serranillos, camino de Avila. Pascal Simon era líder cuando se cayó a la entrada de Fleurance.

Laurent Fignon se conforma ya con intentar ganar una etapa, lo mismo que Stephen Roche, que aspira a algo más, a meterse entre los diez primeros de la general. Perico Delgado se conforma con ayudar a Miguel Indurain, y si puede, ganar una etapa. Greg Lemond ni siquiera puede aspirar a eso puesto que no está en el Tour.

Once años después, las aspiraciones, los momentos de forma de todos ellos han cambiado. El Tour no perdona ni a quienes hicieron historia en él.

## Los segundos son vitales y sirven para ganar la ronda francesa

**No hubo  
peligro para  
Banesto y la  
jornada fue una  
rutina**

BENITO URRABURU  
COLPISA  
LES SABLES D'OLONNE

□ Miguel Indurain sigue de amarillo. La teoría del corredor español, y de su director, José Miguel Echavarri sigue siendo la misma de siempre: quien quiera el maillot de líder, que luche por él.

Regalar, no lo van regalar, siempre y cuando el desgaste que tengan que hacer no sea muy grande, como por ejemplo en la etapa de ayer, con una primera parte de carrera que les sirvió para poner un ritmo, y una segunda en la que los equipos con hombres rápidos se bastaron para mantener en tensión el grupo, sin cortes peligrosos.

### UN TERRENO SIN PELIGRO

El terreno por el que discurrió la etapa no presentaba ningún peligro y para Banesto la jornada se convirtió en una rutina, a la que ya están acos-

tumbrados, la de controlar en todo momento.

No es descabellado pensar que Indurain pueda seguir de amarillo hasta la contrarreloj por equipos del miércoles, donde las diferencias pueden ser más importantes, salvo que se empiecen a mover equipos como Carrera y la ONCE, muy tranquilos a lo largo de la primera etapa.

El ramillete de hombres rápidos que tiene el Tour, con muchos corredores interesados en las llegadas, va a obligar a que se impliquen en el trabajo, en los 50 últimos kilómetros, unos cuantos equipos.

Ese juego favorecerá día a día a toda la escuadra del

Banesto.

Los segundos obtenidos en la etapa prólogo pueden servirle a Miguel Indurain como un seguro ante un buen número de corredores, una garantía que se encargó de ampliar en el último sprint bonificación, donde logró cuatro segundos, por delante de Jalabert, que sumó un total de diez segundos de bonificaciones.

¿Quizá pudo ser un aviso para la ONCE?

Lo cierto es que no es muy normal que Indurain se meta en luchas por pocos segundos.

Estas se acabarán en la octava etapa, y en la contrarreloj por equipos no habrá bonificaciones.

Banesto e Indurain dejaron claro que el amarillo tiene un precio.

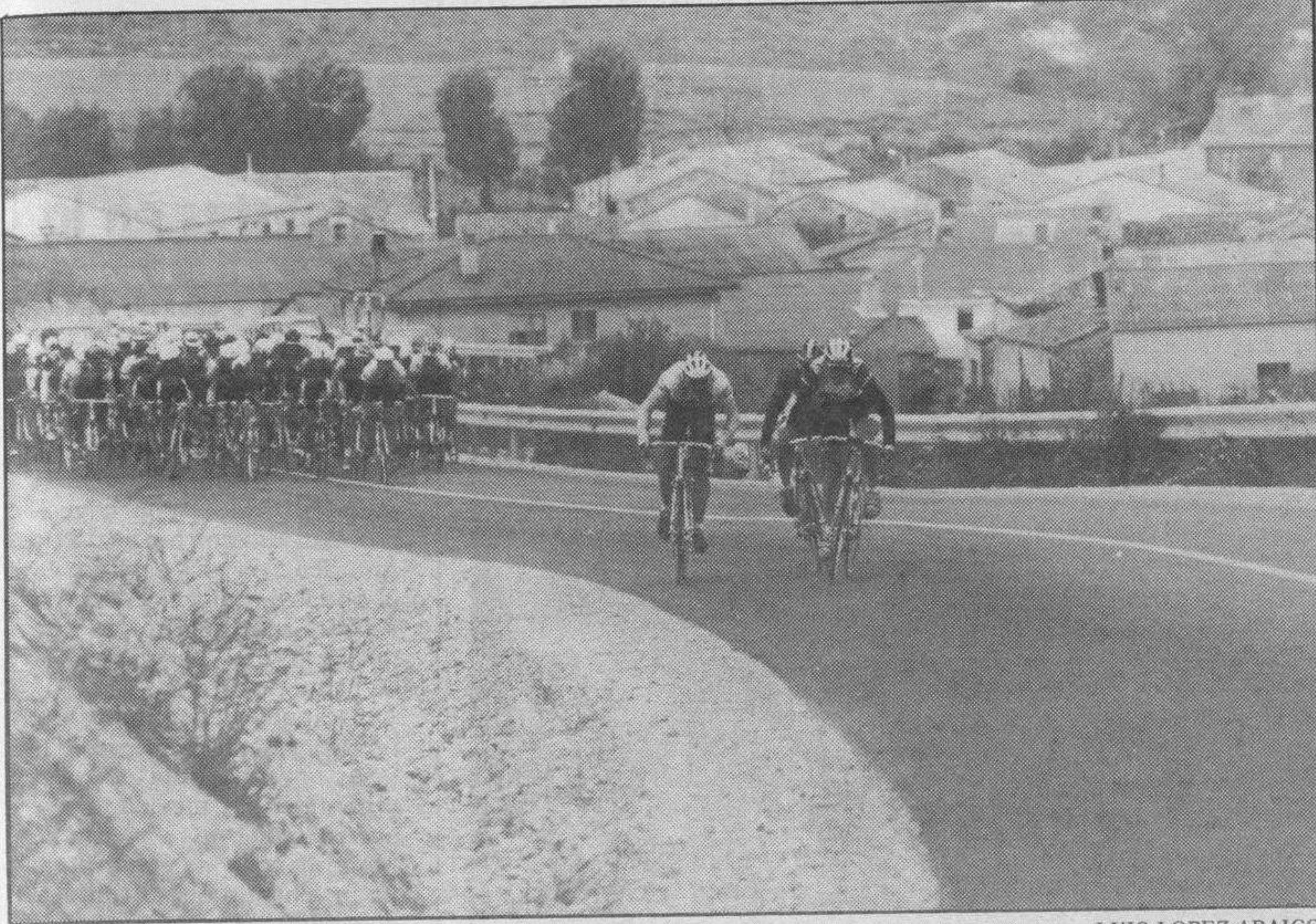
Ya lo han dicho, no van a regalar nada. Desde la etapa prólogo, Indurain fue el líder y no va a ceder en su empeño de continuar vestido de amarillo durante el mayor número posible de etapas.



MONDELO/EFE

Puede seguir de amarillo hasta la contrarreloj del miércoles

## CICLISMO



LUIS LOPEZ ARAICO

Los corredores del Cropusa estuvieron en todas las escapadas y en los cortes.

## Migueláñez, del Cropusa, repitió triunfo en el Castillo

ANA ISABEL ANGULO  
BURGOS

En la tercera prueba de la Semana Burgalesa de Ciclismo, organizada por el Club Ciclista Burgalés, el dominio volvió a corresponder al equipo del Cropusa. El triunfador fue Joaquín Migueláñez, quien repitió victoria en el Castillo, después de recorrer más de 50 kilómetros en solitario.

Cerca de noventa corredores tomaron la salida a las diez de la mañana para disputar el Trofeo Ayuntamiento de Burgos. El pelotón recorrió los primeros kilómetros agrupado, pero nervioso. Muchos intentaban la aventura en solitario o en grupo. Sabían que los hombres de Julio Andrés Izquierdo estaban preparados para ganar, es más,

### Los corredores de la escuadra local, protagonistas del Trofeo Ayuntamiento

para arrollar. Por ello, desde un principio no querían darse por vencidos y opusieron todas las dificultades que les permitieron los quince corredores del Cropusa.

Con este «movimiento», al paso por las localidades de Villímar, Hurones y Riocerezo el pelotón iba rodando. En el kilómetro 15, Javier Valdeza, del Vifesa lo intentó, pero sólo duró unos quince kilómetros su escapada y en Carcedo fue neu-

tralizado.

Poco después, en Lences, un grupo de ocho corredores, vuelve a intentarlo. En esta escapada hay un hombre del Cropusa, el burgalés José Luis Llorente, y por detrás, el resto de sus compañeros de escuadra están controlando perfectamente al grueso de la carrera. Entre ellos destaca Per Straat y Alges Maasikmets.

Una ligeras dificultades montañosas, al paso por Lences y Salas de Bureba, empiezan a hacer la primera criba. Varios corredores desisten y abandonan.

Poco después comienza la subida difícil, que nos llevará al Páramo de Masa. Estos ocho kilómetros, de carretera estrecha harán la selección definitiva. Un grupo de catorce se



LUIS LOPEZ ARAICO

Per Thomas Straat fue el segundo, detrás de Joaquín Migueláñez.

escapa, después saltan otros seis, y al final el resto del pelotón. Pero al paso por Hozabejas, ese grueso de la carrera se rompe en mil pedazos y quien domina la carrera son los grupos primeros.

### ESCAPADA DE MIGUELÁÑEZ

Poco faltaba para coronar el puerto y adentrarse en la carretera de Santander, en dirección a Burgos. Fue aquí donde saltó Joaquín Migueláñez, del Cropusa. El resto del recorrido lo realizó sólo y muy seguro de sus posibilidades. Llegó a la meta del Castillo con más de un minuto de ventaja, sobre su compañero Per Straat.

Detrás de Migueláñez estaban unos siete corredores, perfectamente controlados por Per

Thomas Straat y Antonio Aragón, ambos del Cropusa; y a más de un minuto de diferencia otra veintena de corredores, entre los que se encontraban los Cropusa José Luis Llorente, Alberto Sánchez, José Angel Ruiz Mecerreyes, etc. Se puede decir que el Cropusa, a pesar del nivel del resto de corredores, supo llevar perfectamente la carrera y obtuvieron el triunfo que deseaban. Joaquín Migueláñez repitió victoria.

Después pasaron por la línea de meta Per Thomas Straat, del Cropusa; Antonio Aragón, del Cropusa; Pedro Domínguez, del Julymar; José Luis Rozas, del Bijoya; José Antonio Muñoz, del Forjas Amor; Juan Manuel Toribio, del Cropusa; Jorge Lastra, independiente y Alges Maasikmets, del Cropusa.

## Esta tarde, Memorial José Luis Talamillo

Cuatro son las carreras que conforman la Semana Burgalesa de Ciclismo y que desde hace varios años organiza el Club Ciclista Burgalés.

Hoy, cerrará la Semana el Gran Premio Caja de Ahorros Municipal, Memorial José Luis Talamillo. Será una carrera en circuito, que se disputará en varias mangas, de acuerdo con las disposiciones que dicte el jurado de la carrera.

La prueba comenzará a las siete de la tarde y tendrá por escenario el circuito urbano de la Avenida General Yagüe. Esta carrera tiene una gran aceptación entre los aficionados burgaleses, pues presencian desde muy cerca a los buenos corredores aficionados, los cuales, muchos de ellos, están a un paso de pasar a profesionales.

Antes de esta carrera y den-

tro de la Semana Burgalesa, se disputó el Gran Premio de Montaña Ciudad de Burgos, que transcurrió en el circuito del Castillo. La competición resultó muy interesante debido a la dureza del recorrido.

El sábado se efectuó una carrera en línea entre Burgos (Paseo de los Pisones) y Burgos (Avenida Eladio Perlado), con cerca de 130 kilómetros de recorrido. Fue muy dura, con dos puertos de montaña y triunfo final del burgalés José Angel Ruiz Mecerreyes, quien se adjudicó el Trofeo Caja Rural de Burgos.

Ayer se celebró el Trofeo Ayuntamiento de Burgos, con final en el Castillo y victoria de Joaquín Migueláñez. En resumen y a falta de una prueba, la Semana Burgalesa ha vuelto a ser un éxito.



LUIS LOPEZ ARAICO

El Trofeo Ayuntamiento es la última carrera en línea de la Semana Burgalesa de Ciclismo.

## CICLISMO

# Víctor García y Roberto García, triunfadores en el circuito G-9

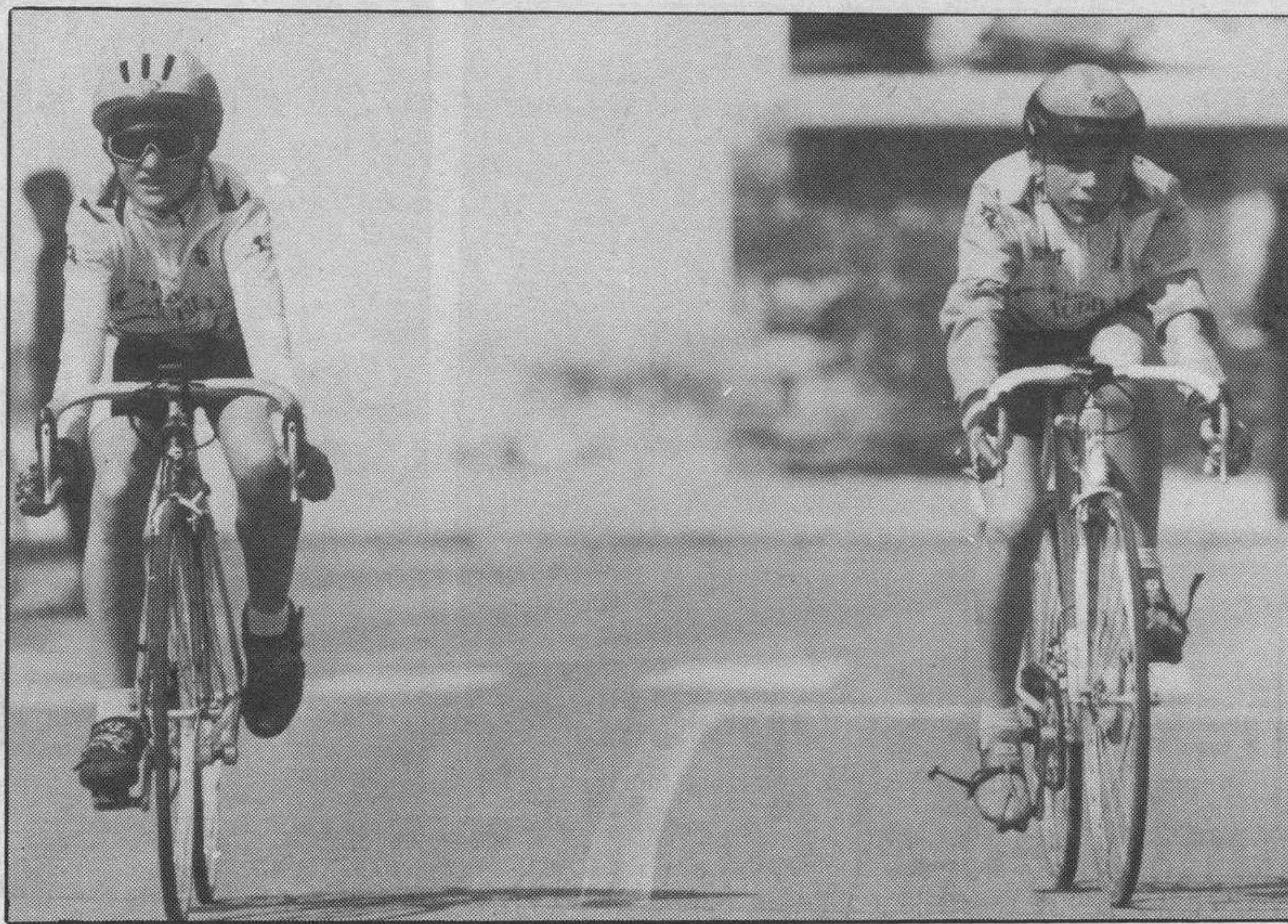
**Diego Pérez, del Santo Angel, se adjudicó la prueba de principiantes**

□ **BURGOS.**— Ayer, se disputó la prueba de las Escuelas de Ciclismo puntuable para el Trofeo Diputación de Burgos. La carrera contó con la participación de los jóvenes ciclistas de Aranda, Medina, Miranda, Villarcayo, y de los clubes burgaleses del Santo Angel de la Guarda y Sprintem.

El circuito de 900 metros, estaba situado en las calles del Polígono Residencial G-9 y se encontraba en perfectas condiciones. Un total de 59 ciclistas compitieron en las categorías de principiantes, alevines e infantiles.

Tres vueltas al circuito dieron los 12 corredores principiantes, siendo ganador Diego Pérez Mendel, del Santo Angel Ciclos Juárez que lució el dorsal 71. Segundo fue Martín Mata Cabello, del Sprintem Seur. En tercer lugar, Francisco Cortes La Fuente del C.C. Arandino Same. Diego Alvarez Montes, del Medina A.P.S. quedó cuarto y en quinto lugar Víctor Sadornil Serrano, del Santo Angel Ciclos Juárez.

En la categoría de alevines participaron 23 corredores que



LORENZO MATIAS

**Dos ciclistas de la Unión Mirandesa Caubilla, durante la prueba.**

dieron 6 vueltas al circuito.

El triunfo fue para Víctor García Estebez, de la U.C. Mirandesa Caubilla, quien corrió con el dorsal 111.

En segundo lugar se clasificó Iván Carranza Carrasco, del C.C. Arandino Same. En tercera posición, David Gómez Díez, del Santo Angel Ciclos Juárez.

Alvaro Calzada Torrientes, de la U.C. Mirandesa Caubilla

fue cuarto; mientras que la ciclista Ana García Peña, integrante del equipo Medina A.P.S., obtuvo la quinta plaza.

Por otro lado, los 24 ciclistas participantes en la categoría infantil, recorrieron el circuito 16 veces. El ganador con el dorsal número 1 fue Roberto García Ruiz, del Sprintem Seur. Arturo García García, del Santo Angel Ciclos Juárez fue segun-

do. Javier Leal Herrero, del C.C. Arandino Same quedó el tercero. En cuarto lugar, Andoni Medina Berenguer, del equipo Medina A.P.S. El quinto clasificado fue Daniel Martín Beneditte, del Sprintem Seur.

La próxima carrera se disputará el domingo en Villarcayo y Medina de Pomar, donde se ha preparado una concentración de escuelas.

## PELOTA

## Los burgaleses Chicote y Ray, campeones de España en mano parejas

**El que fuera campeón de España, Pascual II, aleccionó a los triunfadores**

□ **QUINTANAR DE LA SIERRA.**— Los pelotaris de Quintanar de la Sierra, Chicote y Ray, se proclamaron campeones de España de mano parejas, tras vencer en la final Olaizola y Berroeta, en las finales de esta localidad.

Desde los tiempos de Pascual II ningún burgalés había conseguido proclamarse campeón.

En las finales, resultaron vencedores los siguientes jugadores: En mano individual, el navarro Apastegui comenzó el partido marcando 5 tantos, el guipuzcoano Muguruza remontó el marcador y consiguió 11 tantos seguidos, lo que le daba una gran ventaja, pero el navarro demostró ser todo un gran campeón marcando los 13 tantos restantes.

En mano parejas, Olaizola y Berroeta, por Navarra, no consiguieron superar a los grandes triunfadores en la final, Chicote y Ray, quienes se proclamaron campeones de España.

En el encuentro de semifinales la pareja burgalesa

comenzó el partido con muchos nervios pero supieron remontar un marcador adverso contra los guipuzcoanos Berroundó y Galarza, (22-15).

En la final, aleccionados por su maestro Pascual II y animados por el numeroso público asistente, los representantes de Castilla y León vencieron sin dificultad a sus rivales, Olaizola y Berroeta, por 22-14.

En paleta cuero, el equipo navarro ganó en una apretadísima final al equipo guipuzcoano. A pesar de que Guipúzcoa iba siempre por delante en el marcador Navarra ganó el partido por un tanto de ventaja, 35-34.



Chicote y Ray, de Quintanar de la Sierra, jugaron un gran partido.

## FUTBOL

## Argentina y México, finalistas en la Copa América

□ **GUAYAQUIL/CLPISA.**— Las selecciones de Argentina y México se disputarán esta noche —por la madrugada de ayer— el título de la trigésimosexta edición de la Copa América, en un partido en el que los argentinos aspiran a conquistar su campeonato número 14 y los mexicanos su primera corona.

Después de cumplir una irregular campaña en las fases previas del torneo, argentinos y mexicanos se enfrentarán en el estadio Monumental de Guayaquil en un partido que dirigirá el colegiado brasileño Marcio Rezende.

Argentinos y mexicanos, que con su clasificación emergieron como los representantes de Sudamérica y Centroamérica en la final, se presentan en el partido con las mismas posibilidades de triunfo debido a sus antecedentes en el actual torneo.

Los albicelestes de Alfio Basile han conseguido una victoria y cuatro empates, anotando cuatro goles y recibiendo sólo tres, mientras que los mexicanos de Mejía Barón consiguieron dos victorias, dos empates y una derrota, con ocho goles a favor y cinco en contra, en su camino hacia la final.

### COLOMBIA, TERCERA

En un deslucido partido donde el árbitro venezolano Alberto Arboleda se convirtió en el gran protagonista por sus controvertidas decisiones, Colombia conquistó ayer el tercer puesto y la medalla de bronce de la Copa América al derrotar por 1-0 a Ecuador.

El gol de la victoria fue anotado por Adolfo «El Tren» Valencia a los 39 minutos de la segunda parte, cuando recibió un pase de Luis Herrera en el área y remató dejando sin opción al portero Jacinto Espinoza.

El colegiado abandonó el terreno de juego del estadio Reales Tamarindo abucheado por un sector de las casi 20.000 personas que asistieron al partido celebrado en Protoviejo, 250 kilómetros al Oeste de Quito.

Arboleda adoptó dos polémicas decisiones al no dar por válido un gol para Ecuador a pesar de que el balón pudo sobrepasar el área de meta y señalar un penalty reclamado por los anfitriones cometido sobre Alex Aguinaga, que milita en el Nexaca de México.

Colombia dominó con claridad el partido y creó mayor número de ocasiones que los ecuatorianos. Con su victoria, los hombres de Francisco «Pacho» Maturana mejoran el cuarto puesto obtenido en la Copa América jugada en Chile en 1991. El equipo ecuatoriano había alcanzado las semifinales por primera vez en su historia.



## FUTBOL

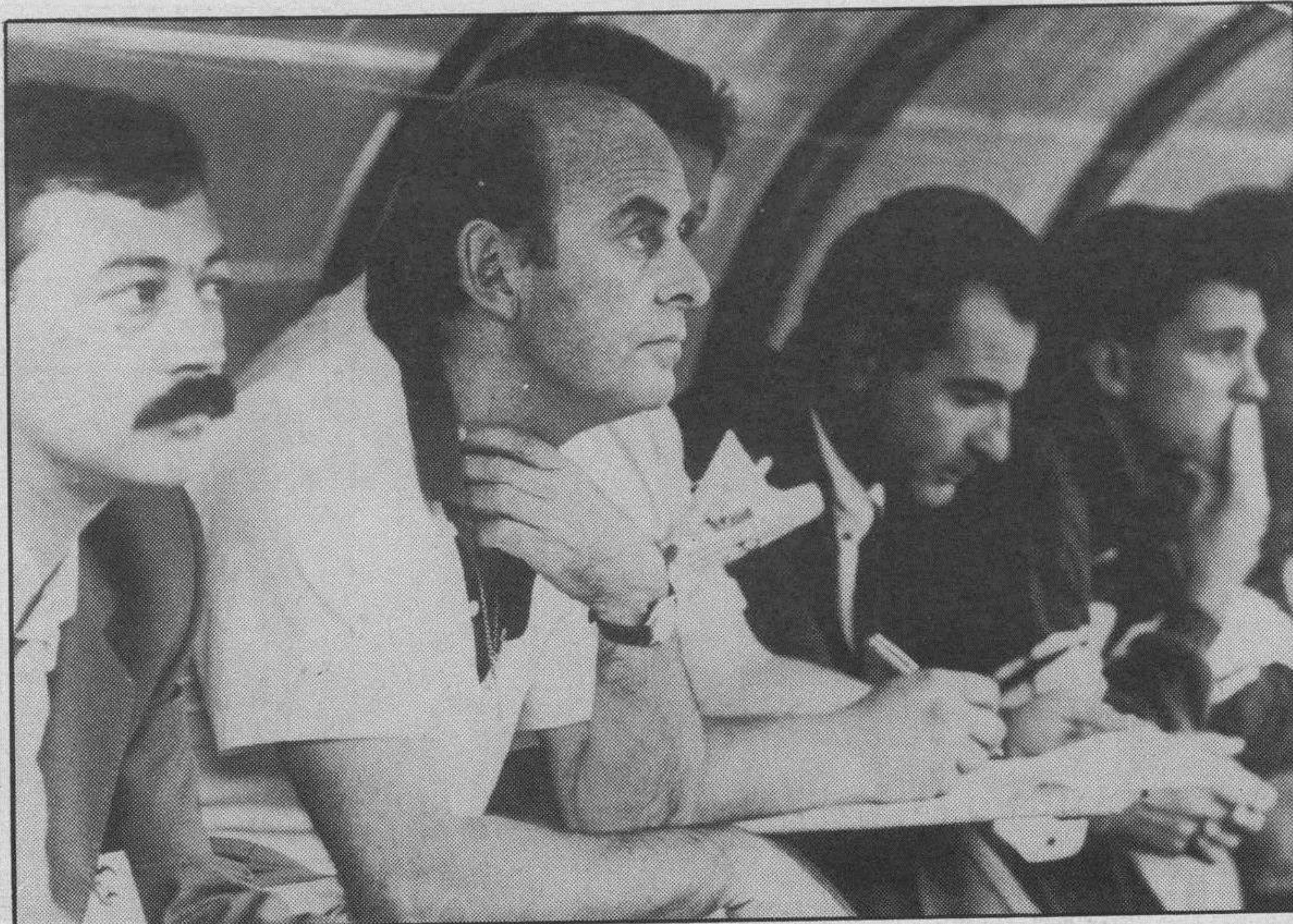
# El partido homenaje a Pereda acabó con empate a tres goles

**El internacional Julen Guerrero marcó dos tantos en la 2ª parte del encuentro**

□ **BURGOS.**— El partido homenaje a Chus Pereda, que se celebró ayer a las siete en Medina, finalizó con empate a tres goles, repartidos a partes iguales en los dos tiempos del encuentro, que resultó animado y con gran presencia de público.

En la primera parte abrió el marcador el Combinado B, que dominó durante todo el primer período del encuentro, en el minuto 24 y medio con un gol de cabeza de Acosta, a saque de córner. El Combinado B volvió a marcar tres minutos y medio después por el jugador del Atlético Madrid, Pedro, que es natural de Villarcayo en un contrataque. El mismo combinado redondeó la jugada en el minuto 31 cuando Amavisca entrega el balón al portero y pone el marcador 0-3 para el afortunado equipo.

Pero en la segunda parte, decayó su estrella y fue el Combinado A el que fue remontando el marcador con la brillante intervención del joven campeón del Athletic de Bilbao, Julen Guerrero, que marcó dos goles para el Combinado A, en los minutos 24 y 34, el primero de



ANGEL AYALA

Chus Pereda participó también como jugador en el Combinado A, junto con su hijo.

penalty y el segundo por jugada individual del internacional.

En el minuto 40 del segundo período llegaría el empate a tres cuando Chema lanza e introduce el balón en propia meta. Quedando el marcador 3 a 3 como resultado final.

Por el Combinado A jugaron en este homenaje a Chus Pereda, organizado por los de su pueblo natal, Medina de Pomar,

Eguiguren, Pipaón, Pagoi, Calvo, Eleder, Lizarralde, Rojo, Justo Ruiz, Garitano, Julen Guerrero, Jon González, Fran, Raúl I, Raúl II y los dos Chus Pereda, padre e hijo. Como entrenador actuó el actual preparador del conjunto del Jerez, Delfín Álvarez.

En el equipo formado por el Combinado B intervinieron Casado, Tonino, Pedro, Prieto,

Chema, Urzaiz, Velasco, Acosta, Carlos, Pablo, Amavisca, Javi, Luis Mari y Mardones, con Antonio Domínguez como preparador, que también fue jugador del Español.

Ante tres mil espectadores el choque resultó ameno, en una tarde apacible y con un terreno de juego en perfectas condiciones, que repartió goles y buen juego por ambos conjuntos.

## Hijo Predilecto de Medina, insignia de oro y un terrier

□ **MEDINA DE POMAR/E.G.T.**— Dos centenares de personas se congregaron en Las Torres, en la cena homenaje al ex-seleccionador nacional sub-18, que sirvió también para estrenar el edificio que fuera más representativo de Medina: el Alcázar.

Pereda estuvo acompañado de Juan Ramón Beorlegui, en representación del Secretario de Estado para el Deporte, el alcalde de Medina, Antonio Serna, el también «hijo adoptivo» Carmelo Bernaola, Gustavo Biosca, que representó al club azulgrana, junto con familiares y amigos.

Una veintena de asociaciones se sumaron al homenaje y obsequiaron a Chus con regalos de distinta naturaleza: placas, libros, fotografías y hasta un simpático «bebé» terrier.

Los actos del domingo, en el que se le concedió la insignia de oro al deportista y el título de Hijo Predilecto de Medina, también gozaron del fervor popular. El santuario de la Virgen, primero, y el salón de plenos del Ayuntamiento, después, resultaron insuficientes para albergar a cuantos se acercaron a manifestar su simpatía y afecto a Pereda.

La Corporación municipal celebró sesión extraordinaria para cumplimentar con la insignia y el pergamino de Hijo Predilecto a su paisano.

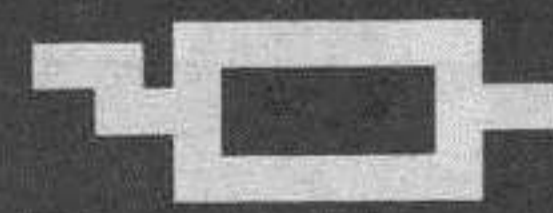


LUIS L. ARAICO

**CHOLO SE «ENTRENA» CON LA BICI POR VILLIMAR.**— El reciente fichaje del Real Burgos, Cholo, ha dejado atrás su etapa en Pamplona para volver a pasearse por las tierras burgalesas, que tanto conoce y quiere. Como cualquier aficionado más, el futbolista considera que todo es bueno para prepararse de cara a la nueva temporada, incluso un paseo en bici, para estar preparado y empujar al equipo de nuevo hacia la Primera División. ¡Animo Cholo y a ver si lo consigues!

## TU TIEMPO ES ORO

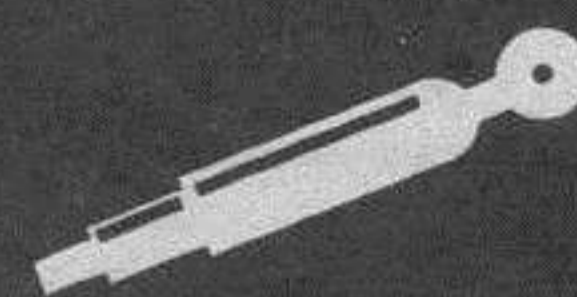
Atención inmediata. Sin reservar hora



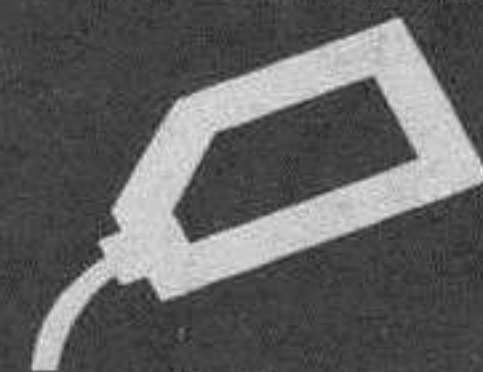
Cambio de tubos de escape en 30 minutos  
2 años de garantía



Diagnóstico gratis y reparación del sistema de frenos  
1 año de garantía



Hasta el 17 de Julio mano de obra gratis y 3 años de garantía en Gas-Matic



Aceite de primera calidad Esso 20w 50  
3.500 pts.(precio final)



Plaza del Rey 1, esquina C/ Vitoria 64

Tel. 27 66 07

## FUTBOL SALA

## La Juve Trapotoni venció en las 24 horas

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

Un total de 25 equipos han participado en las tradicionales 24 horas de fútbol sala que organiza cada año la Subdelegación de fútbol en Aranda.

El vencedor de la competición ha sido el conjunto de la Juve Trapotoni, de la capital de la Ribera, integrado por varios jugadores del Vinos Tierra Aranda. Este equipo se impuso en un precioso partido final al Stuka por el resultado de 4-3.

Antes de derrotar en la final al Stukas, el ganador de las 24 horas se impuso en primera ronda al Repuestos Aranda y, posteriormente, dejó eliminados a Muebles Cristóbal, Citróen y Vidriera Arandina.

El trofeo para el máximo goleador fue para Fernando Bas, mientras que el mejor jugador del torneo fue designado Eduardo Valderas, ambos de la Juve Trapotoni.

Al finalizar el campeonato, se hizo entrega de los trofeos correspondientes así como también de la Liga regular y del Trofeo de Copa Federación.

En este sentido, cabe destacar que en la Liga venció Suministros Industriales Herrera en la Primera categoría.

En la segunda, Pub La Rosa y Repuestos Aranda conseguían el ascenso. Finalmente se entregó el Trofeo de Campeón de la Copa Federación al equipo de Imesa.

Con las 24 horas de fútbol sala se pone punto final a todas las competiciones de esta modalidad deportiva en la presente temporada.

## VOLEIBOL

# EL Club Gasteiz, campeón del torneo organizado por Leisa

**Las burgalesas quedaron subcampeonas y la cuarta posición fue para Miranda**

**BURGOS/ A.U.-** El Club Alavés Gasteiz de Vitoria se adjudicó ayer la plaza de honor del primer torneo de Voleibol femenino «Ciudad de Burgos», que se ha celebrado en las instalaciones del instituto «Diego Porcelos», durante el fin de semana.

El segundo puesto fue para el equipo burgalés Leisa, Club Voleibol, organizador del torneo, con el que ha cerrado la temporada. La tercera plaza se la adjudicó el Club Riojano Delhuyar, que disputó un reñido partido con las jugadoras burgalesas y en cuarta posición se colocó el Club Voleibol Muebles Gabanes de Miranda.

Según fuentes de la organización, la mejor jugadora del torneo ha sido la riojana Mónica Oliván, mientras que por el equipo local la que más ha destacado por su juego ha sido Marta Lechosa.

### CUATRO EQUIPOS

El primer torneo «Ciudad de Burgos» se inició el pasado sábado a las diez de la mañana, en el marco de las fiestas de San Pedro y San Pablo, y fue disputado por los equipos de Burgos y Miranda. En este encuentro las burgalesas demostraron su superioridad, con un resultado final de 3 a 1. En los parciales el resultado fue el siguiente: 16-14, 15-14, 14-16 y 15-11.

A continuación se enfrenta-



LUIS L. ARAICO

Los equipos de Burgos y Logroño lucharon por adjudicarse la segunda plaza en un reñido encuentro.

ron las jugadoras de Vitoria Logroño, venciendo las primeras por un contundente 3 a 0. En este encuentro sólo se jugaron tres set en los que quedó demostrada la superioridad alavesa con un 16-14, 15-12 y 15-5.

El mismo sábado por la tarde se disputó el encuentro entre el Leisa de Burgos y el Gasteiz, donde las chicas de Vitoria volvieron a demostrar que su reciente ascenso a Primera División es más que merecido con un resultado de 0 a 3. Los parciales fueron los siguientes: 15-12, 15-5 y 15-13.

Tras este encuentro se disputaron la plaza el club de Miranda y el de La Rioja, venciendo este último por 3 a 1.

En este partido el resultado de los parciales fue de 6-15, 4-15, 15-12, 5-15.

Durante la mañana del domingo se disputaron los dos encuentros finales, en los que quedó decidida la clasificación del torneo. Aunque el público brilló por su ausencia bajo la cubierta del Diego Porcelos, las jugadoras pusieron toda la carne en el asador con un cierre de temporada animado y más que digno.

En el primer partido, que se inició a las diez, el Gasteiz se impuso a las de Miranda con un resultado de 3 a 0. Los tres parciales quedaron 15-11, 15-6 y 15-8. En el segundo encuentro el Leisa se jugaba la segunda

plaza y luchó con tenacidad en un reñido enfrentamiento donde las riojanas pusieron al conjunto de Jorge Amoretti en algún aprieto, como quedó reflejado en el resultado, con un 2 a 3 a favor de las burgalesas.

En este encuentro se jugaron cinco sets dieron los siguientes parciales: 2-15, 10-15, 15-8, 15-13 y 15-12.

En la cancha las jugadoras locales Cristina, Mata, Lourdes, Nuria, Cris, Eva Benito, Eva Domínguez, Silvia Patricia, Laura e Idoia colocaron al conjunto del Leisa en un merecido segundo puesto, con el que cierran la temporada de voleibol, que se reiniciará a primeros de setiembre.

## AJEDREZ



JESUS J. MATIAS

En el Trofeo Ciudad de Burgos participaron ajedrecistas de 6 equipos.

## El Club San Cristóbal se adjudica el XIII Trofeo Ciudad de Burgos

**BURGOS.-** El Club juvenil Horizonte fue la sede del Campeonato de ajedrez por equipos, organizado por la delegación burgalesa de ajedrez con motivo de las fiestas de San Pedro y San Pablo.

El San Cristóbal de Burgos se proclamó ganador del trofeo demostrando que no tenía rivales en esta especialidad. El segundo lugar lo consiguió el Club Danubio, de Miranda de Ebro y el Club Marmedi, de Burgos se adjudicó el tercer puesto.

En total, participaron 6 equipos integrados por cuatro jugadores cada uno.

El Torneo se desarrolló en una nueva modalidad; cada jugador dispuso de 10 minutos

para superar a su rival. De este modo, se pudieron realizar partidas de todos contra todos a doble vuelta.

El campeonato fue patrocinado por la Caja de Ahorros Municipal de Burgos.

Además del trofeo hubo premios económicos para los tres primeros clubes clasificados. El vencedor consiguió 12.000 pesetas, el segundo, 8.000 pesetas y el tercero, 5.000 pesetas.

Con la disputa del Trofeo Ciudad de Burgos por equipos, se puede decir que ha concluido la campaña de ajedrez. Ahora los ajedrecistas burgaleses tendrán unas jornadas de descanso e iniciarán una nueva temporada el próximo mes de octubre.

## MOTOCICLISMO

# Alberto Puig, único podio español en el Gran Premio de Europa

**Crivillé se fue al suelo en la primera vuelta y Giró, con la meta a la vista**

□ **MONTMELO/COLPIAS.** - Jornada agri dulce para los pilotos españoles en el Gran Premio de Europa disputado en el circuito de Montmeló ante más de 60.000 espectadores.

La gran decepción de la jornada estuvo a cargo de Alex Crivillé que partía con aspiraciones de luchar por el triunfo en la categoría de 500 y sólo duró en la pista 45 segundos escasos antes de arruinar sus esperanzas en una caída.

La de cal vino por parte de Alberto Puig, que consiguió ser tercero en categoría de 250 tras haber mandado en varias ocasiones la carrera y mantener opciones a la victoria hasta el último momento.

El más desafortunado de todos fue Carlos Giró, que perdió una victoria casi segura en 125 (estaba en cabeza con una clara ventaja) a sólo tres vueltas del final cuando sufrió una incomprensible caída.

En general los españoles dieron la cara ante su afición. Herri Torrontegui fue cuarto en 125, donde Aspar acabó sexto por delante del jovencísimo Checa, mientras el gallego Juan López Mella, consiguió su mejor clasificación en 500 al terminar séptimo.

## VICTORIA DE UEDA EN 125

El japonés Ueda resultó vencedor de una prueba de 125 en la que los habituales domina-



EFE

Sólo Alberto Puig, entre los españoles, consiguió encaramarse al podio en el G. P. de Europa

dores de la categoría tuvieron muchos problemas. Sakata se tuvo que retirar por avería, Tsujimura se retrasó por una caída y Raudies, libre de sus rivales prefirió no arriesgar. Aprovechando estas circunstancias, Charlie Giró se colocó en cabeza y se escapó del grupo, pero perdió todas sus posibilidades cuando, a tres vueltas del final, se caía incomprensiblemente. Torrontegui terminó cuarto, a dos décimas del ganador, mientras Aspar era sexto apenas una décima por delante del jovencísimo Carlos Checa.

## GANO BIAGGI LOS 250

El italiano Max Biaggi, que

había marcado el mejor tiempo en los entrenamientos, consiguió su primera victoria del año en la categoría de 250. El joven Biaggi que fue la gran revelación del año pasado en el dos y medio, partía esta temporada como uno de los grandes favoritos en la lucha por el título. Sin embargo por unas causas u otras la victoria se le había resistido hasta hoy.

El triunfo de Biaggi no fue fácil ya que la carrera se disputó hasta las vueltas finales en un cerrado pelotón en el que, además del italiano, viajaban los japoneses Aoki y Okada, el francés Ruggia y el sorprendente Alberto Puig, que fue el gran protagonista de la prueba.

## CRIVILLE SE FUE AL SUELO

Cuando todo el mundo apostaba por el cada día más recuperado Michael Doohan, que había sido el más rápido en los entrenamientos, el americano Wayne Rainey dio la sorpresa y se adjudicó una clarísima victoria en la que no dio opción a ninguno de sus rivales.

Todos los ojos del público estaban puestos en el joven Alex Crivillé, que salía desde la primera línea de parrilla y contaba con posibilidades de mezclarse con los grandes. Por desgracia en esta ocasión Alex no supo estar a la altura de las circunstancias. Su presencia en carrera no llegó a durar ni una vuelta.

## Clasificaciones

□ **MONTMELO/COLPISA.** - Clasificaciones del Gran Premio de Europa disputado ayer en el circuito de Montmeló.

### 250 C.C.

1.- Biaggi, Honda, 43-09-388. 2.- Okada, Honda, a 2-601 3.- Puig, Honda, a 3-458 4.- Aoki, Honda, a 3-655 5.- Ruggia, Aprilia, a 3-814 6.- Cardús, Honda, a 6-489 7.- D'Antin, Honda, a 14-784. 17.- Riba, Honda, a 57-620. 20.- Sainz, Yamaha, a 1 vuelta. 21.- Maurel, Aprilia, a 1 vuelta.

### EL MUNDIAL

1.- Tetsuya Harada 135 Puntos 2.- Doriani Romboni 96. 3.- Helmut Bradl 87. 4.- Massimiliano Biaggi 85. 5.- Loris Capirossi 81. 11.- Alberto Puig 47. 13.- Luis D'Antin 38. 15.- Carlos Cardús 27.

### 500 C.C.

1.- Rainey, Yamaha, 46-58-314. 2.- Doohan, Honda, a 3-898. 3.- Schwantz, Suzuki, a 18-992. 4.- Bettie, Honda, a 46-525. 5.- Barros, Suzuki, a 55-799. 7.- Mella, Yamaha, a 1-05-880. 9.- Garriga, Cagiva, a 1-36-568.

### EL MUNDIAL

1.- Kevin Schwantz 172 Puntos. 2.- Wayne Rainey 153. 3.- Daryl Beattie 106. 4.- Michael Doohan 95. 5.- Alex Crivillé 77. 12.- Juan López Mella 25.

### 125 C.C.

1.- Ueda, Honda, 43-33-091. 2.- Waldmann, Aprilia, a 0-061. 3.- Saito, Honda, a 0-085. 4.- Torrontegui, Aprilia, a 0-224. 5.- Raudies, Honda, a 1-571 6.- Martínez Aspar, Honda, a 22-513. 7.- Checa, Honda, a 22-715.

### EL MUNDIAL

1.- Dirk Raudies 152 Puntos. 2.- Kazuto Sakata 145. 3.- Takeshi Tsujimura 103. 4.- Ralf Waldmann 79. 5.- Noboru Ueda 73. 7.- Herri Torrontegui 69. 11.- Jorge Martínez Aspar 35.

## Alex Crivillé lamenta su mala suerte

□ **MONTMELO/EFE.** - «No lo entiendo, no he forzado el ritmo más de la cuenta y seguía a Kevin Schwantz pues no quería que se escapase y no tenía ningún problema para mantener su ritmo -se lamentaba Alex Crivillé tras su caída en la carrera de 500.

Lo cierto es que la moto iba perfecta, habíamos probado nuevos reglajes de motor en el «warm up» y habían dado excelentes resultados.

De golpe, en la curva antes de meta, inexplicablemente, se me ha ido la rueda delantera y no he podido hacer nada para evitar la caída. Ha sido muy extraño y el técnico de Michelin lo comprobará.

Ha sido una pena porque podría haber obtenido un buen resultado y después de ver cómo la afición me animaba me sabe muy mal por ellos y también por todos los miembros de mi equipo».

**OFERTON de lanzamiento**

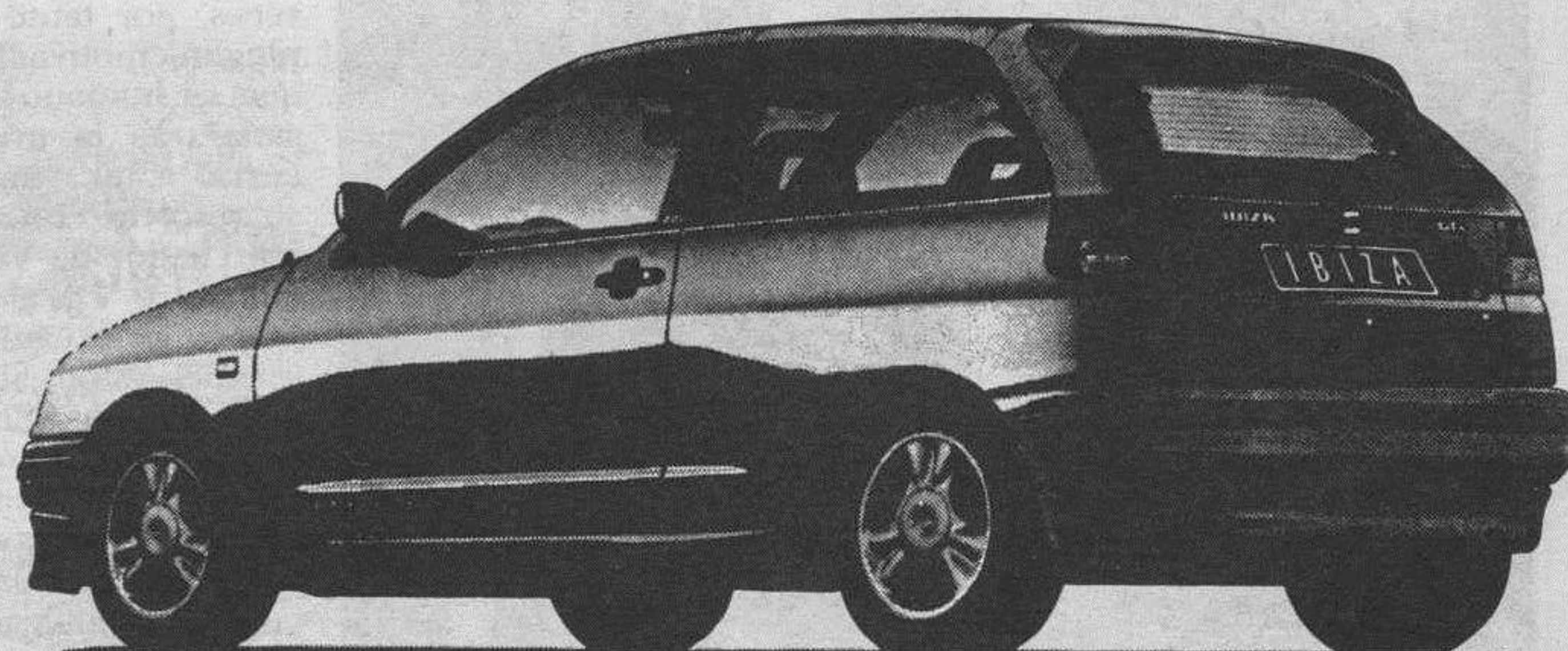
El **IBIZA** más equipado de toda la gama, incluso con dirección asistida y con la financiación para toda la gama **SEAT** del **9,9% TAE.**

Y, además, a los 40 primeros compradores les **obsequiaremos** con un **SCOOTER**

**YAMAHA YOG-50**

Apresúrate y acógete a las condiciones especiales de lanzamiento.

**IBIZA GLX 1.8**  
90 cv, 5 puertas



Ven a conocerlo a:

**B-AUTO.** Ctra. Madrid-Irún, 10

## AUTOMOVILISMO

# Alain Prost, profeta en su tierra, ganó el Gran Premio de Francia

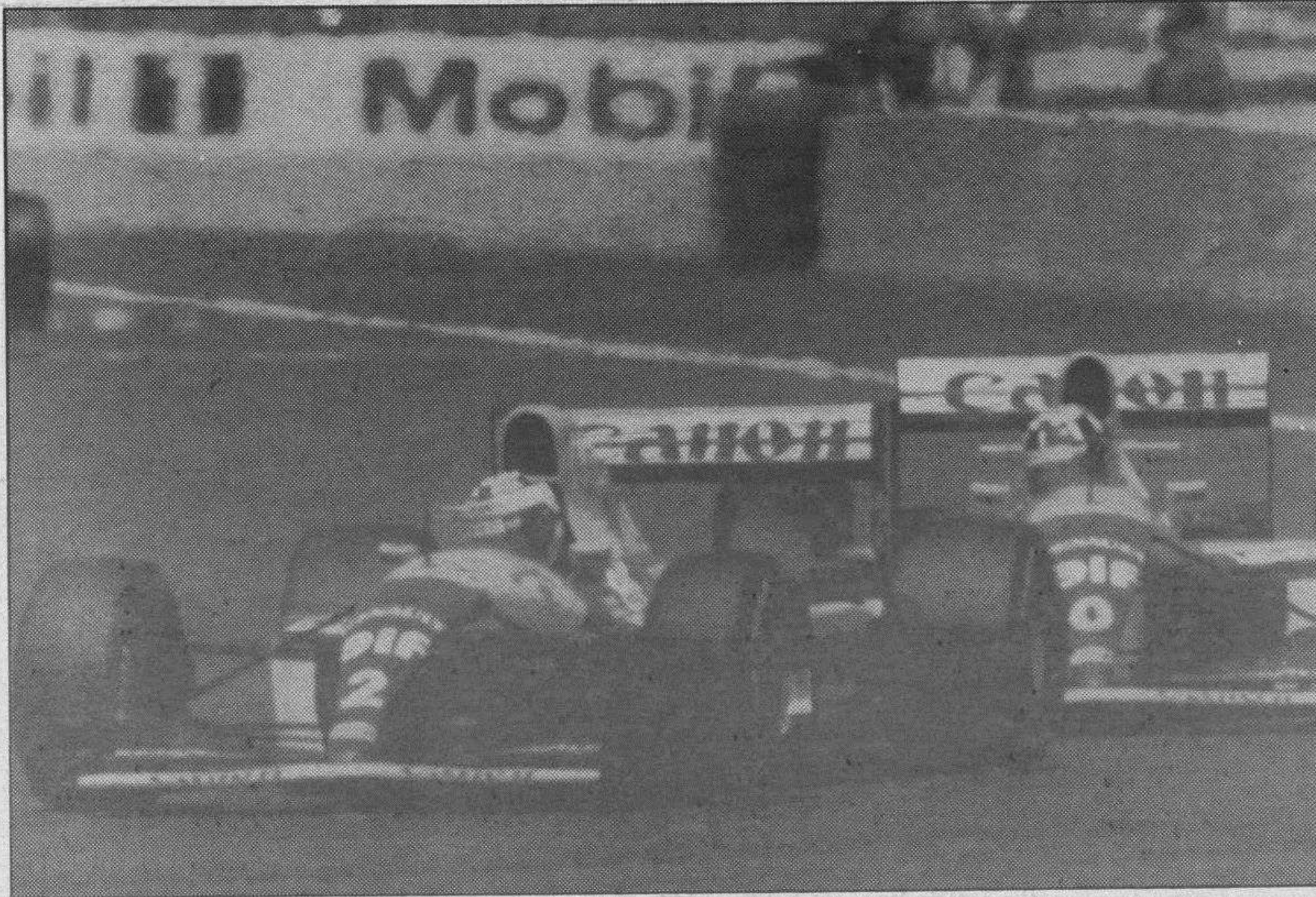
**El dominio de los Williams Renault se mantuvo de principio a fin de la carrera**

□ **MAGNY-COURS (FRANCIA)/EFE.** - El francés Alain Prost (Williams FW15C Renault) ha logrado su sexta victoria ante su público al imponerse en el Gran Premio de Francia por delante de su compañero de equipo, el británico Damon Hill, su único rival durante las 72 vueltas de que constaba la prueba.

La victoria de Prost, 49 en su carrera como piloto de fórmula uno y quinta de la temporada, le permite contar con 12 puntos de ventaja sobre el brasileño Ayrton Senna (McLaren MP4/8 Ford) al frente de la clasificación del campeonato del mundo, cuando se han disputado 8 de los 16 grandes premios.

#### PASEO TRIUNFAL

La carrera ha sido de un dominio aplastante por parte de los dos pilotos de Williams-Renault. Damon Hill, que había logrado el mejor tiempo en los entrenamientos, se situó en primera posición al darse la salida y fue seguido como su sombra



MICHAEL LIPCHITZ/APE EFE

**Los Williams Renault fueron dominadores absolutos del Gran Premio de Francia**

por Prost hasta la vuelta 27, cuando decidió parar a cambiar sus neumáticos.

Hill tuvo la desgracia de que el austriaco Karl Wendlinger (Sauber C12 Ilmor) y el estadounidense Michael Andretti (McLaren MP4/8 Ford) decidieran hacerlo en el mismo instante que él lo que le hizo perder tiempo en la entrada a boxes y luego en la salida.

Prost se detuvo dos vueltas después y logró reincorporarse a la pista justo por delante de su compañero de equipo. La carrera estaba sentenciada. Los papeles se invirtieron y fue Damon Hill quien siguió como una sombra a Prost, sin llegar a inquietarle y cruzando la línea de meta pegado a él.

El resto de la carrera apenas ha tenido emoción. En las pri-

meras vueltas el festival francés se completaba con los cuatro motores Renault en cabeza de carrera, los dos Williams y los dos Ligier JS39 pilotados por los británicos Martin Brundle y Mark Blundell, pero este último se salía de la pista en la vuelta vigésimo primera y su compañero perdía el tercer puesto al tener que pararse por segunda vez a cambiar neumáticos.

## Clasificaciones

- 1.- A. Prost, Williams Renault, 1-23-494.
- 2.- D. Hill, Williams-Renault, a 0-00-342.
- 3.- M. Schumacher, Benetton-Ford, 0-21-209.
- 4.- A. Senna, McLaren-Ford, 0-32-405.
- 5.- M. Brundle, Ligier-Renault, 0-33-795.
- 6.- M. Andretti, McLaren-Ford, a 1 vuelta.
- 7.- Barrichello, Jordan-Hart V1, a 1 vuelta.
- 8.- Fittipaldi, Minardi-Ford, a 1 vuelta.
- 9.- Ph. Alliot, Larrousse-Lamborghini, a 2 vueltas.
- 10.- R. Patrese, Benetton-Ford, a 2 vueltas.
- 11.- T. Boutsen, Jordan-Hart V1, a 2 vueltas.
- 12.- A. Suzuki, Footwork-Mugen, a 2 vueltas.
- 13.- D. Warwick, Footwork-Mugen, a 2 vueltas.
- 14.- G. Berger, Ferrari, a 2 vueltas.

## Clasificación del Mundial

- 1.- Prost (FRA) 57.
- 2.- Senna (BRA) 45.
- 3.- Hill (GB) 28.
- 4.- Schumacher (ALL) 24.
- 5.- Brundle (GB) 9.
- 6.- Blundell (GB) 6.
- 7.- Herbert (GB) 6.
- 8.- Lehto (FIN) 5.
- 9.- Berger (AUT) 5.
- 10.- Fittipaldi (BRA) 5.
- 11.- Patrese (ITA) 5.
- 12.- Alesi (FRA) 4.
- 13.- Andretti (USA) 3.
- 14.- Barbazza (ITA) 2.
- 15.- Alliot (FRA) 2.
- 16.- Wendlinger (AUT) 1.
- 17.- Zanardi (ITA) 1.

## ATLETISMO

# Valentín Massana venció al olímpico Daniel Plaza en los 20 Kms. marcha



C. CARDENAS/EFE

**Sandra Myers ganó los 400 m. de los Campeonatos sin oposición**

□ **GANDIA/EFE.** - Valentín Massana derrotó ayer al campeón olímpico Daniel Plaza en la final de 20 kilómetros marcha de los campeonatos de España y saldó con ello la vieja cuenta pendiente que tenía con su paisano desde los Juegos de Barcelona, donde fue descalificado cuando intentaba alcanzar a Plaza camino de la meta.

«Ya le he ganado doce o trece veces, por tanto no había hoy ninguna motivación especial. Sé que es humano», declaró Massana tras la prueba, que discurre a un ritmo muy lento y se resolvió con un ataque del marchador de Viladecans en el kilómetro 18 al que no pudo responder el campeón olímpico.

Abel Antón, alentado por sus paisanos de Sorja, batió al sprint a todos sus rivales en la final de 5.000 metros, lanzada a ritmo vivo por Carlos Adán pero ralentizada después en cuanto el gallego se tomó un respiro.

#### EL TRIUNFO DE ANTON

Autor del mejor registro español del año (13:17.48),

## Sandra Myers, profundamente contrariada por el «affaire» de los JJ.OO.

Antón se impuso con 13:44.16 a Carlos Adán, que en la misma línea rebasó al riojano Anacleto Jiménez.

Estela Estévez y Julia Vaquero, dos atletas gallegas y pertenecientes al mismo club (New Balance), libraron un interesante duelo en 3.000 metros. Ambas buscaban la mínima mundialista (8:56) y se relevaron en cabeza. En el sprint hoy fue más rápida Estela Estévez, pero no alcanzaron el registro que pretendían.

#### LAS CONTRARIEDADES DE UNA CAMPEONA

Sandra Myers, vencedora hoy en la final de 400 metros de los Campeonatos de España, declaró al término de la prueba que «cuando más lo necesitas

más palos te dan», en alusión a la multa que tanto a ella como a su marido y entrenador, Javier Echarri, les ha impuesto el Comité de Competición.

«Me cuesta mucho concentrarme con tanto follón», se lamentó la plusmarquista española, que dijo haber puesto el caso en manos de un abogado aunque se declaró «poco optimista» respecto al éxito de su reclamación.

El Comité de Competición multó a la atleta con 200.000 pesetas y a su marido con 500.000 al considerar que hubo trato despectivo e insultos al presidente de la Federación Española, José María Odriozola, en la Villa Olímpica de Barcelona poco antes de los Juegos.

«Yo estoy en el atletismo para correr, no para estar con estos follones, pero no lo puedo evitar», sentenció.

En el aspecto deportivo se mostró insatisfecha de su carrera de hoy. «Este año siempre empiezo bien y termino mal, pero creo que pronto conseguiré una marca en torno a los 51 segundos que necesito para tener confianza».

## TENIS



JYTTE NIELSEN/AP PHOTO EFE

Pete Sampras vuela para conectar la volea ganadora en el partido final de Wimbledon

## Pete Sampras inscribe su nombre en el Torneo de Wimbledon

□ LONDRES/EFE.- El estadounidense Pete Sampras aseguró su puesto de número uno del mundo al ganar por primera vez el torneo de Wimbledon, el segundo del Grand Slam de su carrera, tras imponerse a su compatriota Jim Courier en una gran final por 7-6 (7-3), 7-6 (8-6), 3-6 y 6-3 en dos horas y 58 minutos.

En el partido de las barras y estrellas, en la fiesta de la Independencia de los Estados Unidos y en un duelo entre dos grandes amigos, Pete Sampras, de 21 años, fue el americano más rápido en utilizar su mejor arma, el servicio, con el que consiguió 22 puntos directos. Su trabajo en la pista fue pre-

### Venció en cuatro sets a su compatriota Jim Courier después de un gran match

miado con un cheque de 457.500 dólares, unos 56 millones de pesetas, mientras que Courier obtuvo otro por la mitad.

Con esta victoria, Sampras logró su décimo octavo título y el segundo «grande» de su carrera, que se suma al que consiguió en el Abierto de Estados

Unidos de 1990, cuando se convirtió en el más joven ganador de este torneo, al imponerse a su compatriota Andre Agassi en la final.

La final de Wimbledon de este año fue la primera estadounidense en Wimbledon desde que John McEnroe derrotó a Jimmy Connors en 1984. Esa fue también la última vez que el primer favorito ganó el campeonato.

En esta ocasión histórica, Sampras fue una vez más inabordable para Courier, al que siempre ganó en las tres anteriores finales en las que se habían enfrentado hasta hoy (Masters de 1991, Indianápolis 1992 y Hong Kong 1993) y al

que dominaba en el balance general por 7-2.

Esta vez, su lesión en el hombro no fue obstáculo para sumar la victoria, que siempre recordará, aunque para ello tuvo que forzar al máximo en los momentos en los que le tocó servir.

El campeón, de origen griego, conocido por su tenis clásico de saque y volea, se mantuvo fiel a su forma de juego durante todo el encuentro. Courier, tres veces ganador de Roland Garros, se aprovechó del bote de la pelota y de la dureza de la pista central, donde se registraron 40,6 grados centígrados, machacada por los partidos y por la falta de lluvia en estas dos semanas.

### El servicio y la agresividad, claves del triunfo

□ LONDRES/EFE.- En la primera manga, ambos jugadores se negaron a ceder su saque. Courier, que envió uno de sus servicios al palco real, a donde acudió por primera vez la princesa de Gales, Lady Diana Spencer, pasó más apuros para defenderlo, pero lo mantuvo hasta el desempate. Allí, Sampras se lo robó en dos ocasiones y ganó por 7-3 en 49 minutos.

En la segunda, el servicio de Sampras comenzó a explotar, mientras que Courier defendió el suyo con uñas y dientes. «Jimbo», salvó una bola de parcial en el décimo, tras una corrección del juez de silla, Sultan Gangji, que rectificó una decisión del línea, y otra en el duodécimo.

En el segundo desempate, la agresividad de Sampras fue otra vez la clave, pues Courier tuvo su oportunidad de ganar este juego con ventaja de 6-5. Sampras no perdonó en la suya y se lo apuntó por 8-6.

Tras ceder estos dos parciales con gran igualdad, Courier reaccionó en el siguiente al aprovechar dos dobles faltas de Sampras en el segundo juego y lograr, al fin, la primera ruptura del encuentro. Aunque luego se relajó en el siguiente y lo entregó también, el discípulo del español José Higuera volvió a concentrarse y en el octavo logró de nuevo su objetivo.

Con la tercera manga en su poder, Courier atisbó la posibilidad de igualar el encuentro, pero Sampras volvió a ser el mismo jugador agresivo del principio y anuló esta opción.

Sampras voló por los aires, no le importó lanzarse en plancha cerca de la red y continuó con su martilleante saque. La ruptura en el sexto (4-2) fue definitiva. Tres juegos después, Courier salvó el primer punto de partido, pero no el siguiente, que Sampras firmó con su volea de revés.

## Pete Sampras: «Esto es lo mejor que ha podido ocurrirme en la vida»

□ LONDRES/COLPISA.- Los dos protagonistas de la final se han lanzado «flores». Pete Sampras, el campeón, no pudo ocultar su estado emocional cuando se presentó ante los periodistas: «Ahora, menos, pero antes, cuando me entrevistaron para la televisión nada más terminada la ceremonia de entrega de premios, estaba muy emocionado. Para mí, esto, el ganar la final, es lo mejor que me ha ocurrido en la vida».

«La verdad es que todo ha ocurrido tan deprisa que no se puede describir con exactas palabras todo lo que uno siente cuando gana un torneo tan

importante. Porque Wimbledon es para mí el torneo más importante, el que siempre soñé con ganar».

Y continuó: «Me siento muy bien, muy feliz. Courier ha sido un rival peligroso, pero creo que le pude con el servicio».

#### JIM COURIER

No dudó Jim Courier en decir que «estoy fastidiado por un mes tan malo». Courier se refería también al pasado junio, durante el cual perdió la final de Roland Garros frente a Sergi Bruguera. Según Courier, «Wimbledon es un torneo que

lanza a cualquiera al estrellato, pero hay otros también importantes, como Roland Garros».

Manifestó que «estoy contento por haber llegado a la final. Eso no está nada mal. Si antes del torneo alguien me dice que iba a llegar a disputar este partido, incluso yo no me lo habría podido creer. Lo cierto es que frente a Sampras tuve oportunidades en el segundo set y si llegamos a ir a una quinta manga, quizá él acabaría acusando más que yo el cansancio. De todos modos, he felicitado a Pete, porque ganó el encuentro con un servicio sensacional».



Junta de Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda  
Dirección General de Economía

Colaboración Económica de la Consejería de Economía y Hacienda y el Fondo Social Europeo

Imparte los siguientes Cursos en

**BURGOS - SUBVENCIONADOS 100%**

#### - GESTION EMPRESARIAL

Programa: Organización Empresarial. Técnicas de Comunicación. Contabilidad. Marketing. Legislación Laboral. Seguridad Social. Comercio Exterior. etc.

Duración total: 570 horas. Fecha inicio: Inmediato. Horario: 09,00 a 14,00 horas. De Lunes a Viernes.

#### - VENDEDOR DE COMERCIO AL DETALL

Programa: La empresa y su entorno. Preparación del vendedor de comercio. Técnicas de venta. Psicología para vendedores. Objeciones y tratamiento.

Duración total: 250 horas. Fecha inicio: 6-9-93. Horario: 16,00 a 21,00 horas. De Lunes a Viernes.

#### \* CURSOS SUBVENCIONADOS 100%

\* Requisitos: Desempleados menores de 25 años e inscritos como demandantes de empleo.

\* Información e Inscripciones: B.A.F. Consultants, S.A. Telfs. (983) 341455 - (94) 4245470.



Consultants, S.A. Telfs. (983) 341455 - (94) 4245470.  
Consejeros de Gestión y de Desarrollo de la Dirección



## España, entre las mejores selecciones del Europeo '93

□ MUNICH/EFE.- Las estadísticas acumuladas por España tras los nueve partidos que ha disputado en el Campeonato de Europa de baloncesto sitúan al equipo como uno de los mejores al encabezar varias de las diferentes facetas del juego.

Los hombres interiores hispanos han capturado 299 rebotes, 75 de ataque y 224 defensivos, con Antonio Martín como máximo exponente del poderío español debajo de los aros. El pivot internacional ha cogido 88 rechaces -72 ofensivos y 16 defensivos-, mientras que el segundo máximo reboteador ha sido Juan Antonio Orenga (38 en total, con 26 y 12 respectivamente), seguido muy de cerca por Andrés Jiménez con 36 (23 y 13).

Además, Martín ha sumado 151 puntos y es el segundo máximo encestador de España, sólo superado por Jordi Villacampa, con 174 tantos, y unos porcentajes en tiros triples magníficos: el 62 por ciento de efectividad con 23 lanzamientos convertidos de 37 intentados.

El tercer mejor anotador es Andrés Jiménez (103 puntos), quien ha formado parte del quinteto inicial de la selección española en varios de sus choques y al que sólo las personales han impedido elevar sus registros, excelentes de cualquier manera.

En cuanto a los tiros libres, Juan Antonio San Epifanio «Epi», es el más acertado, con un 94 por ciento de puntería y sólo un fallo (15/16) en los ocho encuentros en los que ha jugado, pero es de nuevo Antonio Martín, con un 82 por ciento y 49 lanzamientos transformados sobre 60 intentados, el que más puntos de estos tiros ha aportado.

El pivot ha conseguido además unos deslumbrantes porcentajes en los tiros de dos puntos, tanto dentro como fuera de la zona, con un 61 por ciento de los primeros anotados (39/64) y un 56 por ciento de los segundos (9/16).

Pero en ese apartado el mejor es Jordi Villacampa, quien presenta un 64 por ciento de lanzamientos dobles transformados desde el interior de la zona y un 38 por ciento desde fuera. Los números de Villacampa desde el exterior de la zona bajan sensiblemente por su elevado índice de intentos triples.

En conjunto, España ha sido el equipo que más tiros libres ha sumado, en un total de 188 de 249 (76 por ciento), el que más asistencias ha conseguido, 105, con una media de 11,7 por encuentro y, también, el que más faltas ha cometido (208), a un promedio de 23,1 en cada partido.

Alemania, por vez primera, campeona de Europa, tras perder tres partidos en la previa  
Los teutones sacaron a relucir la misma agresividad exhibida ante España y Grecia  
Una asistencia de Nurnberger a Welp hizo campeones a los discípulos de Svetislav Pesic

# Agónico triunfo de la selección alemana ante Rusia

## La habilidad de Kai Nurnberger y la sangre fría de Christian Welp, determinaron

□ MUNICH/EFE.- Alemania se proclamó por primera vez en su historia campeona de Europa al derrotar a Rusia, luchadora hasta el último segundo, y víctima de la habilidad de Kai Nurnberger y la sangre fría de Christian Welp.

**ALEMANIA:** 71 (38+33). Nurnberger (14), Koch (6), Harnisch (13), Benkhe (2), Gnad (6) -cinco inicial-, Rodl (-), Welp (18), Baek (2) y Jackel (10).

**RUSIA:** 70 (33+37). Bazarevitch (14), Babkov (24), Panov (6), Soukharev (4), Mikhailov (14) -cinco inicial-, Gorine (-), Karashev (-) y Fetissov (8).

**Árbitros:** Betancor (ESP) y Pitsilkas (GRE). Excluyeron por personales a Soukharev (m. 36).

El rebote, dada la estatura de los germanos, era el factor a controlar desde el primer momento por los rusos, exactamente igual que las penetraciones y los lanzamientos de Bazarevitch y Babkov en cuanto a los primeros.

La agresividad que Alemania sacó a relucir frente a España y Grecia volvió a su defensa, con Kock pegado a Bazarevitch y, como refuerzo, uno de los pivots cubriendo las espaldas del base alemán por si el ruso



Christian Welp supera la oposición de Mikhailov y anota.

consegua superarle en el primer cambio de mano.

Panov, Mikhailov y Soukharev entraron sin cortapisas en la guerra por los rechaces,

mientras que Kai Nurnberger se erigió en el hombre orquesta del partido y era prácticamente invisible para la retaguardia de Rusia, impotente ante sus accio-

nes. Alemania amagó con una escapada a los seis minutos (11-15), inevitable si se considera el machacón acierto en los lanzamientos de sus jugadores, motivados como nunca desde las gradas, y por otro lado, sin evitar que, en determinados instantes, sus rivales no sintieran la presión.

Los dos banquillos rotaron a sus hombres muy frecuentemente y ambos contendientes afianzaron sus posiciones (23-24 m.12), hasta que, instantáneamente, la defensa de Alemania se convirtió en un muro infranqueable, los tiros libres de Rusia se salieron, y su equipo perdió la brújula. Los errores colocaron a los rusos en la encrucijada del encuentro.

Alemania saltó en el segundo período decidida a ganar el Europeo, con gran seriedad ensanchó las distancias en el marcador y se apuntó un parcial de 2-10 que dejaba las cosas en 37-48 y la duda de si Rusia saldría esta vez del atolladero.

Efectivamente, los rusos recuperaron el terreno perdido (68-63 m. 37), asustaron a Alemania y todo parecía que se había decidido, con Kai Nurnberger consumiéndose por los nervios en el banquillo y un sólo pivot en la pista.

Babkov transformó dos tiros libres a quince segundos (70-68) y, una vez Nurnberger, asistió a Welp debajo mismo del aro ruso. El pivot hizo la canasta, recibió una falta y sumó un tiro libre que daba el primer Europeo de la historia a Alemania.

## Los rivales de España para el Europeo '95

□ MUNICH/EFE.- España disputará con las selecciones de Turquía, Israel y la República Checa su clasificación para el Campeonato de Europa de 1995, con sede en Atenas, tras quedar encuadrada en el Grupo D en el sorteo realizado a tal efecto por la Federación Internacional de Baloncesto (FIBA) en el Olympiahalle de Munich (Alemania).

Las tres primeras jornadas de esta ronda semifinal se jugarán entre los próximos 10 y 13 de noviembre de 1993 y, las tres segundas, casi con toda seguridad, los días 9, 12 y 16 de noviembre de 1994.

Los dos primeros clasificados de cada uno de los cinco grupos que conforman esta ronda semifinal disputarán la fase final en Atenas, prevista desde el 21 de junio al 2 de julio de 1995.

La selección de Bosnia Herzegovina, encuadrada en el grupo C, ha solicitado a la FIBA jugar sus encuentros como local en Munich, pero la Federación Internacional no ha tomado por el momento ninguna decisión al

### Turquía, Israel, la R. Checa y España, integrados en el Grupo D

respecto.

La anécdota del sorteo la protagonizó el grupo B, donde han quedado encuadrados los tres Estados bálticos, Estonia, Letonia y Lituania, junto a Eslovenia.

La selección de Alemania, que ayer se proclamó campeona del «Eurobasket 93» al vencer a Rusia en la final, está directamente clasificada para el Europeo de 1995, igual que Grecia como país organizador.

#### EL EUROPEO FEMENINO

La FIBA también efectuó el sorteo de los grupos clasificatorios para el 25 Europeo Femenino, que se disputará en Brno (República Checa) desde el 7 al

18 de julio de 1995, para el que España está clasificada como actual campeona, y Francia y la República Checa, como segunda y tercera, respectivamente.

El grupo A jugará sus encuentros en Vilna (Lituania), el B en Arad (Rumania) y el C en Arvika (Suecia) entre el 18 y el 22 de junio de 1994.

#### Grupos de la ronda semifinal del 25 Campeonato de Europa masculino:

**Grupo A:** Croacia, Bélgica, Suecia y República Eslovaca.  
**Grupo B:** Estonia, Letonia, Eslovenia y Lituania.  
**Grupo C:** Rusia, Bosnia Herzegovina, Ucrania y Finlandia.  
**Grupo D:** España, Turquía, Israel y República Checa.  
**Grupo E:** Francia, Italia, Bulgaria y Hungría.

#### CALENDARIO DEL GRUPO DE ESPAÑA

1.ª jornada:  
República Checa - España y Turquía - Israel

2.ª jornada:  
Israel - República Checa y España - Turquía

3.ª jornada:  
República Checa - Turquía e Israel - España

4.ª jornada:  
España - República Checa e Israel - Turquía

5.ª jornada:  
República Checa - Israel y Turquía - España

6.ª jornada:  
Turquía - República Checa y España - Israel

#### Grupos del torneo de clasificación para el 25 Europeo femenino:

**Grupo A:** Lituania, Italia, Hungría, Finlandia, Letonia y Croacia.  
**Grupo B:** Rumania, Polonia, Rusia, Holanda, Ucrania y Eslovenia.  
**Grupo C:** Suecia, R. Eslovaca, Bulgaria, Moldavia y Grecia.

# La «guerra» de las hipotecas sólo rebajó el interés medio hasta el 14 por ciento

□ **MADRID/EFE.**—La ofensiva desatada por algunos grandes bancos con la oferta de créditos más baratos para la compra de vivienda tan sólo consiguió rebajar la tasa media de interés vigente en el mercado hipotecario 1,18 puntos a lo largo de los dos últimos meses, hasta un nivel del 14 por ciento.

Según cálculos de la Asociación Hipotecaria de España (AHE), en este nivel se puede situar el índice medio del mercado de préstamos a la vivienda correspondiente a junio, dos meses después de que el Banco Santander, con un producto al 11,50% de interés nominal, desencadenara una avalancha de ofertas crediticias entre las principales entidades financieras. El índice medio del mercado hipotecario era un 15,18 por ciento en abril, antes de que el Santander abriera la veda de las rebajas hipotecarias, y descendió un mes después, tras los primeros recortes, tan sólo 0,34 puntos, hasta el 14,84 por ciento. A la iniciativa del Santander se sumaron rápidamente algunas de las principales entidades españolas, como Argentaria y los bancos Bilbao Vizcaya y Central Hispano, en una carrera de préstamos cada vez más baratos que tuvo un rebrote el mes pasado, cuando la entidad cántabra y el BCH mejoraron sus propias ofertas.

El guante lanzado por el Santander también fue recogido por algunas entidades de ahorro como Ibercaja y la Caja Laboral Popular, que aplica, hasta el momento, el interés más bajo para los préstamos hipotecarios, con un tipo nominal del 9,75 por ciento y una tasa anual

## Las ofertas de créditos para viviendas rebajó el interés 1,18 puntos entre mayo y junio

equivalente (TAE) del 10,20 por ciento, pero no hubo una respuesta masiva por parte de este sector, que en su mayoría mantienen sus anteriores ofertas hipotecarias.

La tasa ofrecida por la Caja Laboral se sitúa, no obstante, por encima de los tipos hipotecarios vigentes en los principales países de la CE, donde se aplican intereses entre cuatro y siete puntos inferiores a la media del mercado español.

Entre los países comunitarios con economías más desarrolladas, Gran Bretaña ofrece los menores tipos hipotecarios, con una tasa nominal media del 7 por ciento, seguido de Holanda con un 7,7 por ciento, de Alemania con un 8,8 por ciento y de Francia, que aplica un interés a sus préstamos vivienda inferior al 9 por ciento.

Hay que tener en cuenta además que uno de los factores fundamentales que contribuyen a encarecer los créditos en España es el conjunto de costes por tasación y gastos registrales, que puede llegar a encarecer en cerca de medio punto el precio de los préstamos hipotecarios, según calcula el director del servicio de estudios de la Confederación de Cajas de Ahorros (CECA), Manuel Lagares.

Para el presidente de AHE, Gregorio Mayayo, el escaso



EFE

España duplica la tasa nominal media de Gran Bretaña.

reflejo de los nuevos préstamos hipotecarios en el tipo medio del mercado de créditos a la vivienda en España se debe a que en «la llamada guerra hipotecaria se está hablando sólo de media docena de entidades y no han entrado en esta batalla las

cajas de ahorro». El director del servicio de estudios de la CECA considera, no obstante, que este sector se encuentra ya perfectamente preparado para competir con los nuevos tipos de interés hipotecarios lanzados desde la gran Banca.

## Los catalanes lamentan el «no» de Pujol a González

□ **MADRID/Colpisa.**—Un 37% de los catalanes son partidarios de que CiU entre en un Gobierno de coalición con el PSOE. Pese a ello, la negativa de Jordi Pujol a la oferta realizada en este sentido por Felipe González no tendrá un coste electoral para la formación nacionalista, según la encuesta de IOPE-Etmar que publicó ayer «El Periódico de Catalunya».

El sondeo pone de relieve que uno de cada tres catalanes (32%) se muestra indiferente ante la decisión de los nacionalistas respecto a la entrada en un Gobierno presidido por González. Son precisamente los votantes del PSC-PSOE los partidarios de la entrada de CiU en el Ejecutivo central. Pese a que la mitad de los seguidores socialistas creen que la negativa de Pujol no le supondrá pérdida de votos, el 24% de ellos sí prevé un coste electoral. Los principales afectados, los votantes de CiU, no son de esta opinión. Aparecen dividido ante la posible coalición con los socialistas (38% a favor y 37% en contra). Pese a ello, sí parecen tener claro que la actitud de Pujol no afectará negativamente a la coalición en el futuro. De otro lado, casi la mitad de los catalanes (el 47% de los encuestados) considera que Felipe González no está actuando de acuerdo con su promesa de efectuar «el cambio sobre el cambio». Uno de cada tres ciudadanos (el 34%), sin embargo, cree que el líder socialista está cumpliendo.

## Torrente Ballester se recupera en un hospital de un proceso neumónico

□ **SANTIAGO/AGENCIAS.**—El escritor gallego Gonzalo Torrente Ballester se encuentra internado en el Hospital General de Galicia, en Santiago de Compostela, afectado por una neumonía, informaron ayer fuentes médicas del centro sanitario.

El autor de «Los gozos y las sombras», que ingresó en el hospital en la noche del pasado martes, se encuentra acompañado por su familia y ha colocado en la puerta de su habitación una nota que dice «Gracias por su visita, pero necesito descansar».

Uno de los hijos del escritor ferrolano declaró a «El Correo Gallego» que su padre se encuentra «ya bien y fuera de peligro». Las fuentes médicas consultadas no pudieron precisar el estado actual del paciente ni su evolución, debido a que el servicio de guardia que trabajó ayer, por ser día festivo, no conocía su historial clínico.

Es la segunda vez este año que Torrente visita un hospital. El pasado mes de febrero se había sometido a una operación de cataratas.

ROVER SERIE 200

# CAMBIE DE AIRES.

ROVER

ROVER SERIE 200

SOBRE TODO ES UN ROVER

Desde 1.645.000 ptas.\*

AHORA, CON AIRE ACONDICIONADO GRATIS\*\*. Descubra la sensación de conducir con un nuevo aire. El aire acondicionado gratis que encontrará en muchos de los modelos de la serie 200 de Rover. Acérquese a nuestro concesionario y sentirá el deseo de cambiar de coche.

\*\* Promoción válida durante este mes para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales.

\* Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuestos sobre matriculación.

Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44.  
 AGENTES: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARGAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.

# Expertos, amigos y miembros del aparato socialista, cantera de Felipe González

**Cuatro dimisiones y un fallecimiento, bajas en los diferentes equipos de los gobiernos socialistas**

MARIA JOSE ALEGRE  
MADRID/COLPISA

□ En once años al frente del Ejecutivo, Felipe González ha demostrado ser poco aficionado a los cambios. Apenas 38 personas integran la nómina de quienes han sido sus colaboradores más directos, y entre los miembros de seis sucesivos gobiernos se produjeron cuatro dimisiones en ejercicio (Miguel Boyer, Manuel Chaves, Julián García Valverde y Alfonso Guerra, vicepresidente este último) y una baja, la de Francisco Fernández Ordóñez, que pidió el relevo a escasas semanas de su fallecimiento.

Cuando en diciembre de 1982 Felipe González se vio ante el reto de formar un Gobierno, el primero de corte socialista en la historia de España, recurrió a los escasos militantes con alguna experiencia en la administración pública para iniciar la andadura desde las carteras de mayor peso específico. Así, encomendó a Fernando Morán, diplomático de carrera, la responsabilidad de Exteriores, y a Miguel Boyer y Carlos Solchaga -colegas en el gabinete del INI- las de Economía e Industria. Entonces, González quiso estar acompañado de dirigentes del partido con quienes tenía especial sintonía, de manera que Joaquín Almunia (Trabajo), Javier Solana (Cultura) y José María Maravall (Educación) fueron integrados en el equipo. Narcís Serra (con experiencia en el Ayuntamiento de Barcelona), Ernest Lluch (histórico en el reagrupamiento de los socialistas de Cataluña) y Enrique Barón (enlace del PSOE con Convergencia Socialista) completaban un



Leopoldo Calvo Sotelo felicita en 1982 a su sucesor en el cargo Felipe González.

equipo «político» integrado también por el convergente José Barrionuevo (Interior) y Javier Moscoso, repescado este último para la cartera de Presidencia procedente del Partido de Acción Democrática de Fernández Ordóñez. Los «técnicos» de aquel primer gabinete eran Tomás de la Quadra, Fernando Ledesma, Julián Campo y Carlos Romero. Vencida una resistencia más bien simbólica, Alfonso Guerra aceptó una vicepresidencia hecha a su medida, que le permitía tocar poder y mantener la condición de semi-oyente en el Ejecutivo.

## PRIMERA DIMISION

Casi tres años ininterrumpidos trabajó el equipo inicial, hasta que el desentendimiento se puso de manifiesto entre González y el titular de Asuntos Exteriores, Fernando Morán. El clima de «precrisis» fue aprovechado por Miguel Boyer para evidenciar su discrepancia con el responsable de Obras Públicas, Julián Campo, y reclamar

mayor cuota de poder, la vicepresidencia económica, en su caso. Guerra se opuso, Boyer dimitió y Morán también salió del Gobierno, acompañado de Campo, De la Quadra y Barón.

Corrían tiempos de sintonía González-Guerra y cada uno colocó a los suyos. González nombró a Francisco Fernández Ordóñez, atlantista convencido, en Exteriores, desplazó a Solchaga desde Industria a Economía y puso a Félix Pons en Administración Territorial. Guerra, por su parte, situó a Coscolluela en Obras Públicas y a Abel Caballero en Transportes. La segunda legislatura socialista, tras el triunfo en los comicios de 1986, arrancó en julio de ese año con un Gobierno apenas remodelado en el que Joaquín Almunia y Virgilio Zapatero se repartieron las competencias cedidas por Presidencia, Solana asumió además la condición de Portavoz y los principales cambios fueron el nombramiento de Julián García Vargas (procedente del ICO) en Sanidad y el ascenso de

Croissier en Industria. El andaluz Manuel Chaves reemplazó a Almunia al frente de Trabajo.

## SEGUNDA CRISIS

En el verano de 1988 recompuso González su equipo con la formación de lo que sería su cuarto Gobierno, constituido apenas diez meses antes de las elecciones generales. El presidente aprovechó para, al tiempo que relevaba a los desgastados titulares de Interior, Justicia y Educación, incorporar a dos mujeres, para las que fueron creados sendos departamentos: Matilde Fernández, en Asuntos Sociales, y Rosa Conde, ministra Portavoz. Represaliado del sindicato socialista, como Fernández, Corcuera fue colocado en Interior, cuyo titular, Barrionuevo, pasó a Transportes; Múgica, otro histórico socialista, reemplazó a Fernando Ledesma en Justicia y el incondicional Javier Solana fue designado para ocupar el puesto de un Maravall cansado de afrontar la movilización estudiantil.

## Salta el escándalo y sale Alfonso Guerra

**González tardó dos meses en diseñar el sexto, y por ahora último de sus Gobiernos**

□ Otra sorpresa del Ejecutivo fue la incorporación de dos independientes: Claudio Aranzadi, que siguió la tradición «ascendente» en Industria y Jorge Semprún, ex-comunista y viejo amigo de González, en Cultura contra la opinión de Guerra. Tras las elecciones de octubre de 1989, que ganó el PSOE por mayoría absoluta, pero con una importante sangría de votos, González confirmó a todo su equipo. La segunda dimisión de un Gabinete socialista no tuvo historia, porque Manuel Chaves abandonó Trabajo para ser candidato a las elecciones andaluzas. Le reemplazó el guerrista Luis Martínez Noval, pocos meses antes de que el propio Guerra saliera del

Gobierno. El Jefe del Ejecutivo aceptó o forzó la renuncia de Alfonso Guerra en enero de 1991, un año justo después de que saltara a la luz pública el escándalo de su hermano Juan, y en medio de la fase más aguda de la crisis del Golfo. González tardó dos meses en diseñar lo que sería el sexto, y hasta ahora el último, de sus Gobiernos. Nombrado el 11 de marzo de 1991, este

Gabinete incorporó sensibles cambios, y se dejó sentir en su composición la pérdida de influencia del «número dos» del PSOE. Al puesto de vicepresidente fue ascendido Narcís Serra, a quien relevó en Defensa Julián García Vargas, hasta entonces al frente de Sanidad. Entraron seis nombres nuevos: dos ascendidos, aunque en distinto escalafón, como Pedro Solbes, en Agricultura, y José Borrell, en el refundido MOPT, un recuperado, Tomás de la Quadra, en Justicia; un promocionado, el ex-comunista Jordi Solé Tura, en Cultura; y se premiaron los esfuerzos de Juan Manuel Eguigaray con de Administraciones Públicas. Del Gabinete salieron veteranos como

Carlos Romero, el guerrista Coscolluela y José Barrionuevo. Y para sustituir a García Vargas en Sanidad fue nombrado Julián García Valverde, hasta ese momento presidente de Renfe. Su implicación en el escándalo de la compra-venta de terrenos por la compañía ferroviaria le llevó a dimitir pocos meses más tarde. González acudió a un experto, José Antonio Griñán, para dirigir la administración sanitaria, y a un amigo, Javier Solana, para sustituir a Fernández Ordóñez. El nombramiento de Alfredo Pérez Rubalcaba en sustitución de Solana en Educación se resolvió por el sencillo expediente de ascender al segundo responsable ministerial.

**Esto es un arma**

La sociedad advierte que el tabaco perjudica la salud de los bosques. Una colilla mal apagada o arrojada desde un coche es un arma peligrosa que puede provocar un incendio forestal. Entre todos, vamos a conservar la naturaleza protegiéndola del arma más peligrosa: el fuego.

Teléfono de aviso.  
**901 33 00 33**  
Llama, apaga la llama.

**TODOS CONTRA EL FUEGO.**





# NUEVO TEMPRA. RODEATE DE SEGURIDAD.

Imagina por un momento que eres un niño, tu hijo, por ejemplo. ¿A que te gustaría sentirte protegido también en el coche? Ahora regresa a tu papel y ponte al volante de un Nuevo Tempra. La primera sensación te gustará. Es un gran automóvil: robusto, seguro y espacioso. Una bella y cómoda coraza para viajar tranquilo. Porque, en efecto, hemos incorporado de serie elementos que proporcionan la máxima protección: estructura reforzada, barras laterales de seguridad y volante E.A.S. de absorción de impactos. Considera además, que el airbag y los cinturones con pretensor están

disponibles en toda la gama, y el ABS a partir de las versiones SX.

La seguridad lo es todo, pero el Nuevo Tempra te proporciona aún más: confort. Su amplio espacio interior y su completo equipamiento te harán la vida más agradable. Dispone según versiones de servodirección, climatizador automático, cristales atérmicos, retrovisores exteriores eléctricos con desempañador, cuentarrevoluciones, cinturones de seguridad regulables en altura, elevalunas eléctricos y cierre centralizado.

En dos tipos de carrocería, Berlina o Station

Wagon, con motores gasolina y diesel, el Nuevo Tempra es capaz de rodearte de seguridad y de confort. Sólo falta que decidas el color.

**DESDE 1.625.000 PTS.**  
P.V.P. PARA PENINSULA Y BALEARES  
(I.V.A., TRANSPORTE E IMP. DE MATRICULACION INCLUIDOS)

TEMPRA	Potencia (CV DIN)	Vel. Máx. (Km/h.)
1.4L	71	163
1.6 S/SX	76	170
1.8 SLX	105	188
2.0 SLX	115	195
1.9 D S/SX	65	162
1.9 TD S/SX	92	178
S.W. 1.4 L	71	160
S.W. 1.8 SLX	105	183
S.W. 1.9 DS	65	157
S.W. 1.9 TD SX	92	177

**VOLANTE DE ABSORCION DE IMPACTOS**

**AIRBAG**

**CINTURONES CON PRETENSOR**



**BARRAS LATERALES DE SEGURIDAD**

**ESTRUCTURA REFORZADA**

**ABS**



**NUEVO TEMPRA. FIAT**

Guía del inversor

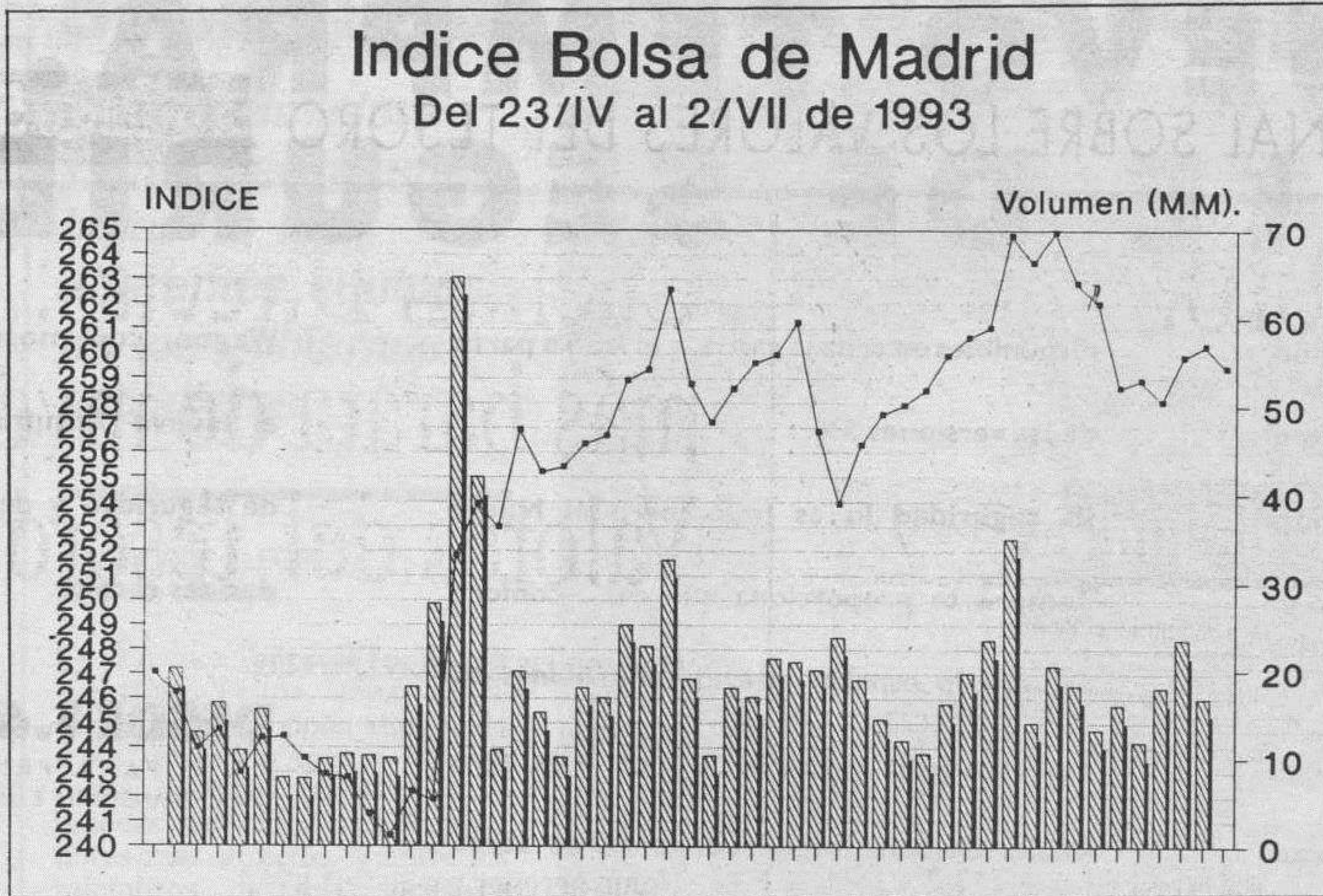
Por Javier Herrera Campo

JULIO (I)

Renta 4  
BURGOS, S.A.

RENTA FIJA

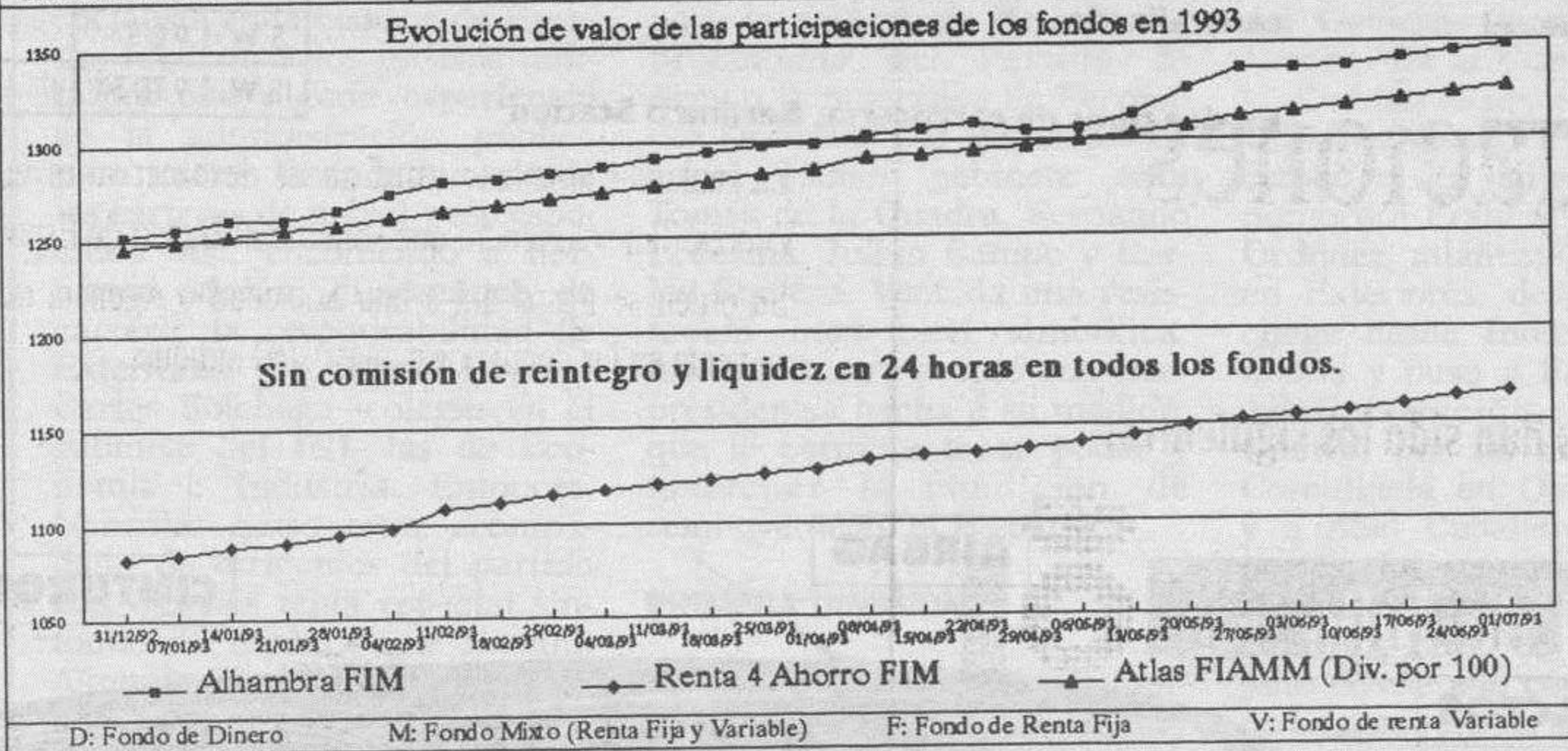
□ A pesar de que los tipos alemanes han bajado, creemos que esta bajada estaba descontada por el mercado ya que la reacción a la misma se vio rápidamente aborrotada por la realización de plusvalías ante la imposibilidad por el momento de verse superado el soporte del 10% en la referencia a 10 años. Como era de esperar, tanto los bonos a tres años como a cinco fueron los más beneficiados por la rebaja de tipos al ser los más solicitados, aspecto por el que sus rentabilidades marginales se han situado por debajo del 10%. Dada la actual situación de la economía española según los últimos datos publicados referentes al primer trimestre, la bajada de tipos no se puede mantener a no ser que se vea acompañada por el resto de países europeos, con Alemania a la cabeza, o a no ser que se consiga controlar con éxito el déficit público y la inflación. Todo parece indicar que los presupuestos del Estado para 1994 van a ser muy restrictivos y que dada la evolución del sector servicios es probable que éste comience a dar síntomas de control dentro del IPC al mostrar un crecimiento cada vez más débil. Estas situaciones podrían llevar a que los tipos pudieran volver a dar síntomas de bajada en la parte final del año aunque creemos que ésta tiene que venir dada por la iniciativa del resto de Europa más que por capacidad a nivel doméstico de rebajarlos. Por lo tanto recomendamos al inversor que ya ha tomado posiciones en estos activos con anterioridad, mantenga su posición al tener garantizada una rentabilidad que probablemente no volvamos a ver en mucho tiempo y a los que no han entrado, mantenerse.



RENTA 4 S.V.B S.A.  
Asesores e intermediarios financieros  
Avda. del Cid 6, 1º. Tfno.\* 20 36 44

Renta 4 Gestora S.G.I.I.C.: FONDOS

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en ptas.		Rentabilidad desde el 31/12/92	
			31-Dic-92	01-Jul-93	Lineal	T.A.E.
Alhambra FIM	M	Peseta	1.251,83	1.348,25	7,70%	15,93%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.062,48	1.165,65	7,68%	15,89%
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.640,11	132.608,60	6,39%	13,14%

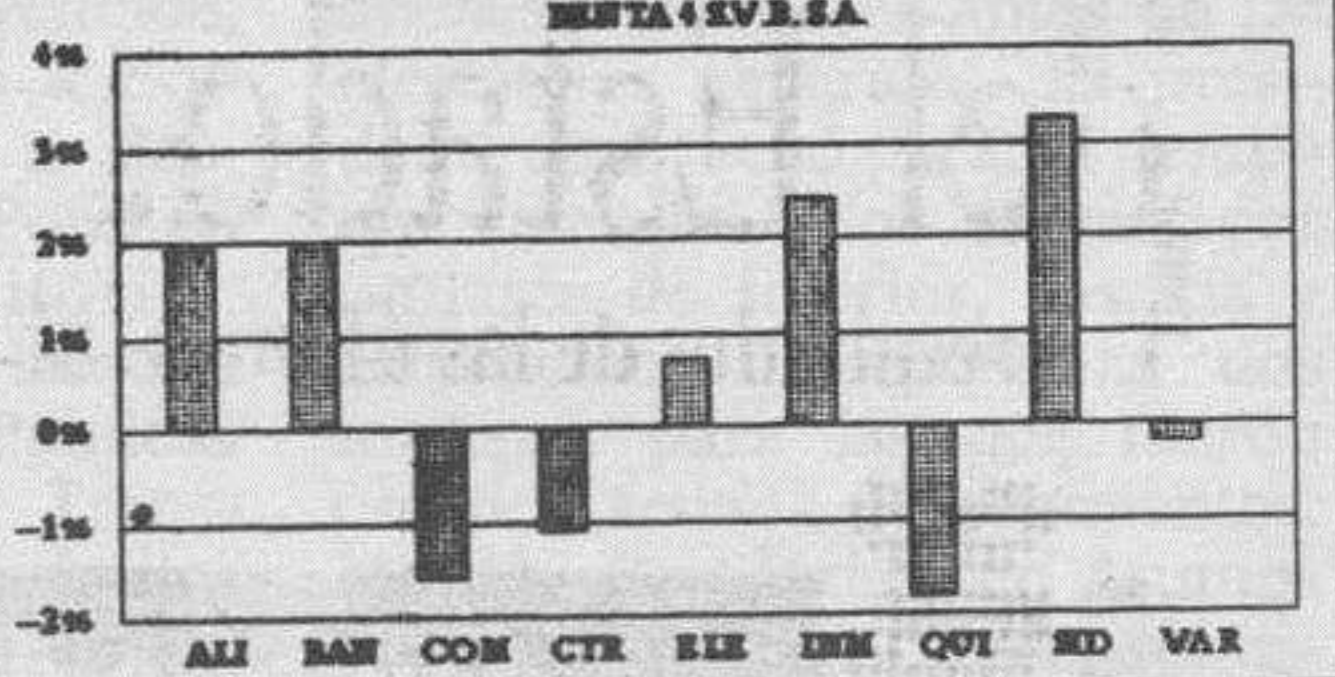


RENTA VARIABLE

Cautos

□ El descenso de tipos era previsible tras la reducción en la tasa Lombarda. El corte de un punto en la subasta de CBEs (11,00%) ha sido menos de lo esperado, por lo que el Banco de España sigue manteniéndose cauto debido a la precariedad de nuestra economía real y la incertidumbre ante el nombramiento de nuevo ministro de Economía. Ello nos hace pensar que la corrección técnica puede continuar hasta el nivel 256%. En el caso de que este soporte se perforase la siguiente resistencia la situaríamos en niveles cercanos al 242-245%. Aún así lo más probable es que a lo largo del mes de julio y, en espera de las vacaciones, el comportamiento del mercado no sufra grandes alteraciones, por lo que es previsible que continúe moviéndose por la banda 256-260 predominando un desplazamiento horizontal. Por lo tanto, aconsejaríamos deshacer posiciones en los niveles del 260 con el objeto de mantener liquidez, en espera de que se confirme o no la ruptura o no del 256%. Para los que quieran comprar recomendamos: COFIR, sobre las 340 pesetas (a largo plazo); CEPSA, por debajo de las 2.100 pesetas; Venderíamos: Banco de Valencia, no consigamos romper la resistencia de las 1.200 pesetas. Cristalería: este año puede terminar en números rojos. EPPIC, se han terminado los rumores sobre el levantamiento de la suspensión de pagos.

EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



Se dice

**BUNDESBANK:** El jueves Alemania bajó los tipos Lombardo y de descuento. El Banco de España como era de esperar siguió esta tendencia recortando 0,25 puntos, algo menos de lo esperado pues el mercado había descontado 0,50 puntos. Esto nos hace prever que estamos en una fase de relajación monetaria que será lenta y controlada.

**ASLAND:** Comportamiento extraño. Después de finalizar la OPA lanzada por el Grupo Lafarge el valor tuvo un descenso del 8% que recuperó en los últimos días tras anunciar el inicio del grupo francés a cotizar en España. Lo raro es que una vez alcanzadas las 1.920 pesetas el valor se desplomó casi un 8% lo que hace suponer que alguien ha inflado el precio para que el inversor no acuda al canje.

**CEPSA:** Sufría un descenso del 8% el día antes de salir de los valores que componen el IBEX para dar entrada a Argentina.

PACTOS

COFIR cede su participación en el Banco Zaragozano

□ El consorcio español del grupo italiano De Benedetti llegó a un acuerdo con el Banco Zaragozano por el que COFIR cede su participación del 7 por ciento en el capital del instituto de crédito. En un comunicado hecho público en Milán, sede del grupo del financiero Carlo de Benedetti, se añade que a su vez el Zaragozano reduce del 13 al 10 por ciento su cuota en el capital de COFIR. El acuerdo prevé la compra por parte del Zaragozano del 5 por ciento de su capital propiedad de Cofir, equivalente a casi 1.100.000 acciones al precio de 1.705 pesetas por acción.

El restante 2% de COFIR en el Zaragozano (casi 500.000 acciones) ha sido comprado por varios inversores propuestos por el Zaragozano. Cofir a su vez ha comprado al zaragozano 2,8 millones de acciones propias (el 3 por ciento de su capital social), al precio de 356 pesetas por acción.

Estos acuerdos han sido aprobados por los Consejos de administración de ambas sociedades, añade la nota, que pre-



Carlo de Benedetti y su hijo Rodolfo dimitirán de sus puestos en el Consejo del Banco Zaragozano

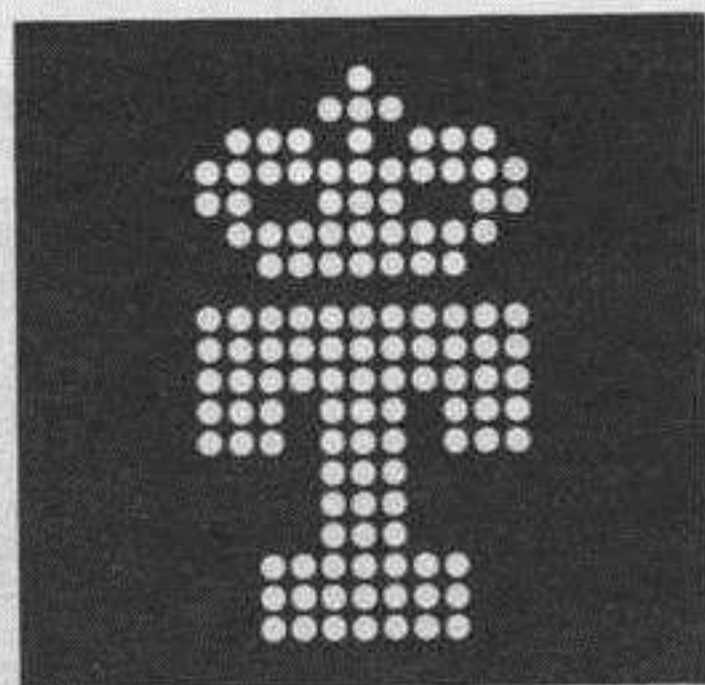
cisa que el Zaragozano mantiene su actual representante en el Consejo de administración.

En una rueda de prensa posterior a la firma del acuerdo, el consejero-director general del Zaragozano, Felipe Echevarría, descartó que pueda producirse en el futuro una nueva reducción de la participación del banco en COFIR y subrayó además que, en la medida en que sigue representado en el Consejo de

esta entidad, mantiene interés por participar en su gestión.

El consejero delegado de la Corporación Financiera Reunida (COFIR), Gabriele Burgio, justificó la salida de esta entidad del capital del Zaragozano por el «limitado valor añadido» que suponía mantener una participación minoritaria en un banco y señaló que, en el futuro, las inversiones empresariales de la sociedad se destinarán siempre al control mayoritario de compañías. Burgio añadió que, una vez suprimida la participación de COFIR en el Zaragozano, lo lógico es que el financiero italiano Carlo de Benedetti y su hijo Rodolfo dimitan de sus puestos en el Consejo del banco, desde los cuales representaban a la Corporación.

Los representantes de ambas partes admitieron que este intercambio de títulos generará minusvalías para las dos entidades, pero tanto el Zaragozano como COFIR consideran este acuerdo como «un primer paso» para alcanzar en el seno de la Corporación una vía de cooperación entre el accionista mayoritario y los minoritarios.



# GUIA DEL INVERSOR

INFORMACION SEMANAL SOBRE LOS VALORES DEL TESORO

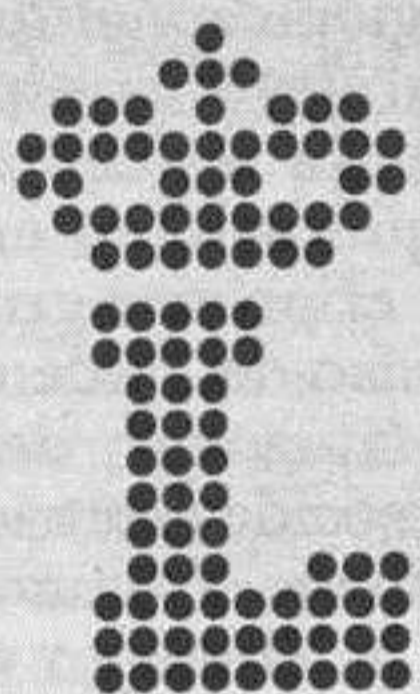
LUNES 5 DE JULIO

## Letras del Tesoro.

Resultados de la subasta quincenal:

Subasta del 30 de Junio	
Importe nominal solicitado.....	473.983 millones de ptas.
Importe nominal aceptado.....	408.339 millones de ptas.
Precio mínimo aceptado.....	907.500 ptas. (*)
- Rendimiento correspondiente.....	10,080 %
Precio medio resultante.....	908.290 ptas. (*)
- Rendimiento correspondiente (T.A.E.).....	9,986 %

(\*) El valor nominal de cada Letra es de 1.000.000 de ptas.



T.A.E.

**9,986%**

## Bonos y Obligaciones del Estado.

Los resultados de las últimas subastas han sido los siguientes:

Subasta del 1 de Julio			
	Bonos 3 años	Bonos 5 años	Obligaciones
Importe nominal solicitado	755.862,91 mill.	459.682,03 mill.	482.675,79 mill.
Importe nominal adjudicado	444.877,91 mill.	332.532,03 mill.	313.417,79 mill.
Precio mínimo aceptado	9.812 ptas.	9.750 ptas.	9.900 ptas.
- Rendimiento correspondiente	9,875%	9,968%	10,195%
Precio medio resultante	9.825 ptas.	9.762 ptas.	9.925 ptas.
- Rendimiento correspondiente	9,830%	9,937%	10,155%

Bonos a 3 años.

T.A.E.

**9,830%**

Bonos a 5 años.

T.A.E.

**9,937%**

Obligaciones a 10 años.

T.A.E.

**10,155%**

## Cuentas Directas: La forma más barata de invertir en Valores del Tesoro.



### ¿Qué son las Cuentas Directas?

Un servicio creado conjuntamente por el Tesoro Público y el Banco de España para que usted pueda adquirir y mantener Valores del Tesoro directamente en el Banco de España.

### ¿Cómo acceder a este servicio?

Cualquier persona física o jurídica puede ser titular de una Cuenta Directa. Basta con solicitarlo personalmente en cualquiera de las 52 sucursales del Banco de España.

### ¿Qué ventajas ofrecen las Cuentas Directas?

- Las Cuentas Directas constituyen la forma más barata de invertir en Valores del Tesoro.
  - La suscripción y mantenimiento de su inversión son **gratuitos**.
  - La transferencia a la cuenta que usted señale de los fondos correspondientes a la amortización o intereses de su inversión le costará únicamente un 1 por mil sobre el importe efectivo (con un mínimo de 100 pts.).
- En cualquier momento usted puede deshacer su inversión antes del vencimiento de los Valores. Tan sólo tendrá que solicitar al Banco de España que venda sus Valores en Bolsa. Su orden se traspasará a una Sociedad o Agencia de Valores y Bolsa, quien tramitará su venta en las condiciones que usted indique.

## FONDOS TESORO

Las Sociedades Gestoras donde puede informarse y adquirir participaciones en los fondos de inversión Fondtesoro (que invierten exclusivamente en Valores del Tesoro) son:

AB Asesores Bursátiles Eurinvest, S.A. 900 20 01 06 • Adepa, S.A. (Ahorro Activo) 900 30 00 89 • Banesto Fondos, S.A. (Banesdeuda) 91/396 87 99 • Bankpyme 900 30 50 50 • BBV Gestinova, S.A. (BBV Activos y BBV Deuda) 91/374 32 04 • Bizkainvest (Bizkarent) 94/487 70 31 • BSN Gestión (BSN Bonos y BSN Tesorería) 91/576 60 25 • Central Hispano Gestión, S.A. 91/435 41 81 • Foncapital, S.A. (Dineuro) 91/308 47 06 • Gaesco Gestión, S.A. 93/414 06 06 y 91/431 56 06 • Gesamev, S.A. (Fonbilbao) 91/ 576 77 02 • Gesbansander, S.A. (Santander y Santander Dinero) 91/581 66 45 • Gesbeta (Beta Deuda) 91/435 27 41 • GES-BM, S.A. 91/531 47 03 • Gescazar, S.A. (Ibercaja Dinero II) 976/ 23 94 84 • Ges Fibanc, S.A. 900 333 900 • Gesinca Inversiones, S.A. (A.C. Deuda y A.C. Cuenta) 900 100 226 • Gesmadrid, S.A. (Invermadrid y Dinermadrid) 91/379 30 60 • Gesmediterráneo (Cuenta Fondo) 96/352 57 37 • Iberagentes Fondos, S.A. 900 10 01 56 • Inversafei, S.A. (Fondeuda Ahorro y Fondeuda Efectivo) 91/ 431 10 00 y 93/200 99 22 • Inverseguros Gestión (Segurfondo I) 91/431 23 31 • Mapfre Indosuez, S.A. 91/564 60 27 • Merchbanc, S.A. 91/564 46 65 y 93/488 34 29

PARA MAS INFORMACION LLAME GRATUITAMENTE AL  
**900 - 10 50 50**  
 HORARIO CONTINUO DE 9 H. A 18 H.



TESORO PUBLICO

## Muere un «casco azul» español en Jablanica al disparársele su arma

□ MADRID/EFE.-El legionario español Francisco Jiménez Jurado murió ayer en la localidad bosnia de Jablanica «a consecuencia de un disparo que se produjo accidentalmente cuando manipulaba su arma reglamentaria», informó el Ministerio de Defensa.

El cadáver del soldado, que tenía 19 años, será trasladado al hospital Firule de Split para su evacuación posterior a España por vía aérea.

Los mandos militares españoles de la Agrupación «Canarias» han abierto una investigación «para esclarecer y determinar las causas del accidente».

Francisco Jiménez Jurado pertenecía a la Bandera de Operaciones Especiales del tercio «Alejandro Farnesio» de la Legión, con sede en Ronda (Málaga), de donde él era natural.

Con este nuevo fallecimiento, el contingente español en Bosnia-Herzegovina, integrado por 1.200 hombres, ha sufrido ocho bajas mortales en los últimos meses en su tarea de escolta de convoyes de ayuda humanitaria y de interposición entre los contendientes.

Entretanto, musulmanes y croatas prosiguen sus enfrentamientos en Bosnia central, a pesar del alto el fuego acordado entre las tres partes en conflicto el 18 de junio pasado. Konjic y sus alrededores (Bosnia central) son blanco de fuertes ataques de la artillería croata, que lanzó contra el casco urbano cinco andanadas de lanzacohetes múltiples, informó la pro-

**Francisco Jiménez Jurado de 19 años, es la octava víctima mortal del contingente**

musulmana «Radio Bosnia»,

La emisora advirtió de que el estratégico baluarte musulmán de Maglaj, a 130 kilómetros al Norte de Sarajevo, «puede caer muy pronto» y se combate cuerpo a cuerpo a 1 kilómetro del centro de la ciudad.

Mientras, «Radio Croacia» aseguró que 40 tanques serbios se dirigen a Maglaj, lo que probaría las tesis de los musulmanes de que croatas y serbios, al borde de volver a combatir en Croacia, son aliados en Bosnia central. El mando serbio de Lukavica, en alrededores de Sarajevo, aseguró que los musulmanes han fracasado en su última contraofensiva contra las posiciones serbias.

Por otro lado UNPROFOR ha desmentido las acusaciones del líder de los serbios bosnios, Radovan Karadzic, según las cuales las Tropas de Paz preferían pagar 300 dólares por derecho de paso de los camiones a reparar los desperfectos que los vehículos causan en las carreteras.

Fuentes serbias aseguran que en Sarajevo continúan los enfrentamientos entre la Policía y las tropas musulmanas.

Por otra parte y según la



REUTER

Oficiales franceses de UNPROFOR piden por la paz en una iglesia de Sarajevo.

agencia yugoslava «Tanjug», la mayoría leal al presidente bosnio, el musulmán Alia Izetbegovic, partidario de proseguir la guerra contra los atacantes serbios y los croatas, se enfrenta a la línea «pactista» del copresidente musulmán Fikret Abdic.

### INTERVENCION MILITAR FRANCESA

En París el primer ministro francés, Edouard Balladur, mencionó ayer la posibilidad de una intervención aérea francesa para hacer respetar las zonas de seguridad en Bosnia, decretadas por el Consejo de Seguridad de la ONU.

En una entrevista a la cadena de televisión «France 2», Balladur respondió «sí» a la pregunta de si una intervención aérea figuraba entre los planes de Francia para hacer respetar

las zonas de seguridad (Sarajevo, Srebrenica, Zepa, Gorazde, Bihac y Tuzla).

Además, excluyó el levantamiento del embargo de armas por considerar que «provocaría una guerra sin piedad, que no nos dejaría otra salida a nosotros, los franceses, que retirar nuestras fuerzas».

Calificó de «jefe militar prestigioso» al general francés Philippe Morillon, comandante en jefe de las Fuerzas de Protección de Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia, quien será sustituido en el cargo en los próximos días, y explicó que «el Gobierno le manifestará su reconocimiento».

Preguntado acerca de la posibilidad de que Morillon sea invitado a la televisión para explicar públicamente sus opiniones, Balladur comentó que tal conducta «no corresponde al

papel de los jefes militares».

Finalmente, la crítica situación higiénica y alimenticia que vive Sarajevo es especialmente aguda para los cerca de 60.000 niños que habitan en la capital bosnia, el primer grupo de riesgo en caso de epidemia.

La situación de Sarajevo, que carece de electricidad y gas, es «crítica» en cuanto a suministros de alimento y agua y los niños son los más perjudicados, aseguró la portavoz, quien explicó que UNICEF sólo tiene fondos para cubrir las necesidades de los menores y de las embarazadas y las madres lactantes para un mes. El peligro de que comiencen las epidemias de disentería, fiebres tifoideas o amebas, ante la falta de agua y el inicio del verano, es enorme y los niños, debido a su menor nivel de defensas son el primer grupo de riesgo.

## Dimite Rudolf Seiters por la polémica muerte de un presunto terrorista

□ BONN/EFE.- El ministro alemán del Interior, Rudolf Seiters, anunció ayer su dimisión del cargo y asumió toda la responsabilidad política en los hechos acaecidos el pasado domingo en la localidad de Bad Kleinen, donde fallecieron el presunto terrorista Wolfgang Grams y un agente policial.

Grams, de 40 años, y el agente de las fuerzas especiales GSG-9 Michael Newrzella, de 25, murieron el pasado fin de semana en Bad Kleinen (nordeste de Alemania) en un tiroteo registrado tras la detención de Birgit Hogefeld, presunta miembro del núcleo de mando de la organización terrorista Fracción del Ejército Rojo.

Durante una rueda de prensa ofrecida ayer tarde en el Ministerio en Bonn, Seiters afirmó que «hubo fallos evidentes en la acción y la elaboración de la misma, así como inexactitudes y una carencia de coordinación entre las diferentes administraciones federales».

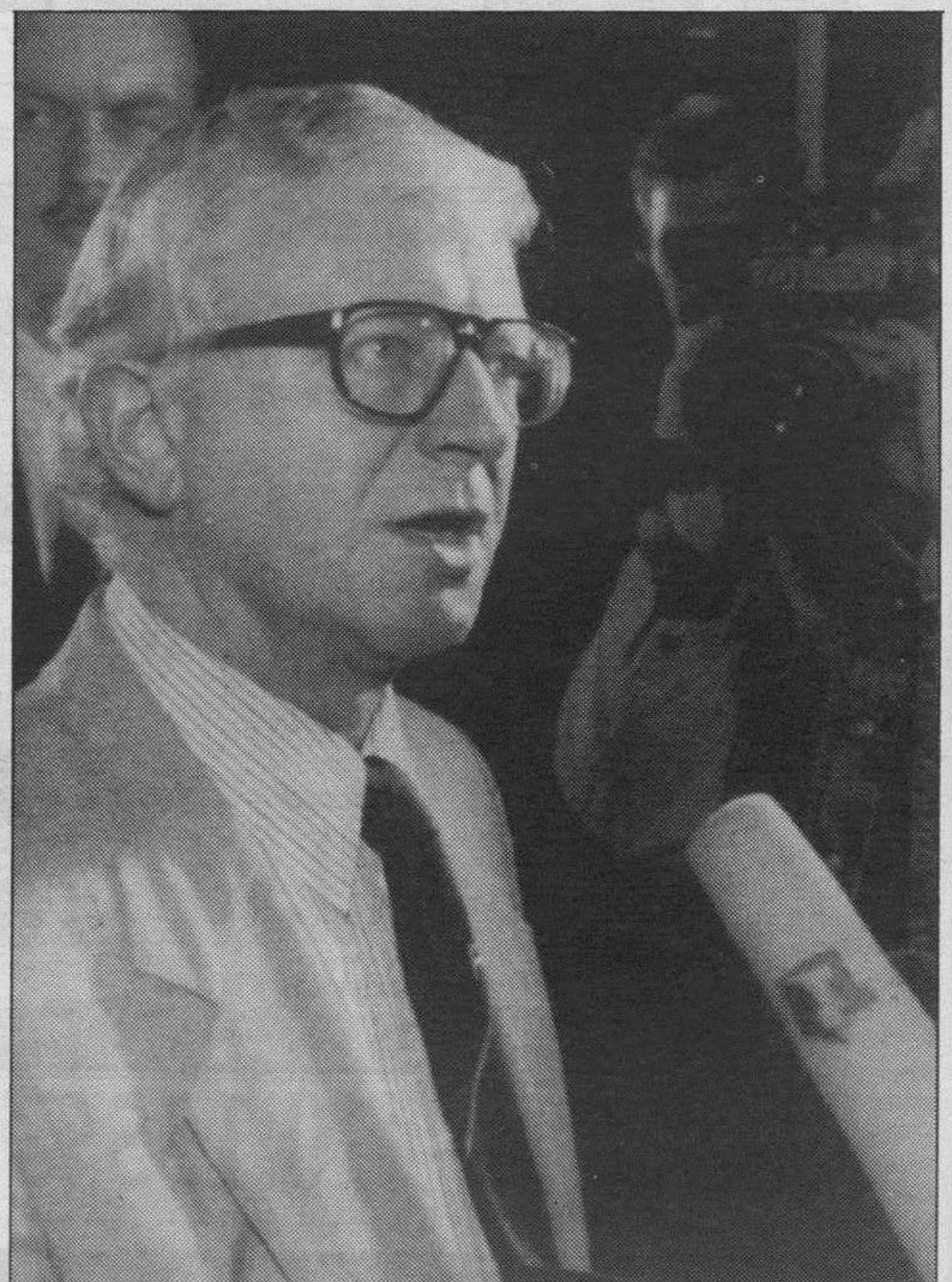
«Dimito sin resquemores, pero con la conciencia tranquila de que he llevado a cabo un

**Según «Der Spiegel», el miembro de las RAF murió de un tiro a quemarropa**

buen trabajo como ministro. He presentado mi dimisión al canciller alemán, Helmut Kohl, quien no me la ha querido aceptar y me ha dicho que lo pensaré más detenidamente, pero después de una segunda conversación ha aceptado mi decisión firme», agregó. «En Alemania existe el término «responsabilidad política». ¿Quién ha de tomarla si no un ministro? Personalmente no tengo nada de lo que acusarme. No he tomado decisiones equivocadas ni he escondido información al Parlamento o a la opinión pública, al revés, he tomado la organización que tenía como motivo la aclaración de los hechos, sin vacíos y sin dañar a personas y administraciones», dijo Seiters. Según declaró ayer un por-

tavoz del Ministerio del Interior, la dimisión «no tiene nada que ver con las teorías, que han circulado este fin de semana sobre una «ejecución» de Grams, ya que, entre otras cosas, no hay nada seguro sobre este tema».

La polémica se disparó este fin de semana cuando se hizo público el contenido de la edición de hoy del semanario alemán «Der Spiegel», según el cual un agente de las fuerzas especiales GSG-9 disparó a Grams a quemarropa. La revista asegura, que en el momento de la detención de Hogefeld, Grams fue reducido sin que ofreciera resistencia y «un agente de las GSG-9 disparó desde una distancia máxima de 5 centímetros, hiriéndole mortalmente». De esta forma, la publicación confirma la declaración de un testigo de los hechos, quien la pasada semana reveló a la primera cadena de la televisión pública alemana ARD que vio a Grams tendido inmóvil en el suelo y «a dos agentes que se le acercaron y de los que uno le pegó un disparo directamente en la cabeza».



REUTER

Rudolf Seiters, ministro del Interior alemán.

## Italia recibe con dolor a los tres militares muertos en Somalia

JUAN LARA  
ROMA/EFE

□ Italia recibió con dolor los cuerpos sin vida de los tres «casco azul» muertos en combate en Somalia, pocas horas después de que el jefe del Estado, Oscar Luigi Scalfaro, reiterara la permanencia de las tropas italianas en el país africano.

A primera hora de la madrugada llegaron al aeropuerto romano de Ciampino, procedentes de Mogadiscio, los féretros con los cadáveres del teniente Andrea Millevori, de 21 años; del sargento primero Stefano Paolicchi, de 31, y del cabo primero Pasquale Baccaro, también de 21 años, miembros del contingente de 2.400 «casco azul» italianos destacados en Somalia.

El presidente del Gobierno, Carlo Azeglio Ciampi, y todo el estado mayor del Ejército recibieron en el aeropuerto los restos de los tres militares, que murieron hace dos días en un tiroteo cuando buscaban en la zona noroeste de Mogadiscio un depósito de armas de Ahmed Duale, un colaborador del general Mohamed Farah Aidid, el enemigo «número uno» de la ONU en el «cuerno de África».

Mientras Italia se prepara para los funerales de Estado que se celebrarán mañana en Roma en presencia del jefe del Estado, la prensa señala ayer que hay un «enfrentamiento abierto» con Estados Unidos e Italia por las pretensiones italianas de entrar en el comando de la ONU, que no vería con buenos ojos Washington.

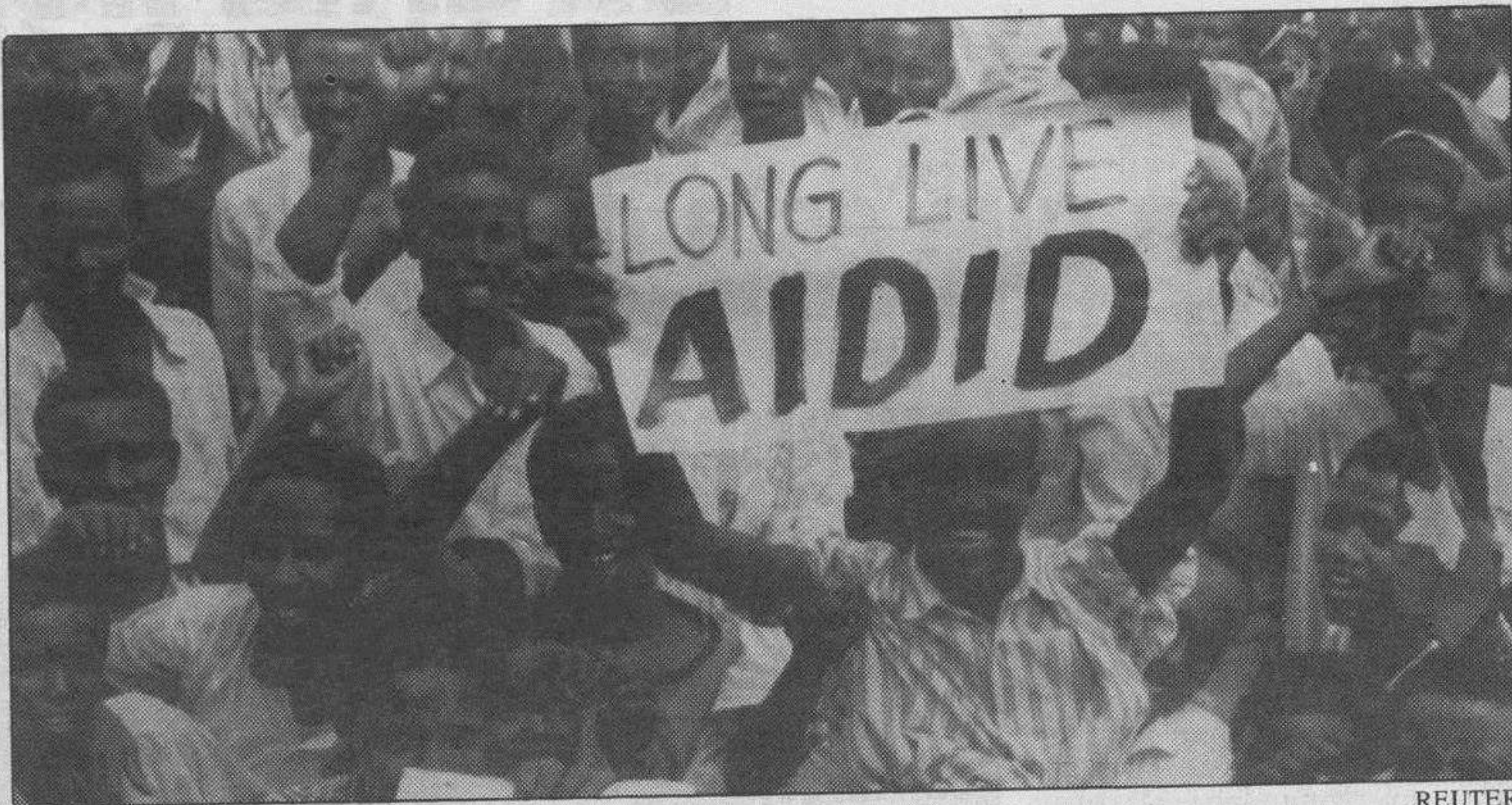
La prensa recoge las declaraciones hechas en Somalia por la embajadora de EE.UU. ante las Naciones Unidas, Madeleine Albright, de que el comando militar de la ONU en el país africano, «UNOSOM», a cuyo frente está el general turco Cevik Bir, funciona «muy bien».

Albright resaltó que el general turco está llevando a cabo «con resultados óptimos» un «trabajo muy duro». Estas declaraciones, según «Corriere della Sera», el diario italiano de mayor tirada, son un «no a los deseos de Italia de que sea transferida la dirección de todas las operaciones en Somalia a un general italiano». Tras la muerte de los tres militares, la ONU podría aceptar una mayor responsabilidad italiana en Somalia y, según «La Repubblica», el general Bruno Loi -jefe de la expedición de Roma- podría entrar en el alto comando de Mogadiscio como segundo vicecomandante.

El jefe máximo de la UNOSOM es el turco Bir y el «número dos», vicecomandante, es el general estadounidense Thomas Montgomery. El nuevo jefe del Estado mayor es el general paquistaní Hameez Shanem.

La muerte de los tres militares ha caído como una losa en todos los estamentos italianos. Destacados líderes políticos han pedido al Gobierno que informe al Parlamento, a la vez que exigen la vuelta de los soldados, en su mayoría paracaidistas.

**Scalfaro sale al paso de las peticiones para que vuelvan los soldados afirmando que seguirán allí**



REUTER

Entretanto Aidid sigue movilizando a sus seguidores en Mogadiscio.

# La mayor alegría de tu vida

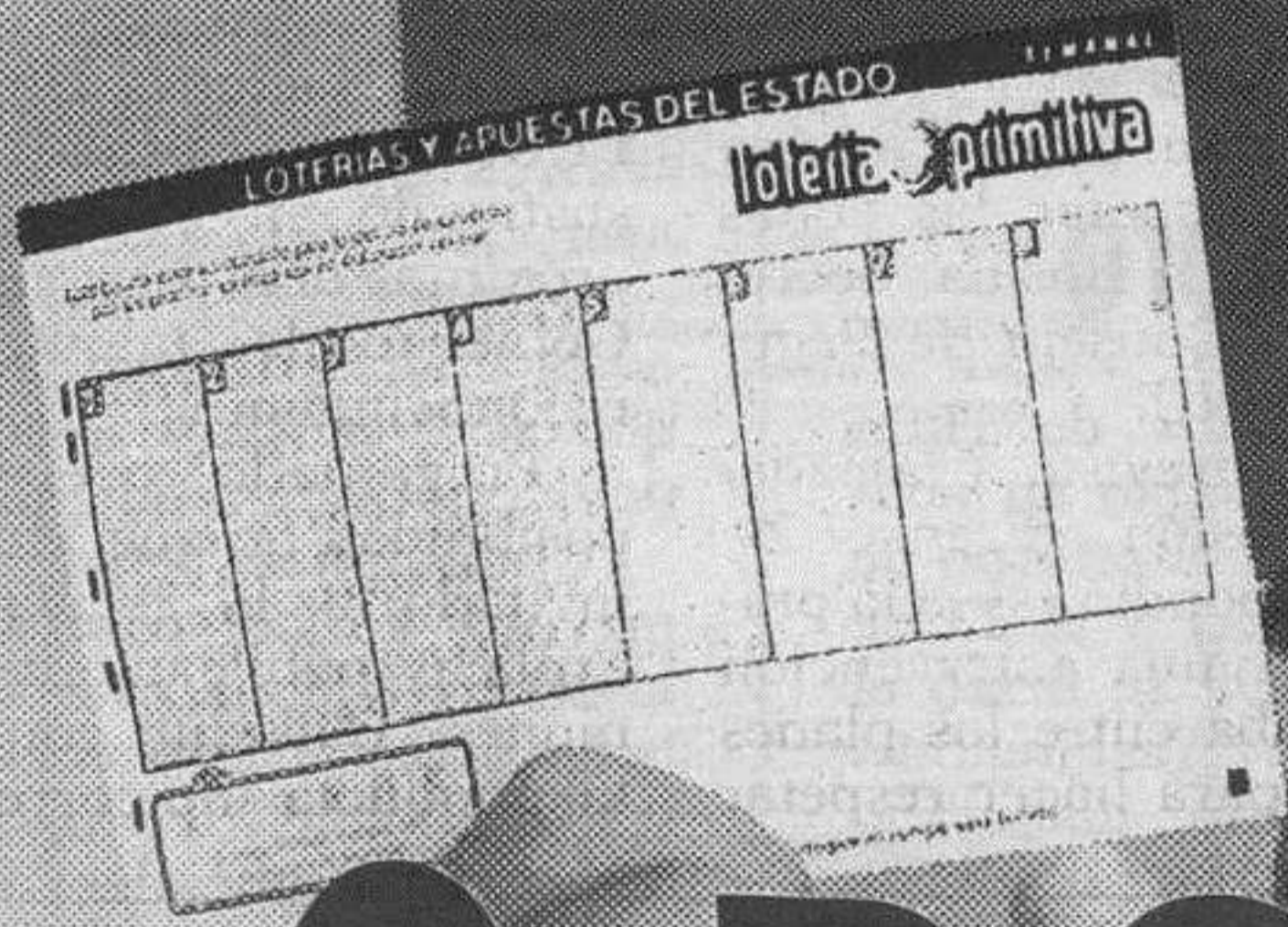
Sorteo 28-1

ESTE JUEVES

8/7/93

268

MILLONES



# 2 BOTES

Sorteo 28-2

ESTE SABADO

10/7/93

655

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería  primitiva

Jueves y Sábados

# El general golpista haitiano Raúl Cedras reafirma que está dispuesto a irse a casa

«Es tiempo de que los haitianos se reúnan», sostuvo Cedras, en un mensaje por TV

□ PUERTO PRINCIPLE/EFE.-El general golpista Raúl Cedras, que se comprometió a permitir el regreso del derrocado presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide, reafirmó ayer que está dispuesto a irse a casa.

«Cuando llegue el momento de irme a casa, lo haré. Ningún sacrificio es demasiado grande en favor del país. Es fundamental demostrar que los puestos no son lo importante», dijo Cedras, que regresó el sábado a Puerto Príncipe, tras concluir las negociaciones con la ONU y la OEA en Nueva York.

El acuerdo revierte las consecuencias del golpe de Estado del 30 de septiembre de 1991, para permitir el regreso de Aristide el próximo 30 de octubre.

Además, el acuerdo contempla, entre otras cosas, la renuncia de Cedras y del jefe de la Policía, Joseph Michael Francois, también otro líder del golpe de Estado contra Aristide.

A su vez, Aristide podría crear una nueva fuerza policial y nombrar su propio Estado Mayor del Ejército.

«Es tiempo de que los haitianos se reúnan», sostuvo Cedras, en un mensaje por televisión a primeras horas del domingo, en el que expresó su frustración por no haber podido entrevistarse personalmente con Aristide. No obstante, hizo claro que el acuerdo firmado en Nueva York tiene ahora que presentarse a los sectores políticos del país.

«No firmé nada que no esté en la Constitución. Diputados y senadores tendrá ahora que pronunciarse sobre lo que les corresponde a ellos, mientras



El golpista Raúl Cedras (a la derecha), durante la firma del acuerdo.

que los partidos políticos se reunirán en poco tiempo», sostuvo Cedras, quien lució muy calmado. «Deseo que el Ejército se limite a su estricto papel. No

aceptaré que nadie en el Ejército sea afectado, todos los cambios se harán en el marco de la Constitución y de los reglamentos del cuerpo militar»,

añadió.

Los acuerdos alcanzados el sábado, con la intervención del mediador de la ONU y la OEA, el ex canciller argentino Dante Caputo, deberán ser verificados por ambos organismos internacionales.

Por otro lado el secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, consideró ayer que unos 1.000 soldados estadounidenses participarán en la Fuerza de Paz de la ONU que se cree para ayudar a la democratización de Haití.

Christopher señaló que la mayoría de los «casos azules» que se envíen a ese país caribeño deberían proceder de países que hablen francés, una de las lenguas oficiales de Haití.

«Sospecho que (el contingente estadounidense) no llegará al millar» de hombres, subrayó Christopher en una entrevista con la cadena de televisión norteamericana NBC.

## Un «acuerdo histórico» que no es el primero

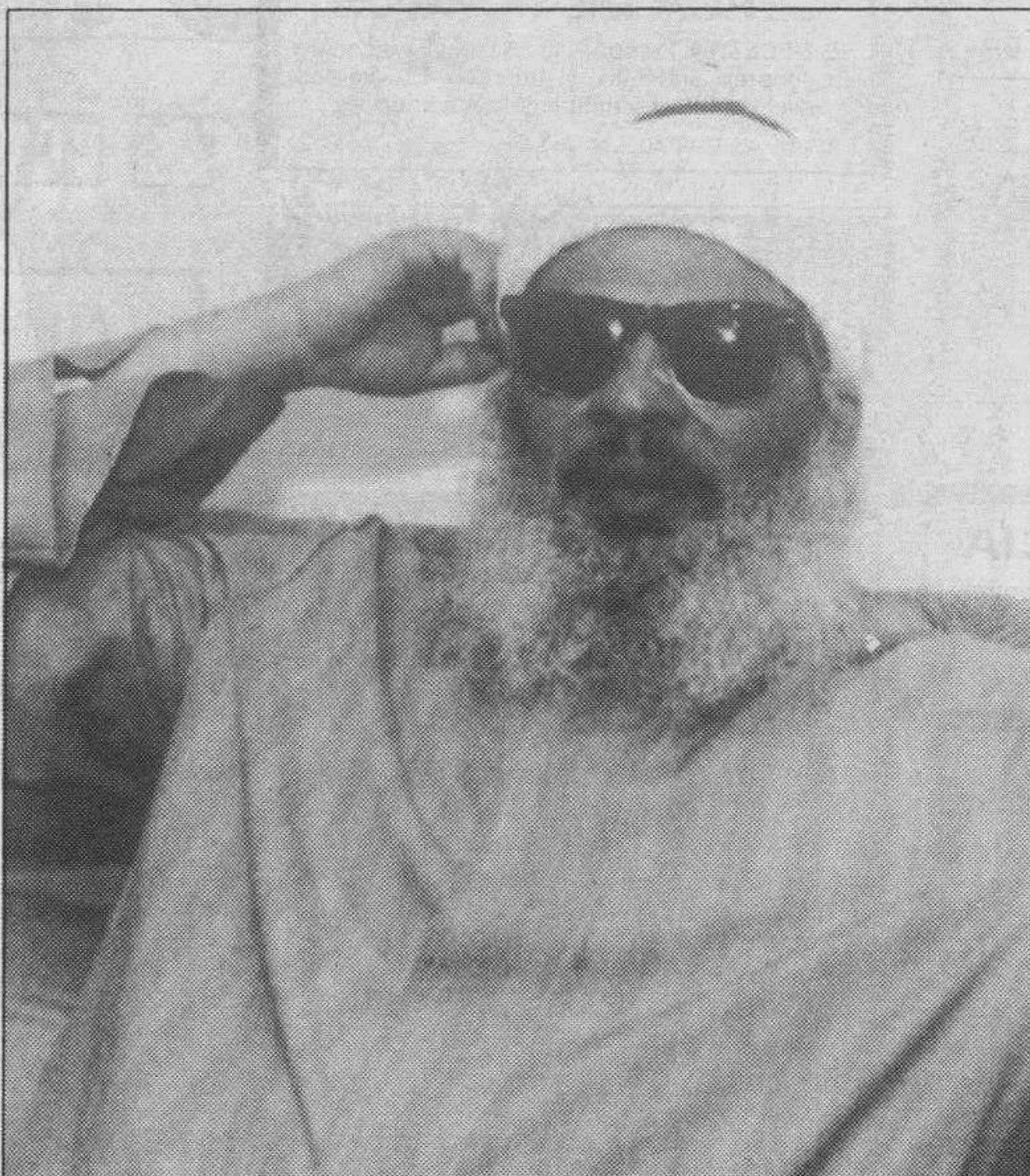
□ Las partes haitianas en conflicto, representadas por el depuesto presidente Jean Bertrand Aristide y el general que lo derrocó hace 21 meses, Raúl Cedras, firmaron un «acuerdo histórico» para la solución de la crisis que, sin embargo, no es el primero que recibe ese calificativo. Desde que el 30 de septiembre de 1991, Cedras derrocó a Aristide, la OEA ha presionado a las autori-

dades de «facto» de Haití para que depongan su actitud y permitan el retorno de Aristide al poder y el 23 de febrero de 1992 se firmó el «Protocolo de Washington». Este documento, elaborado tras el envío a Haití de varias misiones negociadoras, era hasta ahora el único que había conseguido poner sobre el papel las bases para una solución. Pero se convirtió en «papel mojado».

## Egipto pide a EE.UU. la extradición del líder integrista Abdel Rahman

□ EL CAIRO/EFE.-El Gobierno egipcio pidió ayer a Estados Unidos la extradición del líder integrista jeque Omar Abdel Rahman, informó la agencia oficial egipcia MENA. MENA, que cita fuentes del Ministerio egipcio de Asuntos Exteriores, señaló que las autoridades solicitaron la extradición después de que el Tribunal Supremo de Seguridad del Estado pidiera el sábado que el guía espiritual de la Yama Islamiya (Asamblea Islámica) sea «detenido y traído a Egipto». El jeque, ciego de 55 años, que reside en Estados Unidos desde julio de 1990, se entregó el pasado viernes a los servicios de Emigración y Naturalización estadounidenses, que le acusan de haber entrado ilegalmente en el país. Varios de sus partidarios fueron acusados

de haber cometido el atentado contra el «World Trade Center» de Nueva York, el pasado febrero, en el que murieron seis personas y más de mil resultaron heridas. Al jeque se le ha relacionado también con una red terrorista desarticulada recientemente que preparaba atentados contra la ONU y personalidades estadounidenses. El Tribunal Supremo de Seguridad del Estado pidió el sábado que el jeque sea repatriado y juzgado en Egipto. Dicho Tribunal decidió el pasado abril reanudar el proceso contra el jeque Omar, implicado en el «caso de la mezquita Al Chohada», en abril de 1989. El jeque está acusado de instar a los fieles a participar en una manifestación antigubernamental, en la que provocaron enfrentamientos con la policía.



Omar Abdel Rahman se entregó a los servicios de emigración.

## Mitterrand, legitimado por las bases socialistas

□ LYON/EFE.-Michel Rocard, presidente de la dirección nacional del Partido Socialista francés (PS), considera que la asamblea (Estados Generales) que reunió desde el pasado viernes a 4.000 militantes o simpatizantes de la formación, se clausuró ayer con un éxito «que supera todas las previsiones».

«Los socialistas han vuelto», clamó exultante un Rocard que, habiendo desempeñado siempre el papel de perdedor ante el «padre» del PS, el presidente Francois Mitterrand, se ha visto por vez primera legitimado por las bases al mando del socialismo francés, hundido tras su derrota electoral del pasado marzo.

Rocard, sin embargo, tiene ante sí un campo minado, tras el cual se encontrará un congreso constituyente del partido que debe sancionar su liderazgo y en el que, previsiblemente, aflorarán las «corrientes» que lo destrozarán a partir de 1990.

Los socialistas «vamos a reconstruir el partido, reconstruir la izquierda, reconstruir la victoria», dijo Rocard entre los aplausos de los asambleístas, congregados en un amplio pabellón del palacio de exposiciones de Chassieu, en el suburbio de Lyon.

El informe de su segundo, Jean Paul Huchon, que recogía lo debatido en la asamblea, fue aprobado prácticamente por unanimidad.

Según el documento, los socialistas desean seguir anclados en los valores de la izquierda, rechazan las alianzas con el centro y propician el acercamiento, «sin cheques en blanco», a los comunistas, los radicales de izquierda y los ecologistas, siempre que éstos se definan hacia la izquierda.

El grave asunto de la desaparición de las «corrientes» ha quedado abierto y sólo será resuelto en el congreso constituyente de octubre.

Rocard no se ha atrevido a tocarlo y Laurent Fabius, su antecesor hasta el pasado 3 de abril, tampoco lo ha mencionado.

Fabius, enemigo declarado de Rocard, tomó ya distancias al declarar a la televisión que la asamblea de Lyon habrá sido un éxito si los socialistas preparan su congreso de octubre «en la unidad».

Las personalidades próximas a Mitterrand (también enemigo declarado de Rocard) como los ex ministros Louis Marmaz o Roland Dumas, han preferido no suscribir el acta de Lyon, por considerar que es preparatorio de un «congreso amañado». La jornada triunfal de Rocard queda así relativizada. Rocard hubiera querido también cambiar el nombre «mitterrandista» de Partido Socialista por el de Movimiento de los Socialistas Franceses. Pero las bases han dicho no y su dirigente ha replegado velas discretamente.

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### VENDO CHALET

SOTOPALACIOS. Con jardín  
Telfs. 20 38 80 - 22 43 86.

#### A 5 KM. DE LA CIUDAD, ULTIMOS CHALETS VENTA

en urbanización privada, 230 m. útiles,  
5 dormitorios, salón, 3 baños, terreno,  
3 cocheras, amplio merendero.

Visite piloto. Sábado de 10 a 14 h.  
Llamando al teléfono 23 75 95

### PROFESIONALES

Venta y alquiler de viviendas  
y despachos.

Entrega inmediata.

Facilidades de pago.

En PARQUE AVENIDAS o Avda. Cid  
Campeador, Nº 89-91-93-95.

Información:

#### ARRANZ ACINAS

Plaza España, 1-1º. Tlf. 274426 - 274536

#### CHALET Sotopalacios

A estrenar. Dos plantas. Atico.  
Jardín. Garaje, 12.500.000.

Vende: ORTEGA-DELGADO.  
Avda. Reyes Católicos,  
7-1.º - 22 79 41.

#### VIVIENDAS EN EL CENTRO DE BURGOS

CALLE SAN PABLO. En construcción. Apartamentos y pisos  
de uno, dos y tres dormitorios. Calefacción de gas. Materiales  
de primera calidad. Estupenda financiación. Entrega: Junio-95.

Vende: ORTEGA-DELGADO.  
Avda. Reyes Católicos, 7-1.º - 22 79 41.

#### VILLAPILAR

SEPTIMO, EXTERIOR, SOL TARDES, MUY  
ACONDICIONADO, GARAJE TRES COCHES.

ORTEGA: 26 24 26 y 21 98 09.

#### OPORTUNIDAD

Se vende local comercial céntrico, de  
300 m.², con proyecto de obra. Propio  
para el sector servicios. Informes al  
☎ 27 76 83, horas oficina.

#### JUNTO RESIDENCIA

Extraordinaria vivienda en construcción, entre-  
ga un año, tres y cuatro dormitorios, terraza,  
garaje y trastero, facilidades de pago.

ORTEGA: 26 24 26 y 21 98 09.

#### SE VENDE

Terreno, 10.500 m.², junto a carretera  
general N-620, con edificación de 4.000  
m.², distribuidos en 3 plantas iguales.  
Informes al ☎ 27 76 83, horas oficina.

#### SOLAR EN PALENCIA CENTRICO VENDO O APORTO

Para edificar dos edificios 363 m.² cada uno. Bajos  
y 6 alturas, en solar de 3.000 m.² extensión, edificable  
bajo cubierta totalidad. Escriban Aptado. 187 Palencia.

#### PISOS EN G-3 (EN CONSTRUCCION)

Desde 9.700.000 Ptas. (incluido garaje y trastero). Cuota  
entrada desde 1.350.000 Ptas. Cuota mensual 70.000  
Ptas. Información: Plaza Alonso Martínez, 9-1.º A.

#### EN CONSTRUCCION

C/. VILLALON junto PASEO LA ISLA

- Local de 30,55 m.². Precio  
2.500.000 Ptas. Con instalaciones  
de luz, agua, teléfono, T.V. Apro-  
piado para oficina, peluquería,  
almacén, etc.

- Local de 131,20 metros cuadrados.  
Precio: 18.000.000 de pesetas.  
Muy comercial.

**RUMOA S.L.**  
CONSTRUCCION Y  
PROMOCION DE OBRAS  
c/. Santander, 6-2.º, of. 2  
Teléfono 947-27 36 20  
09004 BURGOS

#### PISOS EN CONSTRUCCION

Calle Villalón, esquina y vistas al Paseo La  
Isla. Sol todo el día, totalmente exteriores,  
calidades de lujo, amplísimas 3 habitaciones,  
salón, cocina, 2 baños, garaje y trastero.  
Precio desde 17.000.000 de pesetas.

**RUMOA S.L.**  
CONSTRUCCION Y  
PROMOCION DE OBRAS  
c/. Santander, 6-2.º, of. 2  
Teléfono 947-27 36 20  
09004 BURGOS

### Laboral

#### PARA CUIDAR FINCA CERCA DE BURGOS

SE NECESITA Persona 45-55 años, entendida  
en labores agrícolas y huertas. Facilitamos  
vivienda. Imprescindible buenos informes.

ESCRIBIR AL APARTADO 80. Referencia Personal. BURGOS.

#### ESPECIALISTA SUPERLIMPIEZA EN SECO

Se precisa

Interesados escribir con "historial"  
al Apartado, 213. 09080 - Burgos.

#### SE PRECISA

PERSONA CON AMPLIOS  
CONOCIMIENTOS  
EN INFORMATICA  
SISTEMA UNISIX

ENVIAR CURRICULUM  
AL APARTADO N.º 20  
DE BURGOS

### EMPRESA

precisa

## PULIDORES

con experiencia

Persona de contacto :  
**Sr. Alvarez.**  
Teléfono : **29.83.50**

IMPORTANTE EMPRESA  
FABRICANTE DE PRODUCTOS QUIMICOS  
DE GRAN CONSUMO PARA LA HOSTELERIA,  
COMERCIO E INDUSTRIA NECESITA

DISTRIBUIDORES OFICIALES PARA LA PROVINCIA  
INTERESADOS CONTACTAR TELEFONICAMENTE DE  
10 a 11,30 AL TELEFONO (94) 410 31 92.

### Motor

#### PEUGEOT 405 MI 16

IMPORTADOS DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE  
TODOS LOS EXTRAS

GARANTIA 1 AÑO

NAVES TAGLOSA 172-174

TEL: 48 06 59 BURGOS

¡¡PRECIO  
INCREIBLE!!

TODOS LOS MIERCOLES

#### MOTOR

SUPLEMENTO  
de DIARIO de BURGOS

### Servicios

#### CAMPAMENTO DEPORTIVO ESPINOSA DE LOS MONTEROS PRIMERA QUINCENA DE AGOSTO

JUDO, DEFENSA PERSONAL, GIMNASIA,  
NATACION, AIRE LIBRE, MOUNTAIN BIKE,  
AULAS DE LA NATURALEZA, SENDERISMO,  
PRIMEROS AUXILIOS, MARCHAS, EXCUR-  
SIONES, FUTBOL, BALONCESTO, VOLEIBOL,  
FUEGO DE CAMPAMENTO, CINE

ORGANIZA: G. ESTUDIANTES  
G. MOLA, 24. TELF.: 27 67 23.

ULTIMAS PLAZAS

### TURRICAL, S.L.

Trabajos de fontanería y calefacción,  
especialistas en acero inoxidable, alba-  
ñilería en general, alicatados, terrazas  
invertidas, tejados, pintura en general.  
Conservación de comunidades. Burgos  
y provincia. Telf. 200146.

### JULIAN ALONSO GARCIA

NUEVO CONCESIONARIO OFICIAL ZETOR  
PRECIOS INTERESANTES  
COSECHADORAS OCASION  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 203  
LERMA (Burgos). Tel. 17 02 43

### Varios

#### SOCIEDAD DE CAZADORES

BUSCA COTO EN LAS PROVINCIAS DE  
BURGOS Y LA RIOJA. (94) 4761056.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA  
DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 480730, de 10 a 2.

#### GRACIAS VIRGEN PURISIMA POR LOS FAVORES RECIBIDOS

R.Z.A.

#### Dos ojos para toda la vida

Presteles  
atención y  
cada  
2 años  
REVISION



Garantía de  
confort y  
seguridad  
en el trabajo  
CAMPANA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

UN SISTEMA COMODO  
SIN DESPLAZAMIENTOS

ANUNCIOS EN

Diario de Burgos ☎ 26 83 75

ACEPTAMOS

VISA

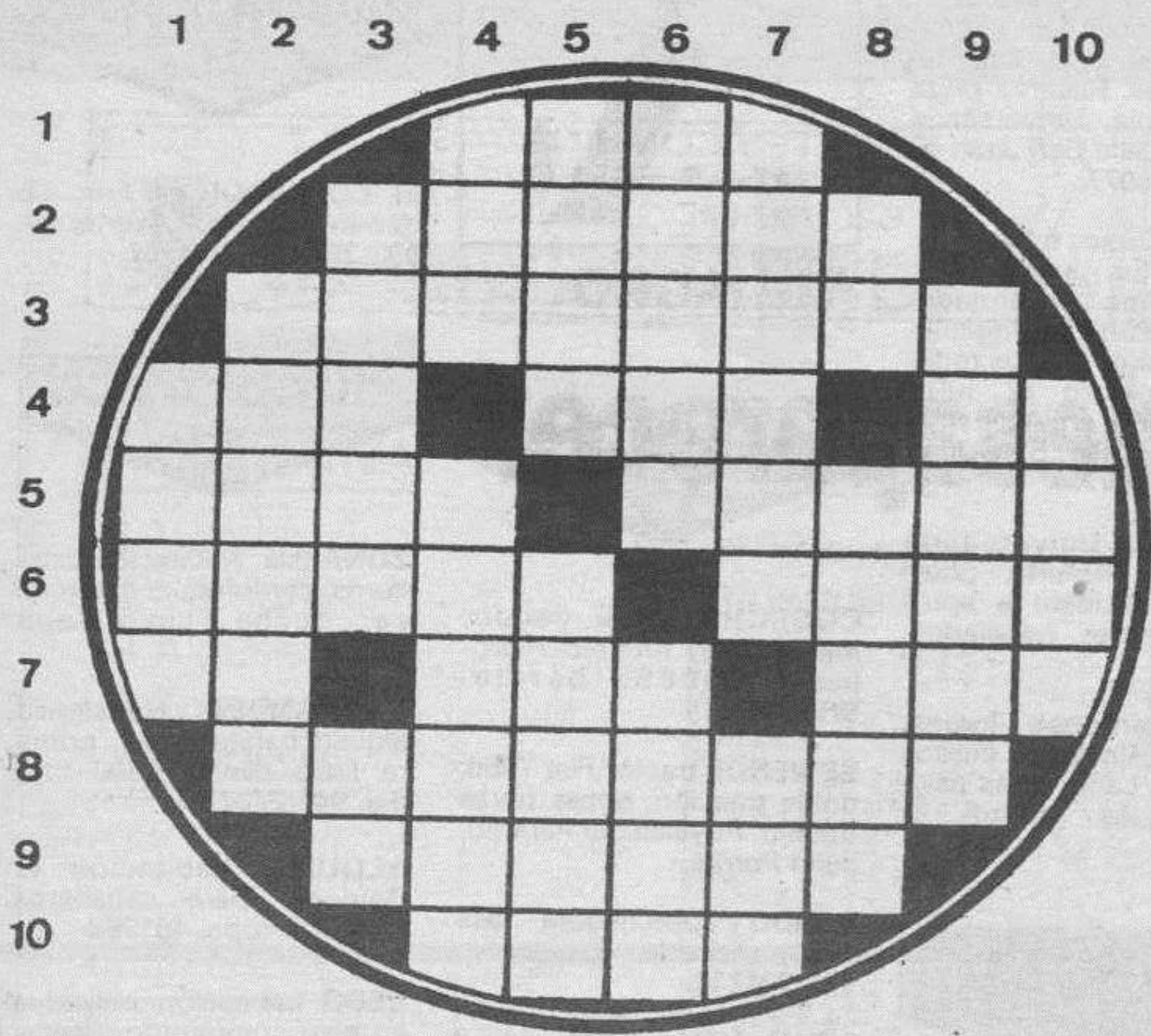
tarjeta 6000







● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** - 1: Juntar, agregar. 2: (Al rev.) Excava por debajo, mina. 3: Montacargas. 4: Oficial del ejército turco. Terreno destinado para la trilla. Artículo. 5: Corcova. Lago de Rusia. 6: Afición, inclinación. (Al rev.) Trofeo taurino. 7: Símbolo químico. Fenómeno atmosférico. Cierta baile andaluz. 8: De nariz grande. 9: Coche antiguo parecido a los llamados estufas. 10: Obtuso, sin punta.

**VERTICALES.** - 1: Esclava de Sara, madre de Isaac. 2: Ser fabuloso, mitad cabra, mitad hombre. 3: Estera colocada a los lados del carro. Preposición inseparable. 4: Nombre de consonante. Augurar. 5: Barco. Arbol. 6: En la mitología griega, hijo de Dédalo y de Náucrte. (Al rev.) Persona que ejerce la magia. 7: Río de Europa central. Animal salvaje parecido al bisonte. 8: Interjección arrieril. (Al rev.) Ladrillo sin cocer. 9: Obsequio. 10: (Al rev.) Res vacuna que no pasa de dos años.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Ríos de Sudamérica.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

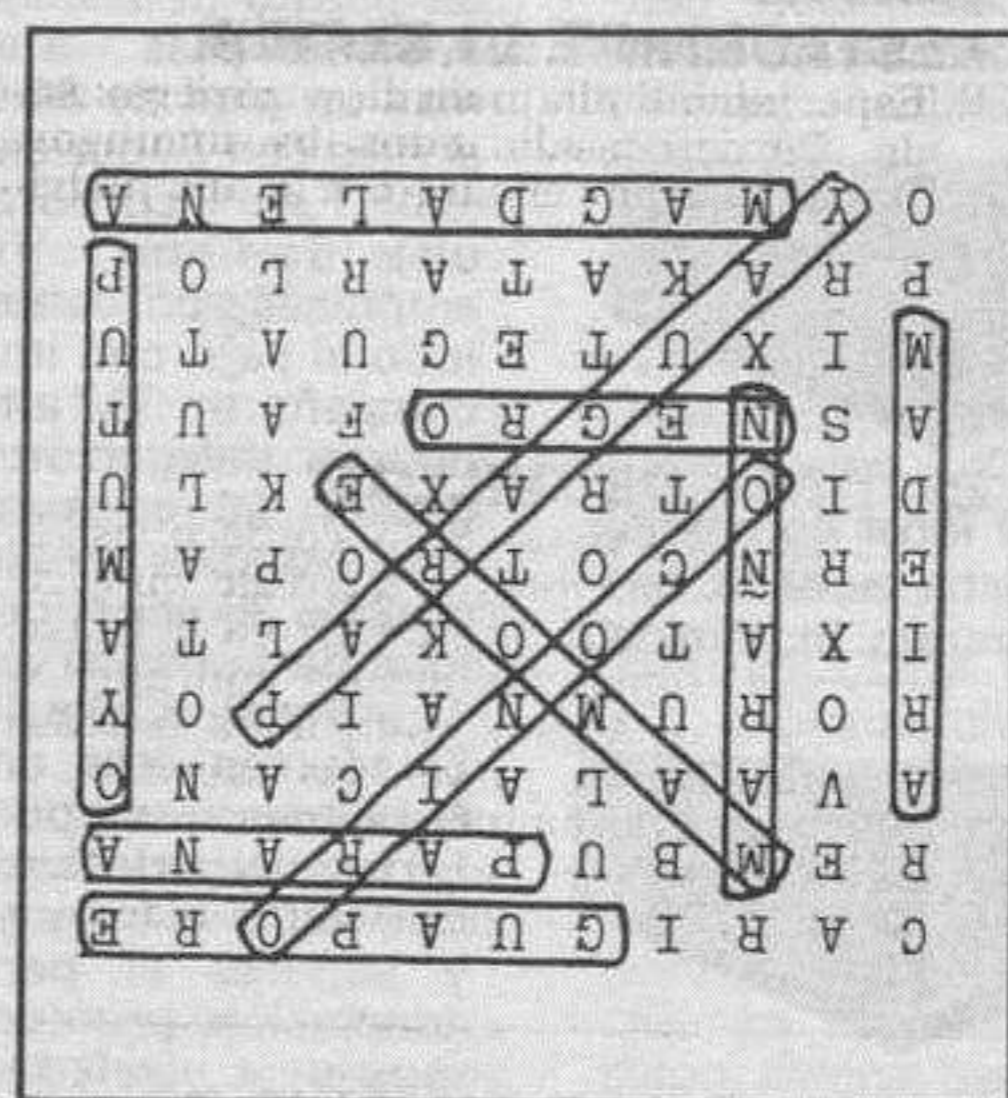
COSA DE POCO VALOR NUPCIAS	ALEACION DE COBRE Y CINC EXISTIR	ESCUCHAR PROVINCIA ESPAÑOLA	CAPITAL DE TURQUIA	CHUMBERA DESPOTA
DESAFIAR LINTERNA			MONEDA DE LAOS HERMANA POLITICA	
			ROSTRO OBTURAR	
FLOR HERALDICA	HECHO SIN ARTIFICIO TROMBON DE VARAS			
		MOZO DE LABRANZA PELO DE LA OVEJA		NINFAS MARINAS, CON BUSTO DE MUJER
RAIZ PURGANTE AMERICANA TALEGO			SIMBOLO DEL OSMIO A MAS DE	
		POEMA LIRICO		PROPIA DE OTRO
ASTRAGALO, HUESO DEL TALON	ANIQUILAR HERMANO DE CAIN			
		CIUDAD REAL	CENTRO DE ROTACION PASION DE ENOJO	
CANCON, FANTASMA CUBRIR UN EDIFICIO		DELITO GRAVE SIMBOLO DEL ORO		
			BATRACIO QUE CROA	
MONEDA DE RUMANIA		UVAS DESECADAS		

● JEROGLIFICO

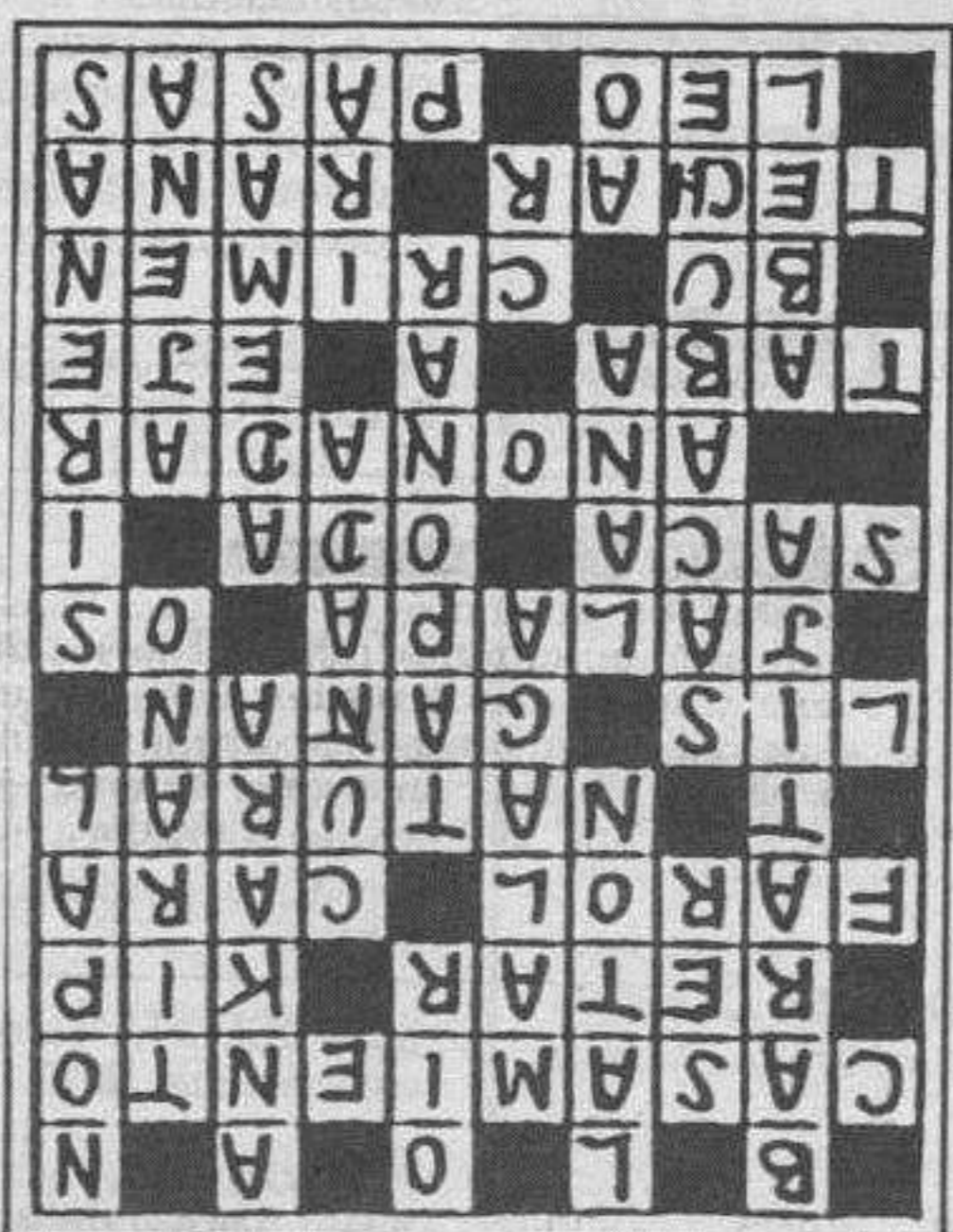


¿Hace mucho tiempo que trabaja tu hijo?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO

**JEROGLIFICO**  
- Desde anteaer.  
sillon.  
de nieve. 7: Respaldo del  
Pelo. 5: Ciprés. 6: Copo  
del cuadro. 3: Pelo. 4:  
1: Peón blanco. 2: Hoja

**SIETE ERRORES**  
VERTICALES. - 1: Agar.  
Romo.  
Narigudo. 9: Bavara. 10:  
obara. 7: Ra. Ola. Ole! 8:  
Giba. Omega. 6: Apego.  
vador. 4: Aga. Era. El. 5:  
Unir. 2: avacos. 3: Ele-  
HORIZONTALES. - 1:  
CRUCIGRAMA





LA SEÑORA

## Doña Florentina Muriel Calvo

Viuda de Avelino Esgueva

Falleció en el día de ayer, en Aranda de Duero (Burgos), a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Nicolás-Avelino, Víctor, José, Angel, Gregorio, Carmen y Teodoro; hijos políticos, Dionisia Gil, Victoria Gómez, Pilar Serrano, Andrea López, Felisa Mencía, José Velasco y Concepción Hervás; hermano, Julián; nietos, biznietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Catalina, de Aranda de Duero, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Las Cañadas, número 8

Aranda de Duero, 5 de Julio de 1993.

## Falleció doña Isabel Albarelos Zamorano

□ **BURGOS.**— En el día de ayer, dejó de existir en nuestra ciudad, doña Isabel Albarelos Zamorano, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad. La fallecida fue durante años funcionaria de la antigua «Oficina de Colocación», donde desarrolló una gran tarea profesional.

El entierro y funeral se celebrará hoy, lunes, a las cuatro y media de la tarde, en la iglesia parroquial de

San Martín de Porres. Desde estas líneas enviamos nuestro más sentido pésame a su hijo, José Luis; hermanos, Gonzalo, Esperanza, Manolita y Juan Luis; hermanos políticos, Maruja Cob, Elena Zarauza y Josefina de Benito y demás familiares, todos ellos muy vinculados a esta casa, en especial su sobrino, don Gonzalo Albarelos Carrascal, administrador general de Diario de Burgos. Descansen en paz.



LA SEÑORA

## Doña Florentina Muriel Calvo

Viuda de Avelino Esgueva

Falleció en el día de ayer, en Aranda de Duero (Burgos), a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Industrias Metalúrgicas Esgueva.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Catalina, de Aranda de Duero, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Las Cañadas, número 8

Aranda de Duero, 5 de Julio de 1993.

### LAS ESQUELAS

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

**Diario de Burgos**

### Agradecimiento

Homenaje a un gran hombre

Hoy, 4 de Julio de 1993, amanece un día triste en la familia de DON DONATO PARDO VIVAR, industrial de esta villa, un hombre orgulloso de su tierra, de su gente, de su pueblo, un gran luchador de su «barrio» cuando hace años dedicó su tiempo como delegado del tercer distrito.

¿Quién no recuerda a Donato paseando por el Espolón con su sombrero y su bastón? ¿Quién no le recuerda como aquel hombre que fue? Donato, siempre alegre, con su sonrisa natural, hablador como el que más, siempre atento con sus amigos, socio y amigo del Casino desde su juventud. Hoy nos has dejado, pero nunca tus recuerdos como padre, como abuelo, como amigo podrán quitárnoslo, pues el amor y el aprecio que hay en nuestros corazones hacia tí, nunca morirá.

Hasta siempre, abuelo.



LA SEÑORA

## Doña Anunciación Armiño Revuelta

Falleció en el día de ayer, a los 96 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados sobrinos, María Luisa Armiño, Luis Armiño, Angeles Armiño y Amelia Armiño Zamora; sobrinos políticos, Amelia Ruiz, Genaro García, Consuelo Megido, Isaac García, Esperanza Salazar, Emilia y Andrés Pérez; primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las diez, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Laín calvo, N.º 30.

Burgos, 5 de Julio de 1993.

(Funeraria «San José»).



EL SEÑOR

## Don Donato Pardo Vivar

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados nietos, Marta, María José, Susana, Inmaculada, Juan José y Lourdes Fontaneda Pardo, José Antonio Díez, Luis Herreros y María Cristina de Velasco; biznietos, María José, Alvaro y María.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Villalón, N.º 11-13.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Julio de 1993.



EL SEÑOR

## Don Donato Pardo Vivar

Industrial que fue de esta plaza

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hijas, Juanita, María del Carmen y María Teresa; hijos políticos, Luciano Fontaneda, Félix Gallo y Manuel de la Calle; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Villalón, N.º 11-13.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Julio de 1993.



## PANTALLA GRANDE BURGALESA

## POR ENCIMA DE TODO

Título original: «Love field». USA, 1992. Dirección: Jonathan Kaplan. Guión: Don Roos. Fotografía: Ralf D. Bode. Música: Jerry Goldsmith. Montaje: Jane Kurson. Intérpretes: Michelle Pfeiffer, Dennis Haysbert, Stephanie MacFaden, Brian Kervin, Louise Latham, Peggy Rea, Beth Grant.

## Un viaje alucinante

□ **JOSE LUIS SAIZ.**— Esa imagen entre pícaro y mal intencionada de una Michele Pfeiffer transmutada en un híbrido a mitad de camino entre Jacqueline Kennedy y Marilyn Monroe puede ser —y de hecho lo es— no sólo uno de los hallazgos del film, sino el telón de fondo para la reflexión que a lo largo de «Love fields» nos brinda Jonathan Kaplan, el día que mataron a Kennedy.

Don Roos se ha dejado de las monsergas socio-políticas del crimen interesado; ha puesto a cada uno en su sitio y brinda, para quien lo quiera ver así, la otra cara del gran espectáculo del magnicidio de Dallas.

El film es un compendio de situaciones que se articulan sobre una carretera omnipresente en todo lo que acontece, desde el momento en que Lurene Hallet decide acompañar a Jacqueline en su dolor.

Es un poco la cara oculta de un hecho, tal como podía haberlo vivido un ciudadano de a pie. Y al tiempo, una profunda descripción de lo que en realidad significó para el pueblo americano la «New deal». Kaplan va fotografiando la forma de ser, el estilo y el talante

del demócrata americano que votó a J.F.K., se alegró —lógico— con su triunfo y lloró amargamente su muerte.

Sin estridencias ni trascendentalismos, el personaje de Lurene va evidenciando, de manera progresiva, unos síntomas alarmantes de alienación que se estrellan una y otra vez con el «sentido común» de cuantos le rodean o de cuantos se cruzan en su camino: su marido, escéptico, estoico, inútil e insensible; Paul Cater, Jonell, la Sra. Enright... Al final, esta especie de «road movie» con algunos atisbos contenidos de «Thelma y Louise», deja en el espectador un convencimiento y le permite en un arranque de sinceridad, reconocer, aunque le duela, que todos llevamos algo de Lurene en nuestra forma de ser y de entender la vida.

Puede que a alguien le parezca excesiva la dosis de moralina que la película destila. Pero esa connotación entre aventurera y poco previsora del personaje de la Pfeiffer deja entrever una indiscutible asepsia a la hora de decidirse por uno o por otro de los personajes que polarizan la acción.

Del oficio de Kaplan no cabe



dudar. Sabe contar historias y sobre todo, sabe poner en imágenes sus ideas. La del accidente de tráfico más que sorprender por su realismo, admira por lo bien resuelta. El diálogo a tres bandas entre Paul, Lurene y el mecánico sobre lo que Kennedy hizo por los negros es esclare-

cedor por encima de todo. La paliza, el bolso, la cerveza, los automóviles policiales o el salto inesperado del tullido cuando Jack Ruby ejecuta a Oswald con las cámaras de televisión por testigos definen una película hecha con una envidiable y sana lucidez.

## LOS REBELDES DEL SWING

## Creadores de sombras

□ Título original: «Swing Kids». USA, 1993. Dirección: Thomas Carter. Guión: Jonathan Marc Feldman. Fotografía: Jerzy Zielinski. Montaje: Michael R. Miller. Música: James Horner. Intérpretes: Robert Sean Leonard, Christian Bale, Frank Whaley, Bárbara Hershey Muller), Kenneth Branagh.

RENE SANTAMARIA AMAT

□ En un momento en el que estamos viendo resurgir de nuevo el espíritu negro y mal entendido por la juventud de Adolf Hitler, con la creación de grupos neonazis que pretenden formar el IV Reich, esta película ayuda a comprender mejor el porqué de los mismos y sus orígenes como parte de un perverso plan de dominio sobre el Mundo en los albores de la II Guerra Mundial.

Eran las juventudes hitlerianas las hordas en las que jóvenes alemanes daban sus primeros pasos hacia la conversión y aparición del hombre superior, de la raza superior. «Los rebeldes del Swing» o más en concreto los «Chicos Swing» son el punto de conflicto pocas veces mostrado al espectador



como es el rechazo de los propios alemanes a la entrada en guerra y en política.

El Swing era un auténtico sacrilegio en una nación totalmente alienada y controlada hasta las últimas consecuencias. Una música apasionada como un elemento inquietante, peligroso y salvaje que desafiaba y era considerado enemigo del sistema.

Los responsables de esta película que lleva el sello Disney han aportado una postura más radical. Salvando las distancias de la audiencia «teenager» pero a la vez dirigida a ellos han procurado adoctrinar a la gente joven de otra forma.

Por ello la película se convierte en un auténtico relato de época con unos protagonistas que suelen ir con los amigos

a divertirse, a hacer deporte, etc... sólo que a ellos se les cruzará la Historia en sus vidas y tendrán que tomar actitudes en campos hasta ahora ajenos a ellos como la vida política, colapsando e invadiendo la simplicidad de su existencia.

El joven Peter es el personaje mediante el cual el film canaliza y transmite al espectador todas las sensaciones plasmadas en la pantalla y fundidas con gran maestría partiendo de un guión fuerte y sólido conducido con una mezcla de tradición y originalidad por parte de su director Thomas Carter, un habitual de la televisión que debuta en la pantalla grande con matrícula de honor.

La galería de personajes que pasan por la pantalla van aportando su granito de arena en la construcción del tema. Así la madre preocupada por su familia que rompe con los lazos de amistad.

El Swing es, pues, sinónimo de rebeldía con causa justificada. Podía haber sido cualquier otro ambiente en el que la adrenalina de la sangre joven se opusiera al régimen, pero qué mejor expresión dinámica que la música y sus sensaciones.

Para la conseguida y espléndida interpretación destaca un reparto de jóvenes talentos encabezados por Robert Sean Leonard («El club de los poetas muertos»), Christian Bale («El imperio del sol») y Frank Whaley («The Doors»). Junto a ellos una breve pero rotunda aparición de los prestigiosos, Kenneth Branagh y Bárbara Hershey como pigmalión y víctima respectivamente de las situaciones narradas.

## SUPER MARIO BROS

## Videojuegos de carne y hueso

□ Título original: «Super Mario Bros». USA, 1993. Dirección: Rocky Morton y Annabel Jankel. Guión: Parker Bennet. Fotografía: Dean Semler. Montaje: Mark Goldblatt. Música: Alan Silvestri. Intérpretes: Bob Hoskins, John Leguizamo, Dennis Hopper, Samantha Mathis, Fisher Stevens, Richard Edson, Fiona Shaw.

□ **R.S.A.**— «Super Mario Bros» tiene todos los elementos necesarios para entretener desde el primer hasta el último fotograma a espectadores tanto pequeños como mayores. Para los primeros acción y humor esquemático y simple que lo da todo hecho sin que el peque se tenga que preocupar de nada más que no sea seguir a sus protagonistas en este supervideojuego interactivo; y para los segundos, efectos especiales y escenografías bastante logradas en algunos momentos y en otros una auténtica chapuza, pero que al fin y al cabo no se puede reprochar nada pues como videojuego tiene asegurado el pan a sus creadores.

Además de todo esto Super Mario da el pistoletazo de salida a la dinosauriomanía que nos espera por sufrir o por gozar (según gustos) de aquí a las Navidades.

Los adictos al juego de Nintendo ya pueden sentarse tranquilos y pulsar el «play».

La idea de esta peculiar película surgió, aunque parezca increíble, de la mente del prestigioso director de «La ciudad de la alegría» y «La Misión», Roland Joffé, quien preocupado por la adicción de sus hijos a golpear la consola se decidió a recrearlo y adaptarlo a la pantalla como terapia de choque. Y es que un padre desesperado es capaz de hacer cualquier cosa con tal de recuperar a su hijo/a de la subcultura con la que se nos amenaza en todos los campos.

Para dar vida a un personaje ya consagrado en la popularidad la elección recayó sobre Bob Hoskins quien lleva últimamente una temporada encasillado en papeles para público infantil como su intervención en «¿Quién engañó a Roger Rabbit?» o «Hook», algo que parece estar decidido a abandonar como actor ya que según parece se siente como osito de peluche y razones la verdad es que no le faltan. John Leguizamo como el hermano de Mario y la joven Samantha Mathis completan el reparto. Dos héroes de asfalto, hombres de la calle y normales participarán así de esta corrida de toros en la que estos son sustituidos por dinosaurios, culminando con una vuelta al ruedo de victoria.

Ya puedo confesar sin temor que si dos fontaneros pueden salvar el mundo yo soy Superman. ¡Por cierto!, que nadie se mueva hasta el final de los créditos con canción de Roxette de fondo, pues hay una última gracia.

## LAS PELICULAS

### «El fantasma de la ópera»

TVE-2, 01.30 horas

• Si bien es cierto que no llega a la altura de la versión muda de Rupert Julian con el carismático Lon Chaney en el papel protagonista, esta adaptación de Arthur Lubin se encuentra entre las más apreciadas por el buen aficionado al género de terror. A diferencia de la primitiva versión, la película de Lubin resalta con más fuerza los elementos melodramáticos en detrimento de los propiamente terroríficos.

La atmosférica puesta en escena de «El fantasma de la ópera» volvió a tener el sello inconfundible de la productora de Carl Leamme, siendo recompensados con el óscar de Hollywood tanto la fotografía como los decorados. Claude Rains, que había protagonizado para estos mismos estudios el clásico de James Whale «El hombre invisible», dio vida al enamorado y vengativo compositor al que con malas artes roban su partitura y se ve condenado

a vagar por los pasadizos del teatro de la Ópera de París, estando secundado por el melifluido y cantarín Nelson Eddy y por Suzanne Foster.

### «Pero... ¿Quién mató a Harry?»

TVE-1, 1.15 horas

• Estamos ante la obra más libre, atípica e inclasificable del «mago del suspense» que, sin embargo, deja entrever algunas de las constantes temáticas de su particular universo, como puede ser la falsa culpabilidad y la presencia de la muerte en un ambiente aparentemente apacible y cotidiano, en este caso odílico, representado por el bucólico bosque situado en una pequeña localidad de Nueva Inglaterra, donde aterriza un cadáver recalcitrante del que todos los miembros de la comunidad parecen sentirse particularmente responsable.

Para Shirley MacLaine la película de Hitchcock significó su segunda aparición en la panta-

lla y en ella ya demostró sus dotes para la comedia.

### «Dos veces yo»

TVE-2, 22.00 horas

• Con frecuencia nos hemos referido a Steve Martin como un buen intérprete de comedia con muy mala prensa por estos lares. Comedias como «Pennies for Heaven», «Tres mujeres para un caradura» o «El padre de la novia» han pasado con más pena que gloria en su estreno comercial español, no siendo una excepción «Dos veces yo», una comedia fantástica sobre un abogado que se verá invadido por el espíritu de una excéntrica millonaria. A partir del insólito hecho, el desdichado abogado vivirá dominado por la dualidad hombre-mujer que se manifiesta por separado en ambos lados de su cuerpo. Sirve de perfecto vehículo de lucimiento a un intérprete demasiado propenso al histrionismo, que en esta ocasión se vio acompañado de Lily Tomlin y su mujer, la actriz Victoria Tennant.



Sirley MacLaine brilló en la película de Hitchcock, de TVE-1

## ● TVE-1

### MAÑANA

- 07.29 Carta de ajuste.
- 07.59 Apertura y presentación.
- 08.00 Pinnic. La aldea del arce. El retorno de D'Artacán. Garfield. Tiny Toons. Draculín.
- 10.30 Tu mundo y el mío. Serie.
- 11.30 Pobre diablo. Telenovela.
- 12.25 Noticias.
- 12.30 No me cortes. Nuevo magazine. Presentan: Cristina Carrasco, César Henrich, Marta Serra, Marc Martínez.
- 13.30 El Zorro.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

### TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail. Telenovela.
- 16.20 Yedra. Nueva serie.
- 17.10 Noticias.
- 17.15 Primera respuesta. «Relaciones con los demás».
- 18.05 La ruta Quetzal. Nuevo programa divulgativo. Presentan: Mónica Albert, Félix Monclus. Colabora: Miguel de la Cuadra Salcedo.
- 18.35 Se ha escrito un crimen. Serie.
- 19.30 Bingo. Nuevo concurso de palabras. Presenta: Ramoncín.
- 20.00 Zona de juego.
- 20.30 Flash, el relámpago humano. Serie.

### NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 22.00 Código uno. Dirige Jesús Ortiz.
- 23.15 El precio justo. Concurso.
- 01.00 Telediario-3. Presenta: Antonio Martín Benítez.
- 01.15 Cine de medianoche. «Pero, ¿Quién mató a Harry?». USA. 1955. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Shirley MacLaine, John Forsthe, Edmund Gwenn, Milfred Natwick, Mildred Dunnock.
- 02.50 El viejo policía. Serie. Intérpretes: Siegfried Lowitz, Michael Aude, Jan Hendriks, Sigmer Solbach, Brigitta Furgler.
- 03.50 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 06.59 Presentación.
- 07.00 Informativo de la mañana.
- 10.15 Antonio Machado. Dirección: Alejandro Cribeiro. Invitados: Aurora de Albornoz, José Prat, Ricardo Gullón.
- 11.15 Euronews.
- 11.30 Documentalia: En los dominios del oso ruso. «Nacido del fuego». (Ultimo episodio).
- 12.40 Dime luna. Telenovela. Intérpretes: Marilia Pera, Isabela García, Roberto Bataglia, Francisco Cuoco.
- 13.30 El informativo del mediodía.
- 14.00 El camino de Santiago. «Los caminos del mar».

- 15.00 Tour de Francia.
- 17.00 Sesión de verano. «Sherlock Holmes en vestido para matar». USA. 1946. 72 min. Dirección: Roy William Neill. Intérpretes: Basil Rathbone, Nigel Bruce.
- 18.20 Sesión de verano. «Se acabó la gasolina». USA. 1942. 88 min. Dirección: Charles Vidor. Intérpretes: Charles Laughton, John Hall.
- 20.00 El informe del día.
- 20.30 Los suplementos. Tendido Cero. Toros. Presenta: Ricardo Fernández Román. Toros en Madrid. Toros en Zaragoza. Semana taurina de Burgos.

- 21.00 Tour de Francia. Resumen.
- 21.15 Para nosotros. Incluye: Charlie Brown. Serie. Los primeros. Musical.
- 22.00 La estrella es... La Comedia. «Dos veces yo». USA. 1985. 88 min. Dirección: Carl Reiner. Intérpretes: Dana Elcar, Steve Martin, Lily Tomlin, Richard Libertini.
- 00.00 Documentos TV. «Un día en Sarajevo».
- 01.00 Series de oro: El superagente 86. «El señor grande».
- 01.30 Cine Club. Clásicos del cine. B/N. V.O. «El fantasma de la ópera». USA. 1943. 88 min. Dirección: Arthur Lubin. Intérpretes: Claude Rains, Susana Foster, Nelson Eddy, Edgar Barrier, Leo Carrillo, Jane Farrar, Fritz Feld.
- 03.00 Despedida y cierre.

## ● ANTENA 3

- 06.30 Rodillo de programación.
- 07.00 La mujer sheriff. Serie.
- 07.30 Mi bella genio. Serie.
- 08.00 Vacaciones animadas.
- 09.40 Bonanza. Serie.
- 10.30 La dama de rosa. Telenovela.
- 11.15 Santa Bárbara. Telenovela.
- 12.00 Esto se anima. Presenta: Irma Soriano. Incluye: «El hombre del maletín». «Cosas de la vida». «Son risas». «Tómame la vida con humor». «A mí sí me importa». «Qué me cuentas».
- 13.00 Pippi Calzaslargas. Serie.
- 13.30 Salvados por la campana. Serie.
- 14.00 El príncipe de Bell Air.

- 15.00 Noticias. Presenta: Olga Viza.
- 15.30 Telecine. «Stark, el duro». USA. 1985. Dirección: Rod Holcomb. Intérpretes: Marilu Hener, Dennis Hopper. Un policía procedente de Wichita llega a Las Vegas para entrar en contacto con una banda criminal.
- 17.15 Nuevos policías. Serie.
- 18.15 Cosas de casa. Serie.
- 18.45 La merienda. Con Ana Chávarri, May Kiss y el profesor Lupilla. Incluye: Ramma.
- 19.30 Equipo A. Serie.
- 20.30 Noticias. Presenta: Alejandro Dueñas.

- 21.00 Los vigilantes de la playa. Serie.
- 22.00 Cine. «El poder de los celos». USA. 1981. Dirección: Ken Shapiro. Intérpretes: Chevy Chase, Patty D'Arbanville. Un hombre que posee unos mágicos poderes extrasensoriales, sin saberlo, toma unas vacaciones con su esposa en el campo y allí es donde se empiezan a manifestar sus facultades, ampliadas por la presencia de una sirvienta.
- 00.00 En los límites de la realidad. Presenta: Andrés Aberasturi.
- 01.00 Noticias. Presenta: José M<sup>a</sup> Carrascal.
- 01.30 La boca del lobo. Entrevistas. Presenta: Jesús Quintero.
- 02.30 Miniserie: La hija de Mistral. (2ª parte).
- 03.30 Cierre de emisión.

## ● TELE 5

- 06.30 Avance de programación y espacios promocionales.
- 06.35 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.00 Taxi. Serie. «Recuerdos del taxi 804».
- 07.30 Desayuna con alegría.
- 10.00 La mujer prohibida. Telenovela.
- 10.45 Topacio.
- 11.30 Cine matinal. «¿Dónde vas Alfonso XII?». ESP. 1958. 105 min. Dirección: Luis César Amadori. Intérpretes: Vicente Parra, Paquita Rico, Mercedes Vecino.
- 13.30 Supergol.
- 14.00 Arnold. Serie.
- 14.25 Ven a cantar.

- 14.55 Entre Hoy y Mañana. Informativo.
- 15.30 Tarde de cine. «Dulce pájaro de juventud». USA. 1991. 95 min. Dirección: Nicholas Roeg. Intérpretes: Elizabeth Taylor, Mark Harmon, Rip Torn, Seymour Cassel.
- 17.20 Remington Steele. Serie. «Las aguas de Steele corren profundas».
- 18.10 Apartamento para tres. Serie. «Y con la madre ya son cuatro».
- 18.40 Jem, chica pop.
- 19.05 Jóvenes jinetes. Serie. «El niño».
- 20.00 La ruleta de la fortuna.
- 20.45 Telecupón.

- 21.10 Primer amor. Serie.
- 22.00 Todo por la pasta. Concurso.
- 23.00 Bellezas al agua. Concurso. Presentan: Loreto Valverde, Agustín Bravo, Vaitiare, Kike Supermix.
- 01.00 Entre Hoy y Mañana. Informativo. Presenta: Julio Fernández. Comentaristas: J.J. Santos, Carmen Tomás, Juancho Armas Marcelo, Andrés Aberasturi, Fernando Jáuregui y Gallego y Rey.
- 01.30 Noche de película. «Los locos vecinos del 2º». ESP - ITA. 1980. 91 min. Dirección: Juan Bosch. Intérpretes: Sydney Rome, Carlos Larrañaga, Simón Andreu, María Rosalía Omaggio.
- 03.10 Cierre de programación y espacios promocionales.

## ● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El Gran Musical. (Multidifusión).
- 09.20 Primer plano. (Multidifusión).
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. Sesión especial V.O. (Codificado). «Buscando justicia». USA. 1991. Dirección: John Flynn.
- 11.29 Cine. (Codificado). «El imperio del mal». USA. 1991. Dirección: Michael Karbelnikoff.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados
- 14.30 Teleserie: La pandilla pluma.

- 15.00 Cine. (Codificado). «Si el zapato ajusta». FRA. 1991. Dirección: Tom Clegg. Intérpretes: Rob Lowe, Jennifer Grey, Elizabeth Vitali.
- 16.29 Cine. (Codificado). «La ambulancia». USA. 1990. Director: Larry Cohen. Intérpretes: Eric Roberts, James Earl Jones, Megan Gallagher, Richard Bright.
- 18.01 Cine. (Codificado). «Una flor salvaje». USA. 1991. Dirección: Diane Keaton.
- 19.35 Dibujos animados. (Codificado).
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 En todo lo alto.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción Noticias.
- 21.53 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. (Codificado). «Escándalo en el plató». USA. 1991. Dirección: Michael Hoffman. Intérpretes: Sally Field, Kevin Kline, Robert Downey Jr., Whoopi Goldberg, Carrie Fisher, Elisabeth Shue.
- 23.34 Cine. (Codificado). «Doble impacto». USA. 1991. Dirección: Sheldon Lettich.
- 01.19 Boxeo Supermedios: Toney - Thomas.
- 02.19 Cine. (Codificado). «Romero, la noche de los muertos vivientes». USA. 1990. Dirección: Tom Savini.
- 03.44 Cine. (Codificado). «El complot de los anillos». ESP. 1988. Dirección: Francesc Bellmunt.
- 05.15 Cierre.

**ECOLOGIA** • Una figura de relieve internacional, como Pedro Laín Entralgo, analizó la situación del entorno ecológico de los ciudadanos, dentro del ciclo de la Cátedra «Félix R. de la Fuente», organizado por la Mesa de Burgos en Madrid con el patrocinio de la Consejería de Medio Ambiente.

## CATEDRA FELIX R. DE LA FUENTE

# Pedro Laín Entralgo habló de la ciudad como morada ecológica

ANA CALLEJO CALLEJO

□ Pedro Laín Entralgo estuvo en la Mesa de Burgos en Madrid para participar en la Cátedra «Félix Rodríguez de la Fuente», con la conferencia titulada «La morada ecológica del hombre».

El presidente, Félix Pérez y Pérez, presentó al conferenciante como una «figura relevante de este momento histórico; químico, médico, psicólogo, psiquiatra, antropólogo, hombre intelectual preocupado por el nivel de la cultura, por la posición de la Universidad y por los problemas de su Patria».

Durante la conferencia, Pedro Laín Entralgo habló de la ecología como ciencia de la casa de una especie animal, diciendo que ecología y medio ambiente tienen tres áreas: la planetaria, la regional y, dentro de ésta, lo que él denomina la «morada ecológica», es decir, el ambiente en el cual viven la mayor parte de los pueblos y que constituye justamente el medio ambiente humano que ellos hacen, del cual viven, al cual sirven y del cual muchas veces son víctimas.

La morada ecológica es para el conferenciante la ciudad, constituida por un medio físico-químico, otro biológico, una estructura social particular y, finalmente, los rasgos principales de la vida cultural y moral, determinadas por su inserción en la historia.

Después de explicar estos conceptos, Laín Entralgo analizó cuatro aspectos, empezando por la ciudad como «el querer



ANA CALLEJO

Laín Entralgo (derecha), junto a Félix Pérez y Pérez, durante su intervención.

vivir así», porque la ciudad se ha ido construyendo según se ha querido, con unas pautas de conducta de adhesión, de aceptación o de rebeldía. Continuó con el aspecto de «poder vivir así», ya que no se vive como se quiere, sino como se puede, condicionado por unos intereses políticos, económicos, religio-

sos... En tercer lugar se refirió a «tener que vivir así», haciendo alusión a unas exigencias éticas de carácter ecológico, y en este punto habló de las lacras de la morada ecológica, como son la contaminación del aire y del agua, con sus consecuencias patológicas, químicas y epidemiológicas; el empobrecimiento

y desorden de la biosfera el área metropolitana, porque el hombre es un gran depredador en la ciudad; y la desorganización de la vida social.

Concluyó con «aspirar a vivir de otro modo», debido a que el hombre no se conforma con lo que es y aspira a modificarlo al servicio de lo que quiere ser.

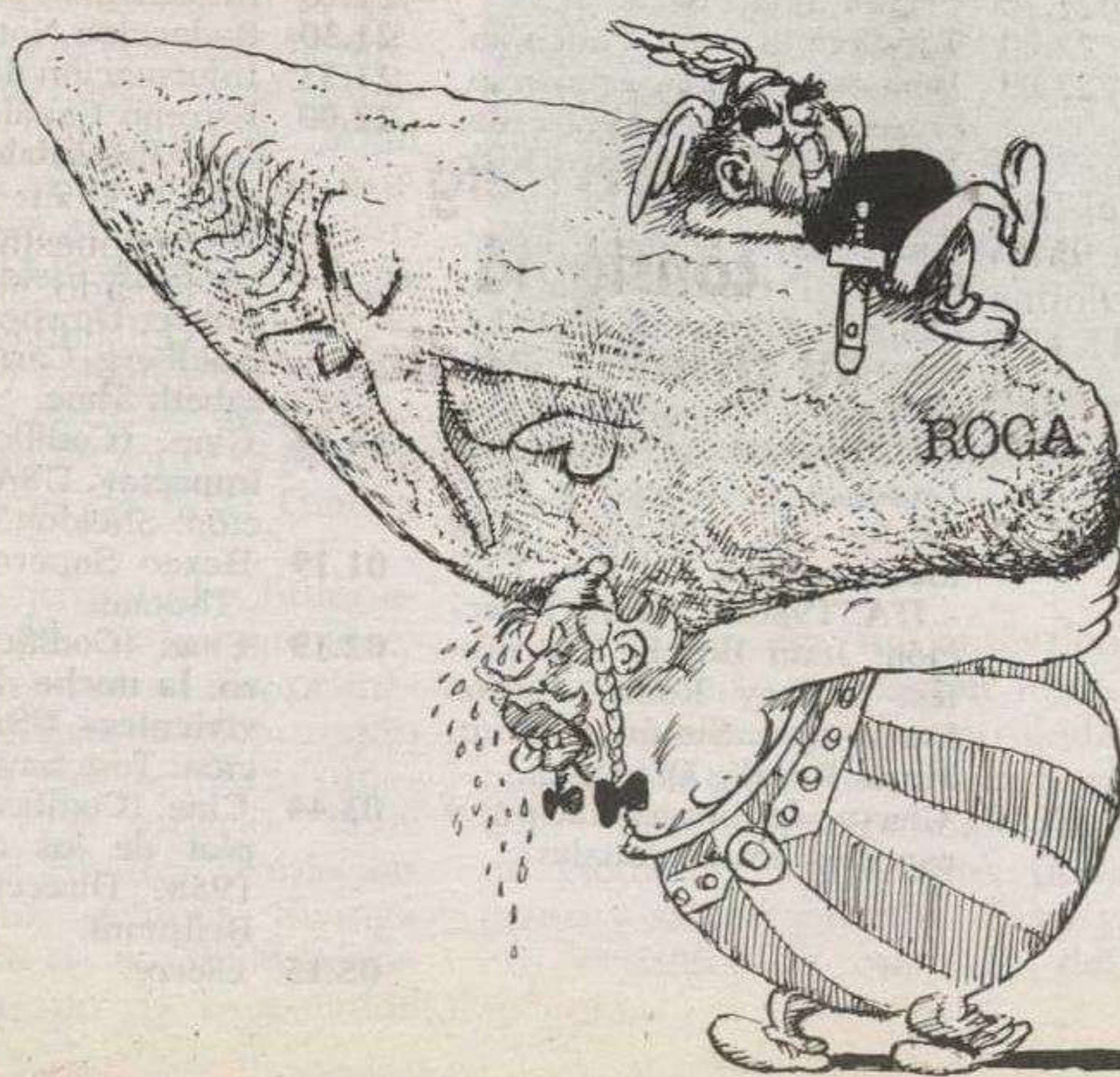
## EL GAVILAN

### Vacaciones rojas

J-2

**D**IOS sabe cuántos —y la Caja también— van a estrenar sus vacaciones con números rojos. Desde que se pusieron de moda esto de las «necesidades básicas» y las «satisfacciones elementales», todo el mundo o buena parte de él, para ser más precisos, se echa al monte de sus «gustos» o «torturas» haciendo uso de sus supuestos derechos y se va de vacaciones. Vacaciones en el mar o en la montaña, que tanto da; vacaciones de pueblo o de trotamundos; vacaciones de roulote o de avión, de pizza o de Chateaubriand; vacaciones, en fin, de tiros largos o de chandal de quita y pon. La Caja sabe, digo, y Dios los números sofocados con que ha de hacerse esta cíclica tournée por el vía crucis veraniego a costa de los ayunos y viglias quizás de medio año. La Caja sabe cuánto crédito no digamos que inmoral, aunque tampoco pío para este exceso de fanfarria consumista o quién sabe si de emulación social o acaso, por qué no, de «higiene mental» para poder sobrevivir... Dirá alguno que este apunte está lleno de grosería de clase; quizás. Dirá alguno que lo que habría que hacer es fomentar montepíos de esta causa para que nadie se quedara sin sus merecidas vacaciones. Dirá alguno, y lo puede decir, cómo no, que cada quien es libre para hacer de su capa un sayo. Yo también lo digo. Pero digo también que para hacerse sayos hay que tener capas y, esa, es ya otra cuestión.

### MESA-MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

BonoLoto

Reparto de premios sorteo día 3

9 - 21 - 29 - 32 - 36 - 42

Complementario 40

Reintegro 8

Reparto de premios

1.ª	Categ. (6 aciertos) 1 acertante a	175.481.810
2.ª	" (5 ac. y compl.) 0 acertantes a	
3.ª	" (5 aciertos) 148 acertantes a	735.944
4.ª	" (4 aciertos) 7.149 acertantes a	11.244
5.ª	" (3 aciertos) 191.149 acertantes a	1.140